
叶兴阳
双语音标有声读物
双语音标阅读创始人
注音阅读英语教育之父
English
注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：*** *叶兴阳*

***内容来源：*** *公共领域英文原著*

***适用对象：*** *英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：*** *2025 年*

# 目录

共 2 个章节

**1.** 公元前30000年(b. C. 30,000) 000001

**2.** 公元前30000年(b. C. 30,000) 000002

### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 公元前30000年(B. C. 30,000)
## 第1/2页

[wɪð] [ə; eɪ][rɔː(r)] , [ðə; ði] [eɪpmɛn] [tʃɑːdʒd] .
**With a roar , the apemen charged .**
和 一个 吼 , 这 猿人 带电 .

猿人咆哮着冲了上去。

---

[bæk] [ɪn][ðə; ði][dɪm] [dɔːn] [ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn]['ɑːnæk][ðə; ði]['hʌntə(r)][stændz][ɪn][hɪz; ɪz] [mait] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ɪn'krəʊtʃɪŋ] [ni'ændətɑːl] [men] .
**Back in the dim dawn of civilization Anak the Hunter stands in his might before the encroaching Neanderthal men .**
后退 在 这 暗淡 黎明 的 文明 孩子 这 猎人 站立 在 他的 可能 前 这 侵入 尼安德特人 男人 .

在文明的黎明时期，猎人阿纳克威风凛凛地屹立在不断逼近的尼安德特人面前。

---

[biː] . [siː] . - , -
**B . C . 30 , 000**
B . C . - , -

公元前30000年

---

[baɪ][ kæpt] . [es] . [piː] . [miːk]
**By Capt . S . P . Meek**
经过 船长 . S . P . 温顺

作者：SP Meek 上尉

---

[ə; eɪ] [skriːm] [ɒv; əv][reɪdʒ][splɪt][ðə; ði] ['dɑːknəs] .
**A SCREAM of rage split the darkness .**
一个 尖叫 的 愤怒 分裂 这 黑暗 .

一声愤怒的尖叫划破黑暗。

---

[frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [sæt] [dɑːtɪd] [ɛsl] , [ðə; ði] [haɪ] ['priːstɪs] ,
**From the side of the fire where the women sat darted Esle , the High Priestess ,**
从 这 边 的 这 火 在哪里 这 女性 卫星 飞镖 esle , 这 高的 女祭司 ,

从女祭司们坐着的火堆旁，飞快地射出了大祭司埃斯勒。

---

[ə; eɪ] ['blʌdi] [bɪt][ɒv; əv]['lɪvə(r)][ɪn][hɜː(r); hə(r)][hænd] .
**a bloody bit of liver in her hand .**
一个 血腥 少量 的 肝 在 她 手 .

她手里拿着一块血淋淋的肝脏。

---

['fɒləʊɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] ['snɑːrlɪŋ] [laɪk][æn; ən] [ɪn'reɪdʒd] [kæt] , [keɪm] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['meidnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] .
**Following her , and snarling like an enraged cat , came one of the maidens of the tribe .**
下列的 她 , 和 咆哮 喜欢 一个 愤怒 猫 , 来了 一 的 这 少女们 的 这 部落 .

紧随其后的，是部落里的一位少女，她像一只愤怒的猫一样咆哮着。

---

[ðə; ði][eɪdʒd][hæg] , [ɛsl] ,
**The aged hag , Esle ,**
这 老年人 魔女 , esle ,

老巫婆埃斯勒

[huːz] ['djuːti][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][dɪ'kleə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [traɪb] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] - ,
**whose duty it was to declare to the tribe the will of Degar Astok ,**
谁 责任 它 曾是 到 宣布 到 这 部落 这 将要 的 德加 - ,

他的职责是向部落宣布德加尔·阿斯托克的意愿，

[ðə; ði] ['maɪti] [wʌn] [huː] [dwelt] [ɪn][ðə; ði] ['hevənz] [ænd; ənd] [sent] [ðə; ði] [stɔːrmz] [tuː; tə] [ɪn'fɔːs] [hɪz; ɪz] [wɪl] ,
**the mighty one who dwelt in the heavens and sent the storms to enforce his will ,**
这 强大的 一 WHO 居住 在 这 天 和 发送 这 暴风雨 到 执行 他的 将要 ，

那位居住在天上的全能者，他降下风暴来贯彻自己的意志，

[keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔːz] [bɪ'fɔː(r)] - , [ðə; ði] [tʃiːf] [ænd; ənd]['traɪb(ə)l]['fɑːðə(r)] .
**came to a pause before Uglik , the Chief and tribal Father .**
来了 到 一个 暂停 前 - ， 这 首席 和 部落 父亲 .

在酋长兼部落之父乌格利克面前，众人停了下来。

" [ˌjuː en 'eɪ][wɒz; wəz] ['iːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mænz] [piːs] , " [ʃiː; ʃi] [ ʃril ] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [held] [ðə; ði] ['frægmənt] [ə'lɒft] .
**" Una was eating of the man's piece , " she shrilled as she held the fragment aloft .**
" 乌娜 曾是 吃 的 这 男人的 片 ， " 她 尖锐的 作为 她 握住 这 分段 高空 .

“乌娜正在吃那男人的那块肉！”她尖叫着，同时高举着那块肉。

- [drɒpt] [ðə; ði] [θaɪ] [bəʊn] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['rɪpɪŋ] [ðə; ði] [miːt] [ɪn] [hjuːdʒ] [tʃʌŋks] .
**Uglik dropped the thigh bone from which he had been ripping the meat in huge chunks .**
- 掉落 这 大腿 骨 从 哪个 他 有 到过 撕裂 这 肉 在 巨大的 块 .

乌格利克扔掉了他一直撕扯着大块肉的大腿骨。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði]['lɪvə(r)][frɒm; frəm] [εsl] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .
**He took the liver from Esle and examined it .**
他 采取 这 肝 从 esle 和 检查 它 .

他取下埃斯勒的肝脏并进行了检查。

" [brɪŋ] [ˌem 'iː][maɪ][spɪə(r)] !
**" Bring me my spear !**
" 带来 我 我的 矛 !

“把我的长矛拿来！”

" [hiː; hi] [rɔːd] [æz; əz][hiː; hi] [lʌndʒd] ['fɔːwəd] [ænd; ənd][ grɑːsp, græsp ][ˌjuː en 'eɪ][baɪ][ðə; ði][heə(r)] .
**" he roared as he lunged forward and grasped Una by the hair .**
" 他 咆哮 作为 他 猛扑 向前 和 抓住 乌娜 经过 这 头发 .

他咆哮着向前猛扑，一把抓住乌娜的头发。

" [ˌjuː en 'eɪ][hæz; həz]['stəʊlən] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][tə'buː][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][ai] [wɪl] ['pʌnɪʃ] [hɜː(r); hə(r)] .
**" Una has stolen that which is tabu to her and I will punish her .**
" 乌娜 有 被盗 那 哪个 是 禁忌 到 她 和 我 将要 惩治 她 .

“乌娜偷走了对她来说是禁忌的东西，我会惩罚她。”

" [ˌjuː en 'eɪ] [məʊn] [wɪð] [fraɪt] [bʌt; bət] [ə'temptɪd] [nəʊ] [rɪ'zɪstəns] .
**" Una moaned with fright but attempted no resistance .**
" 乌娜 呻吟 和 惊吓 但 尝试过 不 反抗 .

“乌娜惊恐地呻吟了一声，但没有反抗。”

- [ grɑːsp, græsp ][hɪz; ɪz][spɪə(r)][ænd; ənd] [reɪzd] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] .
**Uglik grasped his spear and raised it over his head .**
- 抓住 他的 矛 和 提高 它 超过 他的 头 .

乌格利克握住长矛，高高举过头顶。

" [həʊld] , ['fɑːðə(r)] ! " [keɪm] [ə; eɪ][klɪə(r)] [vɔɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['hʌntəz] [huː] [sæt][nɪə(r)] [ðə; ði] [tʃiːf] .
**" Hold , Father ! " came a clear voice from the group of hunters who sat near the chief .**
" 抓住 , 父亲 ! " 来了 一个 清除 嗓音 从 这 团体 的 猎人 WHO 卫星 靠近 这 首席 .

“等等，父亲！”坐在酋长附近的一群猎人清晰地喊道。

- [pɔːzd] [ɪn] [ə'meɪzmənt] [æt; ət][ðə; ði] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] .
**Uglik paused in amazement at the interruption .**
- 暂停 在 惊愕 在 这 中断 .

乌格利克被这突如其来的打断惊得愣住了。

['ɑːnæk] , [ðə; ði] [tʃiːf] ['hʌntə(r)] , [rəʊz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ][step] ['fɔːwəd] .
**Anak , the Chief Hunter , rose to his feet and made a step forward .**
孩子 , 这 首席 猎人 , 玫瑰 到 他的 脚 和 制成 一个 步 向前 .

首席猎人阿纳克站起身来，向前迈了一步。

" [ʃiː; ʃi] [stəʊl] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] , " [hiː; hi] [sed] .
**" She stole it not , " he said .**
" 她 偷窃 它 不是 , " 他 说 .

“她没有偷，”他说。

" ['ɑːnæk] , [ðə; ði] [tʃiːf] ['hʌntə(r)] , [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
**" Anak , the Chief Hunter , gave it to her .**
" 孩子 , 这 首席 猎人 , 给予 它 到 她 .

“首席猎人阿纳克把它给了她。”

" - [rɪ'liːst] [ðə; ði][gɜːl][ænd; ənd] [steərd] [æt; ət][ðə; ði]['hʌntə(r)][ɪn] [sə'praɪz] .
**" Uglik released the girl and stared at the hunter in surprise .**
" - 发布 这 女孩 和 凝视 在 这 猎人 在 惊喜 .

乌格利克放开了女孩，惊讶地盯着猎人。

['ɑːnæk] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði][steə(r)] ['kuːlli] [ænd; ənd] - [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['θrəʊɪŋ] - [spɪə(r)] ['θretnɪŋli] .
**Anak returned the stare coolly and Uglik raised his throwing - spear threateningly .**
孩子 返回 这 盯 冷静地 和 - 提高 他的 投掷 - 矛 威胁地 .

阿纳克冷冷地回瞪着他，乌格利克则威胁地举起了投掷长矛。

['ɑːnæk][dɪd] [nɒt] [let] [hɪz; ɪz] [geɪz] ['wɒndə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɑː.ðərz] ,
**Anak did not let his gaze wander from the Father's ,**
孩子 做过 不是 让 他的 目光 漫步 从 这 父亲的 ,

阿纳克的目光始终没有离开过父亲。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][grɑːsp] ['taɪt(ə)nd] ['evə(r)][səʊ] ['slaɪtli] [ɒn][ðə; ði] [ʃɑːp] [flɪnt] ['smaɪtɪŋ] - [stəʊn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði][skɪn] [paʊtʃ] [wɪtʃ] ['dæŋgld] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['leðə(r)] [weɪst] [belt] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ə'naʊnsmənt] .
**but his grasp tightened ever so slightly on the sharp flint smiting - stone which he had taken from the skin pouch which dangled from his leather waist belt before he had made his announcement .**
但 他的 抓牢 收紧 曾经 所以 轻微地 在 这 锋利的 燧石 惩罚 - 石头 哪个 他 有 已采取 从 这 皮肤 小袋 哪个 悬挂着 从 他的 皮革 腰部 腰带 前 他 有 制成 他的 公告 .

但他在宣布消息之前，就从挂在皮带上的皮袋里取出了那块锋利的燧石，握得更紧了些。

" ['ɑːnæk] , [ðə; ði] [tʃiːf] ['hʌntə(r)] , [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] , " [hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] ['sləʊli] .
**" Anak , the Chief Hunter , gave it to her , " he repeated slowly .**
" 孩子 , 这 首席 猎人 , 给予 它 到 她 , " 他 重复 缓慢地 .

“是首席猎人阿纳克送给她的，”他缓缓重复道。

" [ˈɑːnæk] [kɪld] [ðə; ði] [bʌk] , [ænd; ənd][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði][ˈlɪvə(r)][ɪz] , [baɪ][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] ,
**" Anak killed the buck , and half of the liver is , by the law of the tribe ,**
" 孩子 被杀 这 巴克 , 和 一半 的 这 肝 是 , 经过 这 法律 的 这 部落 ,

“阿纳克杀死了那只雄鹿，按照部落的规矩，一半的肝脏归他所有。”

[hɪz; ɪz][tuː; tə][dɪˈspəʊz][ɒv; əv] .
**his to dispose of .**
他的 到 处置 的 .

由他处置。

[dʌz] [ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][dɪˈnaɪ][ðə; ði] [raɪt] ?
**Does the Father deny the right ?**
做 这 父亲 否定 这 正确的 ?

父亲否认这项权利吗?

" - [ˈloʊərd; ˈlaʊərd][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][spɪə(r)][ænd; ənd] [θɔːt] [ˈræpɪdli] .
**" UGLIK lowered the point of his spear and thought rapidly .**
" - 降低 这 观点 的 他的 矛 和 想法 快速 .

乌格里克放下长矛，迅速思考起来。

- [ækt] [ ˈkɔnstitjuːt ] [ʌnˈhɜːd] - [ɒv; əv] [rɪˈbeljən] [əˈgenst] [hɪz; ɪz] [ɔːˈθɒrəti] .
**Anak's act constituted unheard - of rebellion against his authority .**
- 行为 构成 闻所未闻 - 的 叛乱 反对 他的 权威 .

阿纳克的行为构成了前所未有的反抗其权威的行为。

[ɒn] [ðə; ði][ˈʌðə(r)][hænd] ,
**On the other hand ,**
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[ðə; ði] [tʃiːf] [ˈhʌntə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈklevərɪst] [ˈtrækə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][traɪb][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈmaɪti]
**the Chief Hunter was the cleverest tracker of the tribe and a mighty**
这 首席 猎人 曾是 这 最聪明的 追踪器 的 这 部落 和 一个 强大的
[ˈwɒriə(r)][ɪn][ˈbæt(ə)l] .
**warrior in battle .**
战士 在 战斗 .

首席猎人是部落里最聪明的追踪者，也是战场上骁勇善战的战士。

[ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv][ˈjuːˌgɑːr][hæd; həd] [lɒst] [məʊst][ɒv; əv][ɪts] [ˈwɒrɪəz] [ɪn][ðeə(r)] [lɒŋ] [sɪks] - [mʌnθ]
**The tribe of Ugar had lost most of its warriors in their long six - month**
这 部落 的 糖 有 丢失的 最多 的 它是 战士 在 他们的 长的 六 - 月
[mɑːtʃ] [nɔːθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈfɜːtaɪl] [ˈvæli] [weə(r)] [ðə; ði] [ˌmedɪtəˈreɪniən] [siː] [naʊ] [rəʊlz] .
**march north from the fertile valley where the Mediterranean Sea now rolls .**
行进 北 从 这 沃 谷 在哪里 这 地中海 海 现在 卷 .

乌加尔部落在从如今地中海沿岸的肥沃山谷向北行进的长达六个月的时间里，损失了大部分战士。

- [wɒz; wəz] [tuː] [waɪz] [ə; eɪ] [ˈliːdə(r)] [tuː; tə] [weɪst] [men] [ɒn] [ə; eɪ] [ˈtrɪviəl] [ˈkwɒrəl] ,
**Uglik was too wise a leader to waste men on a trivial quarrel ,**
- 曾是 也 明智的 一个 领导者 到 浪费 男人 在 一个 琐碎的 争吵 ,

乌格利克是一位非常明智的领袖，他不会把兵力浪费在琐碎的争吵上。

[ˈeɪb(ə)l] [ðəʊ] [hiː; hi] [felt] [hɪmˈself] [tuː; tə] [kɪl] [ˈɑːnæk] , [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [ˈlætə(r)] [kraɪ] [ðə; ði] - ,
**able though he felt himself to kill Anak , should the latter cry the rannag ,**
有能力的 尽管 他 毛毡 他自己 到 杀 孩子 , 应该 这 后者 哭 这 - ,

他觉得自己有能力杀死阿纳克，如果后者发出拉纳格的哭声的话。

[ðə; ði][ˈdjuːəl][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][mʌst; məst][æt; ət][ˈeni] [taɪm] [pruːv] [tuː; tə]
**the duel to the death by which the Father must at any time prove to**
这 决斗 到 这 死亡 经过 哪个 这 父亲 必须 在 任何 时间 证明 到
[ˈeni] [ˈtʃælɪndʒə(r)] ,
**any challenger ,**
任何 挑战者 ,

父亲必须随时通过生死决斗来向任何挑战者证明自己的实力。

[hɪz; ɪz] [raɪt] [tu:; tə] [ru:l] .
**his right to rule .**
他的 正确的 到 规则 .

他的统治权。

---

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɪlə(r)][tu:; tə][dɪ'spəʊz][ɒv; əv][hɑ:f][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪl] ,
**" It is the right of the killer to dispose of half of the liver of the kill ,**
" 它 是 这 正确的 的 这 杀手 到 处置 的 一半 的 这 肝 的 这 杀 ,

“杀人者有权处置猎物的一半肝脏。”

---

" [hi:; hi] [ kən'si:d ] .
**" he conceded .**
" 他 承认 .

他承认道。

---

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsəʊ][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][strɒŋgə(r)][tu:; tə] [teɪk] [wɒt] [hi:; hi] [wɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wi:kə] .
**" It is also the right of the stronger to take what he wills from the weaker .**
" 它 是 还 这 正确的 的 这 更强 到 拿 什么 他 遗嘱 从 这 较弱 .

“强者也有权从弱者那里夺取他想要的东西。”

---

[tu:; tə] [ɛsl] [bi'lɔŋz] [ðə; ði]['lɪvə(r)] .
**To Esle belongs the liver .**
到 esle 属于 这 肝 .

肝脏属于埃斯勒。

---

[ðə; ði][gɜ:l] [wɪl] [nɒt] [bi:; bi] ['pʌnɪʃt] .
**The girl will not be punished .**
这 女孩 将要 不是 是 受到惩罚 .

这名女孩不会受到惩罚。

---

['ɑ:næk] [wɪl] [dʒɔɪn][ˌem 'i:][æt; ət] [mi:t] .
**Anak will join me at meat .**
孩子 将要 加入 我 在 肉 .

阿纳克会和我一起吃肉。

---

" - [feɪs] [flʌʃt] ['məʊməntrəli] [æt; ət][ðə; ði] ['ærəgənt] [təʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɑ:.ðərz] ['ru:lɪŋ] .
**" Anak's face flushed momentarily at the arrogant tone of the Father's ruling .**
" - 脸 酡 片刻 在 这 傲慢的 语气 的 这 父亲的 裁决 .

“父亲傲慢的语气让阿纳克的脸瞬间涨红了。”

---

[hi:; hi]['ri:əlaɪzd] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] - , [wɒt] [hæd; həd] [kɔ:zd] [ðə; ði]['fɑ:ðə(r)][tu:; tə][kən'dəʊn] [hɪz; ɪz]['semi] - [rɪ'beljən] .
**He realized , as well as Uglik , what had caused the Father to condone his semi - rebellion .**
他 已实现 , 作为 出色地 作为 - , 什么 有 导致 这 父亲 到 宽恕 他的 半 - 叛乱 .

他和乌格利克一样，都意识到了是什么原因导致父亲宽恕了他的半叛逆行为。

---

[hi:; hi] [ ʃrʌg ] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [bɪ'saɪd] - .
**He shrugged his shoulders and sat down beside Uglik .**
他 耸了耸肩 他的 肩膀 和 卫星 向下 旁 - .

他耸了耸肩，在乌格利克旁边坐了下来。

---

- [et; eɪt] ['sləʊli] ,
**Uglik ate slowly ,**
- 吃 缓慢地 ,

乌格利克吃得很慢，

['lʊkɪŋ] ['medəˌtetɪvli] [æt; ət][ˌjuː en 'eɪ][æz; əz][ʃiː; ʃi][tɔː(r)] [ɒf] [tʃʌŋks] [ɒv; əv][ðə; ði] [miːt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]
looking meditatively at Una as she tore off chunks of the meat with her
寻找 冥想地 在 乌娜 作为 她 撕裂 离开 块 的 这 肉 和 她
[strɒŋ] [tiːθ] [ænd; ənd] [sw'ɒləʊd] [ðem; ðəm] .
strong teeth and swallowed them .
强的 牙齿 和 吞咽 他们 .

她若有所思地看着乌娜用锋利的牙齿撕下大块的肉，然后吞了下去。

[ðə; ði][gɜːl][wɒz; wəz][ə'baʊt] [ˌeɪ'tiːn] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][fɜːst] [flʌʃ] [ɒv; əv] ['wʊmənhʊd] .
The girl was about eighteen and in the first flush of womanhood .
这 女孩 曾是 关于 十八 和 在 这 第一的 冲洗 的 女性 .

女孩大约十八岁，正值青春期。

[hɜː(r); hə(r)] ['tɔːni] [braʊn] [skɪn] [ gliːm ] [laɪk]['sætɪn][ɪn][ðə; ði] ['faɪəlaɪt] ,
Her tawny brown skin gleamed like satin in the firelight ,
她 黄褐色 棕色的 皮肤 闪闪发光 喜欢 缎 在 这 火光 ,

她那棕褐色的皮肤在火光下闪闪发光，如同缎子一般。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [rɪ'flektɪd] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['slaɪtli] ['kɜːlɪŋ] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [blæk] [heə(r)] .
which was reflected from her slightly curling masses of black hair .
哪个 曾是 反映 从 她 轻微地 冰壶 群众 的 黑色的 头发 .

这一点从她微微卷曲的黑色头发上就能看出来。

[ʃiː; ʃi] [stʊd] [eɪt] ['ɪntʃɪz] ['əʊvə(r)][faɪv] [fiːt] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][ɪn'taɪə(r)]['bɒdi][wɒz; wəz] [bɪlt] [ɒn]
She stood eight inches over five feet and her entire body was built on
她 站立 八 英寸 超过 五 脚 和 她 全部的 身体 曾是 建造 在
['dʒenərəs] [laɪnz] ,
generous lines ,
慷慨的 线条 ,

她身高超过五英尺八英寸，身材匀称丰满。

[laɪnz][ɒv; əv] ['pɜːfɪkt] [helθ] [ænd; ənd]['ɔːlməʊst] ['mæskjəlɪn] [streŋθ] .
lines of perfect health and almost masculine strength .
线条 的 完美的 健康 和 几乎 男性 力量 .

线条完美，健康强壮，近乎男性化的力量。

- [aɪz] ['fɒləʊd] [ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv] - [geɪz] [ænd; ənd][hiː; hi] [gruː] ['θɔːtf(ə)l] [ɪn] [tɜːn]
Anak's eyes followed the direction of Uglik's gaze and he grew thoughtful in turn
- 眼睛 随后 这 方向 的 - 目光 和 他 生长 周到 在 转动
.
.
.

阿纳克的目光顺着乌格利克的视线方向望去，他不由自主地陷入了沉思。

" [ɪz][ðə; ði]['fɑːðə(r)]['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [tʃiːf] ['hʌntə(r)] ?
" Is the Father satisfied with the Chief Hunter ?
" 是 这 父亲 使满意 和 这 首席 猎人 ?

“父亲对首席猎人满意吗？”

" [hiː; hi] [ɑːskt] [ˌserə'məʊniəsli] .
" he asked ceremoniously .
" 他 问 庄严地 .

他郑重其事地问道。

" [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɪz] , " [rɪ'plaɪd] - [ɪn]['sɪmələ(r)] [veɪn] .
" The Father is , " replied Uglik in similar vein .
" 这 父亲 是 , " 回复 - 在 相似的 静脉 .

“父亲是，”乌格利克以类似的语气回答道。

" [ðen] [ðə; ði] [tʃiːf] ['hʌntə(r)][hæz; həz][ə; eɪ] [buːn] [tuː; tə][ɑːsk] . "
" Then the Chief Hunter has a boon to ask . "
" 然后 这 首席 猎人 有 一个 恩惠 到 问 . "

“那么，首席猎人就有一个请求了。”

" [neɪm] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" Name it . "
" 姓名 它 . "

“说出它的名字。”

" [ai][dɪˈzaɪə(r)] [ðæt] [ˈmeɪdn] , [ˌjuː en ˈeɪ] , [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ˌem ˈiː] . "
" I desire that maiden , Una , be given to me . "
" 我 欲望 那 少女 , 乌娜 , 是 给定 到 我 . "

“我希望将那位少女乌娜许配给我。”

" [wɒt] ?
" What ?
" 什么 ?

“什么？

" - [kʊd; kəd] [ˈhɑːdli] [bɪˈliːv] [hɪz; ɪz] [ɪəz] .
" Uglik could hardly believe his ears .
" - 可以 几乎 相信 他的 耳朵 .

乌格利克简直不敢相信自己的耳朵。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [bɪˈlɒŋd] [ɒv; əv] [ˌɪməˈmɔːriəl] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfɑːðə(r)] .
All of the women of the tribe belonged of immemorial right to the Father .
全部 的 这 女性 的 这 部落 属于 的 远古的 正确的 到 这 父亲 .

部落中的所有女性自古以来就属于父亲。

[waɪl] [hiː; hi] [mait] [lend] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈfeɪvəd] [ˈhʌntə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [mɑːk] [ɒv; əv] [dɪˈstɪŋkʃn] ,
While he might lend one for a time to a favored hunter as a mark of distinction ,
尽管 他 可能 借 一 为了 一个 时间 到 一个 受青睐 猎人 作为 一个 标记 的 区别 ,

虽然他可能会暂时把其中一把借给一位他偏爱的猎人，以示区别对待，

[ðə; ði] [səˈdʒestʃən] [ðæt] [hiː; hi] [kəmˈpliːtli] [rɪˈlɪŋkwɪʃ] [hɪz; ɪz] [kleɪm] [tuː; tə] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
the suggestion that he completely relinquish his claim to one of them ,
这 建议 那 他 完全地 放弃 他的 宣称 到 一 的 他们 ,

有人建议他彻底放弃对其中一人的权利，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ˈhænsəm] [wʌn] [æt; ət] [ðæt] ,
and a young and handsome one at that ,
和 一个 年轻的 和 英俊的 一 在 那 ,

而且他还是个年轻英俊的男子。

[strʌk] [hɪm] [wɪð] [sʌtʃ] [əˈstɒnɪʃmənt] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈməʊməntrəli] [ˈspiːtʃləs] .
struck him with such astonishment that he was momentarily speechless .
击 他 和 这样的 惊讶 那 他 曾是 片刻 无言 .

这让他震惊不已，一时说不出话来。

" [ai][dɪˈzaɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmeɪdn] , [ˌjuː en ˈeɪ] , [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ˌem ˈiː] , " [rɪˈpiːtɪd] [ˈɑːnæk] .
" I desire that the maiden , Una , be given to me , " repeated Anak .
" 我 欲望 那 这 少女 , 乌娜 , 是 给定 到 我 , " 重复 孩子 .

“我希望将少女乌娜赐给我，”阿纳克重复道。

" [ʃiː; ʃi] [ pliːz ] [ˌem ˈiː] .
" She pleases me .
" 她 请 我 .

她让我很满意。

[ai] [wʊd] [hæv; həv][hɜː(r); hə(r)] ['kæri] [maɪ] ['wepənz] [ɒn][ðə; ði] [mɑːtʃ] [ænd; ənd] [sliːp] [baɪ][maɪ][saɪd][ɪn]
**I would have her carry my weapons on the march and sleep by my side in**
我 会 有 她 携带 我的 武器 在 这 行进 和 睡觉 经过 我的 边 在
[ðə; ði][kæmp] .
**the camp .**
这 营 .

我会让她在行军时帮我携带武器，并在营地里睡在我身边。

" - [liːpt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] , [spɪə(r)][ɪn][hænd] , [bʌt; bət][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [tʃiːf] ['hʌntərz] [kuːl]
**" UGLIK leaped to his feet , spear in hand , but before the Chief Hunter's cool**
" - 跳跃 到 他的 脚 , 矛 在 手 , 但 前 这 首席 猎人的 凉爽的
[geɪz] ,
**gaze ,**
目光 ,

“乌格里克跃起身来，手中握着长矛，但在首席猎人的冷峻目光下，

[hiː; hi] [ 'weivə ] , [ə'gen] .
**he wavered , again .**
他 犹豫不决 , 再次 .

他再次犹豫了。

[men][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [skeəs] [tuː; tə] [weɪst] , [ən'les] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['nesəsəri] .
**Men were too scarce to waste , unless it became necessary .**
男人 是 也 稀少 到 浪费 , 除非 它 成为 必要的 .

除非迫不得已，否则男性资源非常稀缺，不能浪费。

" [ai] [wɪl] [kən'sɪdə(r)][ðə; ði]['mætə(r)] , " [hiː; hi] [sed] ['ʃɔːtli] .
**" I will consider the matter , " he said shortly .**
" 我 将要 考虑 这 事情 , " 他 说 不久 .

“我会考虑此事，”他简短地说道。

" [ai] [meɪ] [lend] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm] , [bʌt; bət][ai] [wɪl] [nɒt] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)]
**" I may lend her to you for a time , but I will not give her**
" 我 可能 借 她 到 你 为了 一个 时间 , 但 我 将要 不是 给 她
[tuː; tə][juː; jʊ] .
**to you .**
到 你 .

“我或许可以暂时把她借给你，但我不会把她送给你。”

[sʌtʃ] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [lɔː] . "
**Such is not the law . "**
这样的 是 不是 这 法律 . "

法律并非如此。

" [ðə; ði]['fɑːðə(r)] [huː] [ruːld] [bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ] [geɪv] ['wɪmɪn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['feɪvəd] ['hʌntəz] , " [rɪ'plaɪd]
**" The Father who ruled before you gave women to his favored hunters , " replied**
" 这 父亲 WHO 裁决 前 你 给予 女性 到 他的 受青睐 猎人 , " 回复
['ɑːnæk] .
**Anak .**
孩子 .

“在你之前的父神把女人赐给了他最喜欢的猎人，”阿纳克回答说。

" [ai][wɒz; wəz][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn] . "
**" I was the son of such a one . "**
" 我 曾是 这 儿子 的 这样的 一个 一 . "

“我就是这样的人的儿子。”

" [ænd; ənd] - [ə'sju:md] [ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['laɪən] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃt] [hɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ɪm'paɪəti] [baɪ] [ di'strɔi ] [hɪm] ,
**" And Degar Astok assumed the form of a lion and punished him for his impiety by destroying him ,**
" 和 德加 - 假定 这 形式 的 一个 狮子 和 受到惩罚 他 为了 他的 不敬神 经过 摧毁 他 ,

"德加·阿斯托克化作狮子，惩罚他的不敬神明，将他毁灭了。"

---

" [ ri'tɔ:t ] - .
**" retorted Uglik .**
" 反驳 - .

"乌格利克反驳道。"

---

" [ðen] - [kɪld] [ðə; ði] ['laɪən] [ænd; ənd] [səʊ] [bɪ'keɪm] ['fɑ:ðə(r)] , " [rɪ'plaɪd] ['ɑ:næk] ,
**" Then Uglik killed the lion and so became Father , " replied Anak ,**
" 然后 - 被杀 这 狮子 和 所以 成为 父亲 , " 回复 孩子 ,

"然后乌格里克杀死了狮子，因此成为了父亲，"阿纳克回答道。

---

" [sɪns] [nʌn] [deəd] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði] ['sleiə] [ɒv; əv] - .
**" since none dared challenge the slayer of Degar Astok .**
" 自从 没有任何 敢于 挑战 这 杀手 的 德加 - .

"因为没有人敢挑战德加·阿斯托克的杀手。"

---

[ɪz] [ˌaɪ 'ti:] [nɒt] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ɛsl] , [hu:] [wɒz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [hu:] ['feɪvəd] - [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] ,
**Is it not possible that Esle , who was young and who favored Uglik in those days ,**
是 它 不是 可能的 那 esle , WHO 曾是 年轻的 和 WHO 受青睐 - 在 那些 天 ,

埃斯勒当时年轻，而且偏爱乌格利克，难道就不可能是他吗?

---

[meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] ?
**made a mistake ?**
制成 一个 错误 ?

犯错了吗?

---

[dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] [deθ] , - [stɪl] [hæz; həz] ['paʊə(r)] .
**Despite his death , Degar Astok still has power .**
尽管 他的 死亡 , 德加 - 仍然 有 力量 .

尽管德加·阿斯托克已经去世，但他仍然拥有权力。

---

" - [feɪs] [flʌʃt] [æt; ət] [ðə; ði] ['hʌntərz] [wɜ:dz] .
**" Uglik's face flushed at the hunter's words .**
" - 脸 酡 在 这 猎人的 字 .

听到猎人的话，乌格利克的脸涨得通红。

---

" - [meɪ] [bi:; bi] [ rɔb ] [ɒv; əv] [wʌn] ['bɒdi] , [bʌt; bət] [hi:; hi] [stɪl] [laɪvz; lɪvz] , " [hi:; hi] ['ɑ:nsə(r)d] .
**" Degar Astok may be robbed of one body , but he still lives , " he answered .**
" 德加 - 可能 是 被抢劫 的 一 身体 , 但 他 仍然 生活 , " 他 回答 .

"德加·阿斯托克或许失去了一具身体，但他仍然活着，"他回答道。

---

" [seɪ] [nəʊ] [mɔ:(r)] .
**" Say no more .**
" 说 不 更多的 .

无需多言。

---

[ai] [wɪl] [kən'sɪdə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] [rɪ'kwest] .
**I will consider your request .**
我 将要 考虑 你的 要求 .

我会考虑您的请求。

" ['ɑːnæk] [sə'luːtɪd] [ænd; ənd] [strəʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [menz] ['faɪə(r)] .

**" Anak saluted and strode to the other side of the men's fire .**

" 孩子 敬礼 和 大步走 到 这 其他 边 的 这 男士 火 .

“阿纳克敬了个礼，大步走到男人们的火力另一边。

[hiː; hi] [drɒpt] [daʊn] [bɪ'saɪd] [ɪn'vɑː(r)] , [ðə; ði] ['jʌŋgɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hʌntəz] .

**He dropped down beside Invar , the youngest of the hunters .**

他 掉落 向下 旁 因瓦合金 , 这 最小的 的 这 猎人 .

他跳到猎人们中最年轻的因瓦尔身边。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ˌrekəmen'deɪʃn] [ðæt] [ɪn'vɑː(r)] [hæd; həd] [biːn] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ræŋks]

**It was on his recommendation that Invar had been initiated into the ranks**

它 曾是 在 他的 推荐 那 因瓦合金 有 到过 启动 进入 这 排名

[ɒv; əv] ['mænhʊd] [ə; eɪ] [fʊl] ['siːz(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [taɪm] .

**of manhood a full season before his time .**

的 男子气概 一个 满的 季节 前 他的 时间 .

在他的建议下，因瓦尔比他实际年龄提前整整一个季度就正式成为成年人。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['hʌntə(r)] [lʊkt] [ʌp] [wɪð] [ˌædə'reɪʃ(ə)n] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

**The young hunter looked up with adoration in his eyes .**

这 年轻的 猎人 看起来 向上 和 崇拜 在 他的 眼睛 .

年轻的猎人抬起头，眼中充满了崇拜之情。

" [ðɪs] [ai] [seɪvd] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [frend] , ['ɑːnæk] ,

**" This I saved for my friend , Anak ,**

" 这 我 已保存 为了 我的 朋友 , 孩子 ,

“这是我为我的朋友阿纳克存的钱。”

" [hiː; hi] [sed] ['praʊdli] [æz; əz] [hiː; hi] [ɪk'stendɪd] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [tʃʌŋk] [ɒv; əv] ['lɪvə(r)] .

**" he said proudly as he extended a generous chunk of liver .**

" 他 说 自豪地 作为 他 扩展 一个 慷慨的 块 的 肝 .

“他骄傲地说着，递出一大块肝脏。”

" [ɪn'vɑː(r)] [wɪl] [biː; bi] ['ɒnəd] [ɪf] [hɪz; ɪz] [frend] [wɪl] [iːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪvə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kɪl] .

**" Invar will be honored if his friend will eat of the liver of his kill .**

" 因瓦合金 将要 是 荣幸 如果 他的 朋友 将要 吃 的 这 肝 的 他的 杀 .

“如果因瓦尔的朋友能吃到他猎杀的猎物的肝脏，因瓦尔将感到荣幸。”

" ['ɑːnæk] [tʊk] [ðə; ði] ['mɔːs(ə)l] [wɪð] [θæŋks] [ænd; ənd] [et; eɪt] [ˌaɪ 'tiː] ['sləʊli] .

**" Anak took the morsel with thanks and ate it slowly .**

" 孩子 采取 这 小块 和 谢谢 和 吃 它 缓慢地 .

“阿纳克感激地接过食物，慢慢地吃了起来。”

[hɪz; ɪz] [θɔːts] [ræn] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɔːl] ['meɪdn] [huːm] [hiː; hi] [hæd; həd] [rɪ'kwestɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

**His thoughts ran to the tall maiden whom he had requested from the**

他的 想法 跑 到 这 高的 少女 谁 他 有 请求 从 这

['fɑːðə(r)] ,

**Father ,**

父亲 ,

他的思绪飘向了那位他曾向父亲请求的身材高挑的少女。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [blʌd] [bɔɪld] [æt; ət] [ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [pʊt] [ɒf] .

**and his blood boiled at the way he had been put off .**

和 他的 血 煮沸 在 这 方式 他 有 到过 放 离开 .

他被这样冷落，心中怒火中烧。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [hɑːf] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [kraɪ] [ðə; ði] - ,

**He was half inclined to cry the rannag ,**

他 曾是 一半 倾斜 到 哭 这 - ,

他几乎要哭出声来，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [jet] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deθ] ['djuːəl] [wɪtʃ] [wʊd] [dɪ'tɜːmɪn]
**but he was not yet ready for the death duel which would determine**
但 他 曾是 不是 然而 准备好 为了 这 死亡 决斗 哪个 会 决定
['weðə(r)] [hiː; hi][ɔː(r)] - [wʊd] [ruːl] [ðə; ði] [traɪb] .
**whether he or Uglik would rule the tribe .**
无论 他 或者 - 会 规则 这 部落 .

但他还未做好迎接生死决斗的准备，这场决斗将决定他和乌格利克谁将统治部落。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [sə'luːʃ(ə)n] , [fɔː(r); fə(r)] , [waɪl] [hiː; hi] [ruːld] , [ðə; ði] ['fɑː.ðərz] [wɜːd] [wɒz; wəz]
**There was no other solution , for , while he ruled , the Father's word was**
那里 曾是 不 其他 解决方案 ， 为了 ， 尽管 他 裁决 ， 这 父亲的 单词 曾是
[lɔː] ,
**law ,**
法律 ，

别无他法，因为在他统治期间，父亲的话就是律法。

['sʌbdʒɪkt] ['əʊnli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['haɪə(r)] [lɔː] [ɒv; əv] - [æz; əz] ['gɪv(ə)n] [aʊt] [baɪ] [ðə; ði] [haɪ]
**subject only to the higher law of Degar Astok as given out by the High**
主题 仅有的 到 这 更高 法律 的 德加 - 作为 给定 出去 经过 这 高的
['priːstɪs] .
**Priestess .**
女祭司 .

只受德加·阿斯托克高级法律的约束，该法律由女祭司颁布。

[ðɪs] ['əʊvəlɔːdʃɪp] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] ['nɒmɪn(ə)l] [ðæn; ðən] ['æktʃuəl] ,
**This overlordship was more nominal than actual ,**
这 霸权 曾是 更多的 名义上的 比 实际的 ，

这种统治更多是名义上的而非实际的。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ 'priːstis ] [huː] [lɪvd; 'laɪvd] [lɒŋ] [laɪvz; lɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'veəriəbli] [ðəʊz] [huː] [faʊnd]
**for those priestesses who lived long lives were invariably those who found**
为了 那些 女祭司 WHO 居住地 长的 生活 是 总是 那些 WHO 成立
[ðæt] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ˌkəuin'saidid] [ɪg'zæktli] [wɪð] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] - .
**that the will of the Father coincided exactly with the law of Degar Astok .**
那 这 将要 的 这 父亲 巧合 确切地 和 这 法律 的 德加 - .

那些长寿的女祭司，无一例外都是那些发现父亲的意志与德加·阿斯托克的律法完全一致的人。

['ɑːnæk] [rɪ'vɒlvd] [ðə; ði] ['prɒbləm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] ,
**Anak revolved the problem in his mind for a time ,**
孩子 旋转 这 问题 在 他的 头脑 为了 一个 时间 ，

阿纳克反复思考这个问题，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [rɪ'pliːʃən] [ɒv; əv] [rɔː] [miːt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] [wɒz; wəz] [nɒt] [kən'djuːsɪv] [tuː; tə]
**but the repletion of raw meat in his stomach was not conducive to**
但 这 补充 的 生的 肉 在 他的 胃 曾是 不是 有利的 到
[prə'træktɪd] [θɔːt] .
**protracted thought .**
拖延 想法 .

但是，胃里塞满了生肉，这不利于他长时间思考。

['grædʒuəli] [hɪz; ɪz] [hed] [slʌmpt] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [hiː; hi] [slept] ['sɪtɪŋ] .
**Gradually his head slumped forward and he slept sitting .**
逐步地 他的 头 瘫倒 向前 和 他 睡着了 坐着 .

他的头渐渐向前垂了下来，然后就坐着睡着了。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['hʌntəz] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [juːðz] [frɒm; frəm] [ten] [tuː; tə]
**The other hunters followed his example , leaving the youths from ten to**
这 其他 猎人 随后 他的 例子 ， 离开 这 青年 从 十 到
[ˌsev(ə)n'tiːn] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [kæmp] ,
**seventeen to guard the camp ,**
十七 到 警卫 这 营 ，

其他猎人也效仿他的做法，留下十岁到十七岁的青少年守卫营地。

[kiːp] [ðə; ði]['faɪərz]['gəʊɪŋ] , [ænd; ənd] [raʊz] [ðə; ði] ['hʌntəz] [ʃʊd; ʃəd] [niːd] [ə'raɪz] .
**keep the fires going , and rouse the hunters should need arise .**
保持 这 火灾 去 , 和 唤醒 这 猎人 应该 需要 出现 .

保持火势蔓延，必要时召集猎人。

[ðə; ði] [naɪt] [pɑːst] ['sləʊli] [wɪ'ðaʊt] [ə'lɑːmz] .
**THE night passed slowly without alarms .**
这 夜晚 通过了 缓慢地 没有 警报 .

夜色缓缓流逝，没有警报声。

- , [ðə; ði]['laɪən] , [rɔːd] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] ,
**Womoo , the lion , roared in the distance ,**
- , 这 狮子 , 咆哮 在 这 距离 ,

远处传来狮子沃莫的咆哮声。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][nɪə(r)][æt; ət][hænd] [keɪm] [ðə; ði] ['kɒfɪŋ] [lɑːf] [ɒv; əv]['kiːnə] , [ðə; ði] ['dʒækl; 'dʒækɔːl] ,
**and from near at hand came the coughing laugh of Kena , the jackal ,**
和 从 靠近 在 手 来了 这 咳嗽 笑 的 肯纳 , 这 豺狼 ,

不远处传来豺狼凯纳的咳嗽声和笑声。

[huː] ['ɔːlweɪz] [ praul ] [ə'raʊnd] [ðə; ði][kæmp] [wen] [ðə; ði] [traɪb] [fed] [ɒn] [miːt] .
**who always prowled around the camp when the tribe fed on meat .**
WHO 总是 潜行 大约 这 营 什么时候 这 部落 美联储 在 肉 .

当部落享用肉食时，它总是在营地附近徘徊。

['grædʒuəli] [ðə; ði][skaɪ] [gruː] ['laɪtə(r)] .
**Gradually the sky grew lighter .**
逐步地 这 天空 生长 打火机 .

天空渐渐亮了起来。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [məʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːp] [ænd; ənd] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] .
**One of the children moaned in his sleep and raised his head .**
一 的 这 孩子们 呻吟 在 他的 睡觉 和 提高 他的 头 .

其中一个孩子在睡梦中呻吟了一声，抬起了头。

[hiː; hi] [rəʊz] , [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [wɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] [juːθ] [ɒn] [gɑːd] ,
**He rose , and with a word to the youth on guard ,**
他 玫瑰 , 和 和 一个 单词 到 这 青年 在 警卫 ,

他站起身，对站岗的年轻人说了几句话，

[ trɒt ] [ɒf] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [striːm] [wɪtʃ] ['gɜːg(ə)ld][nɪə(r)][ðə; ði][kæmp] .
**trotted off toward the stream which gurgled near the camp .**
小跑 离开 朝向 这 溪流 哪个 咕噜咕噜 靠近 这 营 .

它小跑着朝营地附近潺潺流淌的小溪走去。

[hiː; hi] [dɪsə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] .
**He disappeared in the darkness .**
他 消失 在 这 黑暗 .

他消失在黑暗中。

['sʌd(ə)nli] [ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [skriːm] , [ʃʌt] [ɒf] [ɪn][mɪd] - [nəʊt] .
**Suddenly there came a sudden scream , shut off in mid - note .**
突然 那里 来了 一个 突然 尖叫 , 关闭 离开 在 中 - 笔记 .

突然传来一声尖叫，戛然而止。

['hɑːdli] [hæd; həd][ðə; ði][kraɪ] [siːst] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['hʌntəz] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðeə(r)] [fiːt] [wɪð] [ spiə ]
**Hardly had the cry ceased than the hunters were on their feet with spears**
几乎 有 这 哭 停止 比 这 猎人 是 在 他们的 脚 和 长矛
['redi] [ɪn][ðeə(r)][hændz] .
**ready in their hands .**
准备好 在 他们的 双手 .

喊声刚一停止，猎人们就站了起来，手里拿着长矛。

---

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [kraɪd] - .
**" What is it ? " cried Uglik .**
" 什么 是 它 ? " 哭 - .

“那是什么？”乌格利克喊道。

---

" ['loʊdə] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [striːm] [tuː; tə] [drɪŋk] , " [ 'stʌtə ] [ðə; ði] [gɑːd] .
**" Loda went to the stream to drink , " stuttered the guard .**
" 洛达 去 到 这 溪流 到 喝 , " 结巴 这 警卫 .

“洛达去溪边喝水了，”守卫结结巴巴地说。

---

" [hiː; hi] [skriːmd] , [ænd; ənd][ai] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪ] [ʃeɪp] [rʌn] [ɒf] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɑːknəs] .
**" He screamed , and I saw a gray shape run off into the darkness .**
" 他 尖叫 , 和 我 锯 一个 灰色的 形状 跑步 离开 进入 这 黑暗 .

“他尖叫了一声，我看到一个灰色的身影跑进了黑暗中。”

---

[ˌaɪ 'tiː][ræn] [laɪk] [g'rʌp] , [ðə; ði][beə(r)] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [smɔːl] . "
**It ran like Grup , the bear , but it was small . "**
它 跑 喜欢 小组 , 这 熊 , 但 它 曾是 小的 . "

它跑起来像熊格鲁普，但体型很小。

---

" [brɪŋ] ['faɪə(r)] ! " [kraɪd] ['ɑːnæk] .
**" Bring fire ! " cried Anak .**
" 带来 火 ! " 哭 孩子 .

“拿火来！”阿纳克喊道。

---

[ðə; ði] [juːθ] [siːzd] [ə; eɪ] ['bɜːnɪŋ] [brænd][ænd; ənd][led][ðə; ði] [wei] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [striːm] .
**The youth seized a burning brand and led the way toward the stream .**
这 青年 查获 一个 燃烧 品牌 和 引领 这 方式 朝向 这 溪流 .

青年拿起一根燃烧的火把，带头朝溪边走去。

---

[baɪ][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɔːtʃ] ['ɑːnæk]['skruːtənaɪzd][ðə; ði] [graʊnd] ['keəfəli] .
**By the light of the torch Anak scrutinized the ground carefully .**
经过 这 光 的 这 火炬 孩子 仔细审查 这 地面 小心 .

阿纳克借着火把的光亮仔细地观察着地面。

---

[wɪð] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ˌekskləˈmeɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [tuː; tə] - [ðə; ði] [prɪnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒŋ]
**With a sudden exclamation , he pointed out to Uglik the print of a long**
和 一个 突然 感叹 , 他 尖 出去 到 - 这 打印 的 一个 长的
[ænd; ənd] ['nærəʊ] ,
**and narrow ,**
和 狭窄的 ,

他突然惊呼一声，指着一个又长又窄的印记给乌格利克看。

---

[bʌt; bət] [ˌʌnmɪ'steɪkəbli] ['hjuːmən] , [fʊt] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] [baɪ][ðə; ði]['rɪvə(r)][bæŋk] .
**but unmistakably human , foot in the mud by the river bank .**
但 毫无疑问 人类 , 脚 在 这 泥 经过 这 河 银行 .

但毫无疑问，那是人的脚，一只脚踩在河岸边的泥泞里。

---

- ['stʌdid] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] .
**Uglik studied it carefully .**
- 研究 它 小心 .

乌格利克仔细研究了它。

" [wɒt] [θɪŋk] [juː; jʊ] ?

**" What think you ?**

" 什么 思考 你 ?

你觉得呢?

---

" [hiː; hi][ di'mɑːnd, -'mænd ][ɒv; əv]['ɑːnæk] .

**" he demanded of Anak .**

" 他 要求 的 孩子 .

“他向阿纳克提出要求。

---

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [mɑːk] [ɒv; əv][mæn] , [jet] [nɒt][ɒv; əv]['aʊə(r)] [traɪb] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [tʃiːf] ['hʌntə(r)] .

**" It is the mark of man , yet not of our tribe , " replied the Chief Hunter .**

" 它 是 这 标记 的 男人 , 然而 不是 的 我们的 部落 , " 回复 这 首席 猎人 .

“这是人类的标志，但不是我们部落的标志，”首席猎人回答道。

---

" [sʌtʃ] [mɑːrks][hæv; həv][ai]['nevə(r)] [siːn] . "

**" Such marks have I never seen . "**

" 这样的 标记 有 我 绝不 已见 . "

“我从未见过这样的痕迹。”

---

" [weɪt] [ʌn'tɪl] - [sendz][ðə; ði] [lait] , " [daɪ'rɛktɪd] - .

**" Wait until Degar Astok sends the light , " directed Uglik .**

" 等待 直到 德加 - 发送 这 光 , " 指导 - .

“等德加·阿斯托克把光送来，”乌格利克指示道。

---

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] [treɪl] , [ðə; ði] ['hʌntəz] [wɪl] [gəʊ][ɪn] [pə'sjuːt] .

**" As soon as you can trail , the hunters will go in pursuit .**

" 作为 很快 作为 你 能 踪迹 , 这 猎人 将要 去 在 追逐 .

“一旦你能追踪到目标，猎人们就会追赶你。”

---

" ['sləʊli] [ðə; ði] [lait] [gruː] [braɪtə] .

**" SLOWLY the light grew brighter .**

" 缓慢地 这 光 生长 更亮 .

“光线渐渐变亮了。”

---

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [pɪk] [aʊt][ðə; ði][treɪl] , ['ɑːnæk][led][ðə; ði] [wei] ,

**As soon as he could pick out the trail , Anak led the way ,**

作为 很快 作为 他 可以 挑选 出去 这 踪迹 , 孩子 引领 这 方式 ,

阿纳克一找到路，就带头前进。

---

- [wɪð] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [juːðz] ['fɒləʊɪŋ] ['kləʊsli] .

**Uglik with the warriors and youths following closely .**

- 和 这 战士 和 青年 下列的 密切 .

乌格利克带着战士和青年紧随其后。

---

[ðə; ði][treɪl] [led] [streɪt] [ʌp][ðə; ði] ['væli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][hɑːf] [maɪl] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [ænd; ənd]

**The trail led straight up the valley for a half mile before it turned and**

这 踪迹 引领 直的 向上 这 谷 为了 一个 一半 英里 前 它 转向 和

['fɒləʊd] [ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [striːm] [wɪtʃ] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [rə'viːn] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [wɔːl]

**followed a branch of the stream which came from a ravine in the valley wall**

随后 一个 分支 的 这 溪流 哪个 来了 从 一个 峡谷 在 这 谷 墙

.

**.**

.

小路笔直地向上延伸了半英里，然后转弯，沿着一条从山谷壁上的一个沟壑流出的溪流支流延伸。

---

[ðə; ði] ['hʌntəz] [went] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] [ʌp] [ðə; ði] [rə'viːn] ['fɒləʊɪŋ] ['ɑːnæk] .

**The hunters went a hundred yards up the ravine following Anak .**

这 猎人 去 一个 百 码 向上 这 峡谷 下列的 孩子 .

猎人们跟着阿纳克沿着山沟走了一百码。

[ðə; ði] [tʃi:f] ['hʌntə(r)] [pɔ:zd] [ænd; ənd] [held] [ʌp] [hɪz; ɪz] [hænd] .
**The Chief Hunter paused and held up his hand .**
这 首席 猎人 暂停 和 握住 向上 他的 手 .

首席猎人停顿了一下，举起了手。

[hi:; hi] [snɪft] [ðə; ði] [eə(r)] [ænd; ənd] [ðen] [led] [ðə; ði] [wei] ['kɔ:ʃəsli] [pɑ:st] [ə; eɪ] [prə'dʒektɪŋ] ['ʃəʊldə(r)]
**He sniffed the air and then led the way cautiously past a projecting shoulder**
他 嗅了嗅 这 空气 和 然后 引领 这 方式 谨慎地 过去的 一个 投影 肩膀
[ɒv; əv] [rɒk] .
**of rock .**
的 岩石 .

他嗅了嗅空气，然后小心翼翼地带头绕过一块突出的岩石肩部。

[ɒn] [ə; eɪ] [ledʒ] , [hɑ:f] [wei] [ʌp] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] , [sæt] [tu:] ['mɒnstrəs] [θɪŋz] .
**On a ledge , half way up the hillside , sat two monstrous things .**
在 一个 壁架 , 一半 方式 向上 这 山坡 , 卫星 二 滔天 事物 .

在半山腰的一处岩架上，坐着两个巨大的怪物。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['mænlaɪk] [ænd; ənd] [jet] ['hɑ:dli] [mæn] .
**They were manlike and yet hardly man .**
他们 是 像男人 和 然而 几乎 男人 .

他们外形像人，却又不像人。

[ðeə(r)] ['bɒdɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [stɪf] , [kɔ:s] ,
**Their bodies were covered with stiff , coarse ,**
他们的 身体 是 涵盖 和 僵硬的 , 粗 ,

它们的身体覆盖着僵硬、粗糙的毛发。

[greɪ] [heə(r)] [wɪtʃ] ['leŋθənd] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [meɪn] [ɒn] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [nek] .
**gray hair which lengthened into a mane on the head and neck .**
灰色的 头发 哪个 加长 进入 一个 鬃毛 在 这 头 和 脖子 .

灰白的头发长长了，像鬃毛一样垂在头顶和脖子上。

[ðeə(r)] [ 'fɔ:hed ] [wɜ:(r); wə(r)] [ləʊ] [ænd; ənd] [ri'si:dɪŋ] , [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]
**Their foreheads were low and receding , an impression which was**
他们的 额头 是 低的 和 消退 , 一个 印象 哪个 曾是
['haɪt(ə)nd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪ'nɔ:məsli] [dɪ'veləpt] [braʊ] [rɪdʒɪz] ,
**heightened by the enormously developed brow ridges ,**
增强 经过 这 非常 发达 眉头 山脊 ,

他们的额头低矮后缩，再加上极其发达的眉脊，更突显了这种特征。

[ɔ:l'ðəʊ] [ðə; ði] ['kreɪniəl] [kə'pæsəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kri:tʃəz] [wɒz; wəz] [nɒt] [smɔ:l] ,
**although the cranial capacity of the creatures was not small ,**
虽然 这 颅骨 容量 的 这 生物 曾是 不是 小的 ,

虽然这些生物的颅容量并不小，

[æz; əz] [wɒz; wəz] ['evɪdənst] [baɪ] [ɪ'nɔ:məs] ['bʌldʒɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [hedz] .
**as was evidenced by enormous bulges at the back of their heads .**
作为 曾是 有证据 经过 巨大的 凸起 在 这 后退 的 他们的 头部 .

从他们后脑勺巨大的隆起就能看出这一点。

[ðeɪ] [wɔ:kt] [ɒn] [tu:] [legz] [bʌt; bət] [wɪð] [ə; eɪ] [pɪ'kju:liə(r)] [slaʊtʃ] , [ðə; ði] ['tɔ:səʊ] [ɪn'klaɪnd] ['fɔ:wəd]
**They walked on two legs but with a peculiar slouch , the torso inclined forward**
他们 步行 在 二 腿 但 和 一个 奇特 伛 , 这 躯干 倾斜 向前
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [hɪps] ,
**from the hips ,**
从 这 臀部 ,

他们用两条腿走路，但姿势很奇怪，身体从臀部向前倾斜。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [aɪz] [bent] [pə'petʃuəli] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
**and their eyes bent perpetually on the ground .**
和 他们的 眼睛 弯曲 永恒地 在 这 地面 .

他们的眼睛始终低垂着，盯着地面。

[ðeə(r)] [ɑːmz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒŋ] [ænd; ənd] [æt; ət] [taɪmz] [ðeɪ] [bent] ['fɔːwəd] [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
**Their arms were long and at times they bent forward so much that it**
他们的 武器 是 长的 和 在 时代 他们 弯曲 向前 所以 很多 那 它
[ə'pɪəd] ['ɔːlməʊst] [æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ɔːl] [fɔːz] .
**appeared almost as though they were going on all fours .**
出现 几乎 作为 尽管 他们 是 去 在 全部 四 .

他们的手臂很长，有时他们向前弯腰的幅度很大，看起来几乎就像四肢着地一样。

---

[ə; eɪ] [kləʊz] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [hændz] [wʊd] [hæv; həv] [ʃəʊn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz]
**A close examination of their hands would have shown that it was**
一个 关闭 考试 的 他们的 双手 会 有 所示 那 它 曾是
[ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [həʊld] [ə; eɪ] ['niːd(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [θʌm] [ænd; ənd]
**impossible for them to hold a needle between the thumb and**
不可能的 为了 他们 到 抓住 一个 针 之间 这 拇指 和
['fɔːfɪŋgə(r)] .
**forefinger .**
食指 .

仔细检查他们的手就会发现，他们不可能用拇指和食指夹住针。

---

" - , [ðə; ði] [greɪ] [eɪp] ! " [kraɪd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hʌntəz] .
**" Gumor , the gray ape ! " cried one of the hunters .**
" - , 这 灰色的 猿 ! " 哭 一 的 这 猎人 .

“灰猿古莫！”一名猎人喊道。

---

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] - , " [rɪ'plaɪd] ['ɑːnæk] , " [ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)nz] .
**" It is not Gumor , " replied Anak , " although they are like his cousins .**
" 它 是 不是 - , " 回复 孩子 , " 虽然 他们 是 喜欢 他的 表兄弟姐妹 .

“那不是古莫尔，”阿纳克回答说，“虽然他们就像他的表兄弟一样。”

---

[siː] [wɒt] [ðeɪ] [iːt] !
**See what they eat !**
看 什么 他们 吃 !

看看他们都吃些什么！

---

" [æz; əz] [ðə; ði] ['hʌntəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɹəʊ] - ['mægnɒn] [traɪb] [ɒv; əv] ['juːˌgɑːr] [sɔː] [ðə; ði] [miːt] [wɪtʃ]
**" As the hunters of the Cro - Magnon tribe of Ugar saw the meat which**
" 作为 这 猎人 的 这 cro - 马格农 部落 的 糖 锯 这 肉 哪个
[ðə; ði] [niːændɝθelɝz] [wɜː(r); wə(r)] ['teərɪŋ] ,
**the Neanderthalers were tearing ,**
这 尼安德特人 是 撕裂 ,

“当克罗马农人乌加尔部落的猎人们看到尼安德特人正在撕咬肉食时，

---

[ə; eɪ] [kraɪ] [ɒv; əv] [rɒθ] [brəʊk] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] .
**a cry of wrath broke from them .**
一个 哭 的 愤怒 打破 从 他们 .

他们发出愤怒的怒吼。

---

- [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [reɪzd] [ðə; ði] [wɔː(r)] [kraɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪb] .
**Uglik stepped forward and raised the war cry of the tribe .**
- 步 向前 和 提高 这 战争 哭 的 这 部落 .

乌格利克走上前，发出了部落的战吼。

---

[ðə; ði] [niːændɝθelɝz] [lʊkt] ['stjuːpɪdli] [daʊn] [æt; ət] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .
**The Neanderthalers looked stupidly down at him for a moment .**
这 尼安德特人 看起来 愚蠢地 向下 在 他 为了 一个 片刻 .

尼安德特人傻傻地低头看了他一会儿。

---

[ðə; ði] [hjuːdʒ] [meɪl] [drɒpt] [ðə; ði] [miːt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] [rəʊz] ,
**The huge male dropped the meat he was eating and rose ,**
这 巨大的 男性 掉落 这 肉 他 曾是 吃 和 玫瑰 ,

那只体型巨大的雄性扔掉正在吃的肉，站了起来。

[hɪz; ɪz] [meɪn] [ænd; ənd] [bɪəd] ['brɪslɪŋ] [wɪð] [reɪdʒ] .
**his mane and beard bristling with rage .**
他的 鬃毛 和 胡须 竖起的 和 愤怒 .

他怒火中烧，鬃毛和胡须都竖了起来。

[wɪð] [ə; eɪ][rɔː(r)] , [hiː; hi] [tʃɑːdʒd] [daʊn] [ðə; ði] [sləʊp] , [ə; eɪ][hjuːdʒ] [flɪnt] ['smaɪtɪŋ] - [stəʊn] [ɪn]['aɪðə(r)] [hænd] .
**With a roar , he charged down the slope , a huge flint smiting - stone in either hand .**
和 一个 吼 , 他 带电 向下 这 坡 , 一个 巨大的 燧石 惩罚 - 石头 在 任何一个 手 .

他怒吼一声，冲下山坡，两只手各拿着一块巨大的燧石。

[ðə; ði] ['hʌntəz] [kləʊzd] [ʌp] [ɒn] - .
**THE hunters closed up on Uglik .**
这 猎人 关闭 向上 在 - .

猎人们包围了乌格利克。

[æz; əz][ðə; ði] [ə'tækə(r)] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [reɪndʒ] ,
**As the attacker came within range ,**
作为 这 攻击者 来了 之内 范围 ,

当攻击者进入攻击范围时，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sə'luːtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [stəʊnz] [wɪtʃ] [spræŋ] ['hɑːmləsli] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hjuːdʒ] ['raʊndɪd] [tʃest] .
**he was saluted with a shower of stones which sprang harmlessly from his huge rounded chest .**
他 曾是 敬礼 和 一个 淋浴 的 石头 哪个 弹簧 无害地 从 他的 巨大的 圆润 胸部 .

他巨大的圆胸膛里溅起一阵石子雨，向他致敬，但这些石子并无害处。

- [ hɜːl ] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] .
**Uglik hurled his spear .**
- 投掷 他的 矛 .

乌格利克投掷了他的长矛。

[ˌaɪ 'tiː] [pɪəst] [ðə; ði] - ['ʃəʊldə(r)] [bʌt; bət][dɪd][nɒt] [meɪk] [hɪm] [pɔːz] .
**It pierced the apeman's shoulder but did not make him pause .**
它 穿孔 这 - 肩膀 但 做过 不是 制作 他 暂停 .

它刺穿了猿人的肩膀，但并没有让他停下脚步。

['ʌðə(r)] [ spiə ] [wɜː(r); wə(r)] [ hɜːl ] [ænd; ənd] [strʌk] [ðeə(r)] [mɑːk] ,
**Other spears were hurled and struck their mark ,**
其他 长矛 是 投掷 和 击 他们的 标记 ,

其他长矛也投掷出去，击中了目标。

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [pɔːz] [ðə; ði] [nɪ'ændəθɔlər] [keɪm] [ɒn] [wɪð] [ haul ] [ɒv; əv][reɪdʒ][ænd; ənd][peɪn] ,
**but without a pause the Neanderthaler came on with howls of rage and pain ,**
但 没有 一个 暂停 这 尼安德特人 来了 在 和 嚎叫 的 愤怒 和 疼痛 ,

但尼安德特人没有丝毫停顿，便发出愤怒和痛苦的嚎叫声继续说道。

['blʌdi] [frɒθ] ['flaɪɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][lɪps] .
**bloody froth flying from his lips .**
血腥 泡沫 飞行 从 他的 嘴唇 .

血沫从他嘴里喷涌而出。

['ɑːnæk][hæd; həd][nɒt] [θrəʊn] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] , [ænd; ənd][ɪn'vɑː(r)] , [huː] [stʊd] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz]['hɪərəʊ] ,
**Anak had not thrown his spear , and Invar , who stood beside his hero ,**
孩子 有 不是 抛掷 他的 矛 , 和 因瓦合金 , WHO 站立 旁 他的 英雄 ,

阿纳克没有投掷长矛，而站在英雄身旁的因瓦尔，

[hæd; həd] ['laɪkwaɪz] [rɪ'teɪnd] [hɪz; ɪz] ['wepən] .
**had likewise retained his weapon .**
有 同样地 保留 他的 武器 .

他也保留了自己的武器。

[ðə; ði] ['eɪpmæn] [keɪm] [ɒn] [wɪð] [ə; eɪ] [rʌʃ] .
**The apeman came on with a rush .**
这 猿人 来了 在 和 一个 匆忙 .

猿人猛地冲了过来。

- [spræŋ] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] , [bʌt; bət] [ə'nʌðə(r)] ['hʌntə(r)] [wɒz; wəz] [də'rektli] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'tæk] .
**Uglik sprang forward to meet him , but another hunter was directly in the path of the attack .**
- 弹簧 向前 到 见面 他 , 但 其他 猎人 曾是 直接地 在 这 小路 的 这 攻击 .

乌格利克猛地扑上前去迎击他，但另一名猎人正好挡在了他的攻击路线上。

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [flɪnt] ['smaɪtɪŋ] - [stəʊn] [wɪð] [ə; eɪ] [wɪl] , [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [bləʊ] [wɒz; wəz] ['fjuːtaɪl] .
**He swung his flint smiting - stone with a will , but his blow was futile .**
他 摇摆 他的 燧石 惩罚 - 石头 和 一个 将要 , 但 他的 吹 曾是 徒劳 .

他奋力挥舞着燧石，但一击却毫无作用。

[hiː; hi] [went] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] [swiːp] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ɑːm] , [hɪz; ɪz] [skʌl] [krʌʃt] [tuː; tə] ['frægmənts] .
**He went down before a sweep of the apeman's arm , his skull crushed to fragments .**
他 去 向下 前 一个 扫 的 这 - 手臂 , 他的 颅骨 碎 到 片段 .

他被猿人手臂一扫就倒下了，头骨被打得粉碎。

- [strʌk] [æt; ət] [ðə; ði] [ə'tækə(r)] .
**Uglik struck at the attacker .**
- 击 在 这 攻击者 .

乌格利克反击了袭击者。

[ðə; ði] [nɪ'ændəθɔlər] [tɜːnd] [tə'wɔːd] [hɪm] , [bʌt; bət] [æz; əz] [hiː; hi] [dɪd] [səʊ] , ['ɑːnæk] [ həːl ] [hɪz; ɪz] [spɪə(r)] .
**The Neanderthaler turned toward him , but as he did so , Anak hurled his spear .**
这 尼安德特人 转向 朝向 他 , 但 作为 他 做过 所以 , 孩子 投掷 他的 矛 .

尼安德特人转过身来，就在这时，阿纳克投掷出了他的长矛。

[æt; ət] [kləʊz] [reɪndʒ] , [ðə; ði] [stəʊn] - [tɪpt] ['wepən] [pɑːst] ['nɪəli] [θruː] [ðə; ði] ['eɪpmæn] .
**At close range , the stone - tipped weapon passed nearly through the apeman .**
在 关闭 范围 , 这 石头 - 倾斜 武器 通过了 几乎 通过 这 猿人 .

近距离内，石尖武器几乎穿透了猿人的身体。

[hiː; hi] [stɒpt] [hɪz; ɪz] [rʌʃ] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kɒf] [ʌp] [blʌd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [pɪəst] [lʌŋ] .
**He stopped his rush and began to cough up blood from a pierced lung .**
他 停止 他的 匆忙 和 开始 到 咳嗽 向上 血 从 一个 穿孔 肺 .

他停止了奔跑，开始从被刺穿的肺部咳血。

['ɑːnæk] [siːzd] - [spɪə(r)] [ænd; ənd] [spræŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'tæk] .
**Anak seized Invar's spear and sprang to the attack .**
孩子 查获 - 矛 和 弹簧 到 这 攻击 .

阿纳克抓住因瓦尔的长矛，跃向攻击。

[æn; ən] [ʌn'fledʒd] [juːθ] [huː] [ kreiv ] [dɪ'stɪŋkʃn] , [rʌʃt] [ə'hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃiːf] ['hʌntə(r)] ,
**An unfledged youth who craved distinction , rushed ahead of the Chief Hunter ,**
一个 未成熟的 青年 WHO 渴望 区别 , 匆忙 前方 的 这 首席 猎人 ,

一个渴望出人头地的毛头小子，冲到了首席猎人前面。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][ækt] [speld] [hɪz; ɪz] [duːm] .
**but his act spelled his doom .**
但 他的 行为 拼写 他的 厄运 .

但他的行为却给他带来了厄运。

[wʌn] [bləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði][hjuːdʒ]['smaɪtɪŋ] - [stəʊn] [leɪd][hɪm] [ded] .
**One blow of the huge smiting - stone laid him dead .**
一 吹 的 这 巨大的 惩罚 - 石头 铺设 他 死的 .

巨大的惩戒石一击便将他击毙。

['ɑːnæk] [ həːl ] - [spɪə(r)][ænd; ənd] [ə'gen] [hɪz; ɪz] ['wepən] [faʊnd] [ɪts] [mɑːk] .
**Anak hurled Invar's spear and again his weapon found its mark .**
孩子 投掷 - 矛 和 再次 他的 武器 成立 它是 标记 .

阿纳克掷出了因瓦尔的长矛，他的武器再次击中了目标。

[ðə; ði] [nɪ'ændəθɔlər] [rɔːd] [wɪð] [peɪn][ænd; ənd][sæŋk]['grædʒuəli][tuː; tə][hɪz; ɪz] [niːz] .
**The Neanderthaler roared with pain and sank gradually to his knees .**
这 尼安德特人 咆哮 和 疼痛 和 沉没 逐步地 到 他的 膝盖 .

尼安德特人痛苦地咆哮着，渐渐跪倒在地。

- [dæʃt] [ɪn] , [naɪf] [ɪn][hænd] .
**Uglik dashed in , knife in hand .**
- 虚线 在 , 刀 在 手 .

乌格利克手持刀子冲了进来。

[hiː; hi] [θruː] [hɪm'self][ɒn][ðə; ði] ['prɒstreɪt] ['mɒnstə(r)][ænd; ənd] [stæbd] [hɪm] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
**He threw himself on the prostrate monster and stabbed him again and again .**
他 扔 他自己 在 这 前列腺 怪物 和 刺伤 他 再次 和 再次 .

他扑向倒在地上的怪物，一次又一次地刺向它。

[ðə; ði] [bləʊz] [strʌk] [həʊm] ,
**The blows struck home ,**
这 打击 击 家 ,

这些打击直击要害，

[bʌt; bət] [wɪð] [ə; eɪ][lɑːst] ['efət] [ðə; ði]['eɪpmæn] [θruː] [ɒf] [hɪz; ɪz] [ə'seɪlənt] [ænd; ənd] [strʌk] [æt; ət][hɪm]
**but with a last effort the apeman threw off his assailant and struck at him**
但 和 一个 最后的 努力 这 猿人 扔 离开 他的 袭击者 和 击 在 他
[wɪð] [ðə; ði][hjuːdʒ] [stəʊn] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ rɔb ] [ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv] [tuː] [ɒv; əv][ɪts]
**with the huge stone which had already robbed the tribe of two of its**
和 这 巨大的 石头 哪个 有 已经 被抢劫 这 部落 的 二 的 它是
['membəz] .
**members .**
成员 .

但猿人使出最后一搏，甩开了袭击者，用那块已经夺走部落两名成员性命的巨石击打他。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [bləʊ] [kʊd; kəd] [fɔːl] , ['sæməu] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌntəz] ,
**Before the blow could fall , Samo , one of the hunters ,**
前 这 吹 可以 落下 , 萨摩 , 一 的 这 猎人 ,

在攻击落下之前，猎人之一的萨莫

[θruː] [hɪm'self][ɪn][ðə; ði] [wei] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [bləʊ] [ɒn][hɪz; ɪz][ɑːm] .
**threw himself in the way and took the blow on his arm .**
扔 他自己 在 这 方式 和 采取 这 吹 在 他的 手臂 .

他奋不顾身地挡在前面，手臂被打伤了。

[ðə; ði][ɑːm] [bəʊn] [snæpt] [laɪk] [ə; eɪ]['paɪpˌstem] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['mɑːnstərz] ['daɪɪŋ]
**The arm bone snapped like a pipestem , but it was the monster's dying**
这 手臂 骨 啪啪 喜欢 一个 管柄 , 但 它 曾是 这 怪物的 垂死
['efət] .
**effort .**
努力 .

手臂骨像烟斗柄一样断裂，但这是怪物临死前的挣扎。

[wɪð] [ə; eɪ] ['ʃʌdə(r)] , [hiː; hi] [fel] [bæk] [ded] .
**With a shudder , he fell back dead .**
和 一个 不寒而栗 , 他 跌倒 后退 死的 .

他浑身一颤，倒地身亡。

[ə; eɪ] [fə'rəʊʃəs] [haʊl] [rent] [ðə; ði] [eə(r)] .
**A FEROCIOUS howl rent the air .**
一个 凶猛 嗥 租 这 空气 .

一声凄厉的嚎叫划破长空。

[wɪð] [ə; eɪ] ['smaɪtɪŋ] - [stəʊn] [ɪn] [iːtʃ] [hænd] , [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [tʃɑːdʒd] [daʊn] [æt; ət] [ðem; ðəm] .
**With a smiting - stone in each hand , the female charged down at them .**
和 一个 惩罚 - 石头 在 每个 手 , 这 女性 带电 向下 在 他们 .

女子双手各持一块惩戒石，向他们冲了过去。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [smɔːlə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [meɪl] , [bʌt; bət] [stɪl] [ə; eɪ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [tuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] .
**She was somewhat smaller than the male , but still a match for any two of the men .**
她 曾是 有些 较小的 比 这 男性 , 但 仍然 一个 匹配 为了 任何 二 的 这 男人 .

她比那名男性略小一些，但仍然能与两名男性匹敌。

- [feɪs] [peɪld] [æz; əz] [hiː; hi] [ rentʃ ] - [spɪə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ded] [meɪl] [ænd; ənd] [tɜːnd] [tuː; tə] [feɪs] [hɜː(r); hə(r)] .
**Uglik's face paled as he wrenched Invar's spear from the dead male and turned to face her .**
- 脸 苍白 作为 他 扭动 - 矛 从 这 死的 男性 和 转向 到 脸 她 .

乌格利克脸色苍白，他从死去的男人身上夺过因瓦尔的长矛，转身面对她。

[ðə; ði] [haʊl] [wɒz; wəz] [rɪ'piːtɪd] [frɒm; frəm] ['fɑːðə(r)] [ʌp] [ðə; ði] [rə'viːn] .
**The howl was repeated from farther up the ravine .**
这 嗥 曾是 重复 从 更远 向上 这 峡谷 .

山谷更深处传来一声嚎叫。

[tuː] [mɔː(r)] [meɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] ['lʌmbərɪŋ] [rʌn] , ['smaɪtɪŋ] - [stəʊnz] [ɪn] ['aɪðə(r)] [hænd] .
**Two more males were approaching at a lumbering run , smiting - stones in either hand .**
二 更多的 男性 是 接近 在 一个 伐木 跑步 , 惩罚 - 石头 在 任何一个 手 .

又有两个男人蹒跚着跑过来，两只手里各拿着一块石头。

- [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [breɪv] [mæn] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['kɔːʃəs] ['liːdə(r)] .
**Uglik was a brave man , but he was also a cautious leader .**
- 曾是 一个 勇敢的 男人 , 但 他 曾是 还 一个 谨慎 领导者 .

乌格利克是个勇敢的人，但他也是一位谨慎的领导者。

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [keə(r)] [tuː; tə] [ɪk'spəʊz] [hɪz; ɪz] [traɪb] [tuː; tə] ['ɔːlməʊst] ['sɜːt(ə)n] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [hiː; hi] [led] [ə; eɪ] [waɪld] [rɪ'triːt] [daʊn] [ðə; ði] ['væli] ,
**He did not care to expose his tribe to almost certain annihilation and he led a wild retreat down the valley ,**
他 做过 不是 关心 到 暴露 他的 部落 到 几乎 肯定 湮灭 和 他 引领 一个 荒野 撤退 向下 这 谷 ,

他不愿让自己的族人面临几乎必死的命运，于是带领族人仓皇逃窜到山谷底部。

['sæməu] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɑːm] ['hæŋɪŋ] [lɪmp] , ['brɪŋɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [rɪə(r)] .
**Samo , with his arm hanging limp , bringing up the rear .**
萨摩 , 和 他的 手臂 绞刑 跛行 , 带来 向上 这 后部 .

萨莫手臂无力地垂着，落在队伍的最后。

[ðə; ði] [niːændɚθelɚz] [dɪd] [nɒt] ['fɒləʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['əʊpən] ['væli] .
**The Neanderthalers did not follow into the open valley .**
这 尼安德特人 做过 不是 跟随 进入 这 打开 谷 .

尼安德特人没有进入开阔的山谷。

---

[ə'gen] [æt; ət] [ðə; ði] ['kæmpɪŋ] [pleɪs] , - [kɔːld] [hɪz; ɪz] ['hʌntəz] ['ɪntuː] ['kaʊns(ə)l] .
**Again at the camping place , Uglik called his hunters into council .**
再次 在 这 野营 地方 , - 称为 他的 猎人 进入 理事会 .

乌格利克再次来到营地，召集猎人们开会商议。

---

[ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [greɪv] [ɪ'nʌf] .
**The situation was grave enough .**
这 情况 曾是 严重 足够的 .

情况已经非常严峻了。

---

[wɪð] [ðə; ði] [niːændɚθelɚz] [səʊ] [nɪə(r)] [ðem; ðəm] , [ˌaɪ 'tiː] [ment] [ɪ'ventʃuəl] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [steɪ] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ,
**With the Neanderthalers so near them , it meant eventual annihilation to stay where they were ,**
和 这 尼安德特人 所以 靠近 他们 , 它 意思是 最终 湮灭 到 停留 在哪里 他们 是 ,

由于尼安德特人离他们如此之近，继续待在原地最终意味着灭亡。

---

[jet] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [pleɪs] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [gəʊ] .
**yet there was no place they could go .**
然而 那里 曾是 不 地方 他们 可以 去 .

但他们却无处可去。

---

[ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['drɪvn] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [əʊld] [həʊm] [baɪ] [hɔːrdz] [ɒv; əv] [men] [huː] [keɪm] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] .
**They had been driven from their old home by hordes of men who came up from the south .**
他们 有 到过 驱动 从 他们的 老的 家 经过 成群结队 的 男人 WHO 来了 向上 从 这 南 .

他们被从南方涌来的成群结队的人赶出了家园。

---

[ðeɪ] [hæd; həd] [fɔːt] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ðeə(r)] [æn'sestrəl] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [dwelt] [sɪns] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [taɪm] ,
**They had fought to retain their ancestral hunting grounds where they had dwelt since the beginning of time ,**
他们 有 战斗 到 保持 他们的 祖先的 打猎 理由 在哪里 他们 有 居住 自从 这 开始 的 时间 ,

他们为保住祖辈世代居住的狩猎场而战。

---

[bʌt; bət] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [ di'fiːt ] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ˌəʊvə'welmɪŋ] ['nʌmbəz] [hæd; həd] [ 'dwindl ] [daʊn] [ðə; ði] [traɪb] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [maɪ'greɪʃn] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] .
**but a series of defeats at the hands of overwhelming numbers had dwindled down the tribe until a migration was necessary .**
但 一个 系列 的 失败 在 这 双手 的 压倒 数字 有 减少 向下 这 部落 直到 一个 迁移 曾是 必要的 .

但由于接连败给人数占绝对优势的敌人，部落人口不断减少，最终不得不迁徙。

---

[ðeɪ] [hæd; həd] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [maɪ'greɪtɪŋ] [geɪm] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] [nɔːθ] .
**They had followed the migrating game toward the unknown north .**
他们 有 随后 这 迁移 游戏 朝向 这 未知 北 .

他们一路跟随迁徙的猎物，朝着未知的北方而去。

---

['sevrəl] [taɪmz] [ðeɪ] [hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [stɒp] ,
**Several times they had tried to stop ,**
一些 时代 他们 有 尝试 到 停止 ,

他们曾多次试图阻止，

[bʌt; bət] [iːtʃ] [taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] [lænd] [ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd] [strɒŋgə(r)]
**but each time they had found the land in possession of other and stronger**
但 每个 时间 他们 有 成立 这 土地 在 拥有 的 其他 和 更强
[traɪbz] .
**tribes .**
部落 .

但每次他们都发现这片土地已被其他更强大的部落占领。

[ðeə(r)] [men] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['wɪmɪn] ['stəʊlən] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ə'gen] [tʊk] [ʌp] [ðeə(r)]
**Their men had been killed and their women stolen until they again took up their**
他们的 男人 有 到过 被杀 和 他们的 女性 被盗 直到 他们 再次 采取 向上 他们的
[mɑːtʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] .
**march to the north .**
行进 到 这 北 .

他们的男人被杀，女人被掳，直到他们再次踏上北上的征程。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['hʌndrəd] [ðæt] [hæd; həd] ['fɔːməli] [kɔːld] - " ['fɑːðə(r)] ,
**From the hundred that had formerly called Uglik " Father ,**
从 这 百 那 有 以前 称为 - " 父亲 ,

从先前称呼乌格利克为“父亲”的一百人中，

" [ðeə(r)] [naʊ] [rɪ'meɪnd] ['əʊnli] [ə; eɪ] [skɔː(r)] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [ə; eɪ] [hɑːf] ['dʌz(ə)n]
**" there now remained only a score of women and children , a half dozen**
" 那里 现在 剩余 仅有的 一个 分数 的 女性 和 孩子们 , 一个 一半 打
[juːðz] ,
**youths ,**
青年 ,

“现在只剩下二十几个妇女儿童和六个青年，

[ænd; ənd] [faɪv] ['eɪb(ə)l] - ['bɒdid] ['hʌntəz] , [bɪ'saɪdz] - .
**and five able - bodied hunters , besides Uglik .**
和 五 有能力的 - 有形的 猎人 , 除了 - .

除了乌格利克之外，还有五名身强力壮的猎人。

[saʊθ] , [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [gəʊ] .
**South , they dared not go .**
南 , 他们 敢于 不是 去 .

他们不敢往南走。

[nɔːθ] , [ðeə(r)] [leɪ] [ˌʌn'nəʊn] [ 'hɔrə ] .
**North , there lay unknown horrors .**
北 , 那里 躺 未知 恐怖 .

北方，潜伏着未知的恐怖。

[west] [leɪ] [ðə; ði] ['reɪdʒɪŋ] [siː] .
**West lay the raging sea .**
西方 躺 这 愤怒 海 .

西边是波涛汹涌的大海。

[iːst] , [ðə; ði] [niːændɚθelɚz] [blɒkt] [ðə; ði] [wei] .
**East , the Neanderthalers blocked the way .**
东方 , 这 尼安德特人 已屏蔽 这 方式 .

往东走，尼安德特人挡住了去路。

[ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [brəʊk] [ʌp] [wɪð] [nəʊ] ['ækʃ(ə)n] [dɪ'saɪdɪd] [ɒn] .
**THE council broke up with no action decided on .**
这 理事会 打破 向上 和 不 行动 决定 在 .

委员会解散了，没有做出任何决定。

[feɪst] [wɪð] [ðə; ði] [ɔːl'tɜːnətɪvz] [ɒv; əv] ['muːvɪŋ] [ɔː(r)] ['steɪˌɪŋ] , [ðeə(r)] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi]['lɪt(ə)l] [tʃɔɪs] .

**Faced with the alternatives of moving or staying , there seemed to be little choice .**

面对 和 这 替代方案 的 移动 或者 入住 , 那里 似乎 到 是 小的 选择 .

面对搬家还是留下的选择，似乎别无选择。

['əʊnli] [deθ] [feɪst] [ðem; ðəm] , [wɪtʃ'evə(r)] [wei] [ðeɪ] [tɜːnd] .

**Only death faced them , whichever way they turned .**

仅有的 死亡 面对 他们 , 任何 方式 他们 转向 .

无论他们选择哪条路，最终面对的只有死亡。

- ['pəʊstɪd] [gɑːdz] [ə'baʊt] [ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [ə'naʊnst] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'taɪə(r)][ænd; ənd] [kən'sʌlt] [wɪð] - [æz; əz][tuː; tə][ðeə(r)]['fjuːtʃə(r)] [kɔːs] .

**Uglik posted guards about the camp and announced that he would retire and consult with Degar Astok as to their future course .**

- 发布 守卫 关于 这 营 和 宣布 那 他 会 退休 和 咨询 和 德加 - 作为 到 他们的 未来 课程 .

乌格利克在营地周围部署了守卫，并宣布他将退休，并与德加·阿斯托克商讨他们未来的方向。

[æz; əz][hiː; hi] [dɪsə'pɪəd] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] , [ɛsl] [ saidl ] [ʌp][tuː; tə]['ɑːnæk] .

**As he disappeared into the woods , Esle sidled up to Anak .**

作为 他 消失 进入 这 树林 , esle 侧身 向上 到 孩子 .

当他消失在树林中时，埃斯勒悄悄走到阿纳克身边。

" [ˌaɪ 'tiː] [ siːm ] [ðæt] - [nəʊ][lɒŋgə(r)] [lʌvz] - , " [ʃiː; ʃi] [sed] ['slaɪli] .

**" It seems that Degar Astok no longer loves Uglik , " she said slyly .**

" 它 似乎 那 德加 - 不 更长 爱 - , " 她 说 狡猾地 .

“看来德加·阿斯托克已经不再爱乌格利克了，”她狡黠地说。

" [dʌz] [nɒt][ðə; ði] [tʃiːf] ['hʌntə(r)] [ə'griː] [wɪð] [ˌem 'iː] ?

**" Does not the Chief Hunter agree with me ?**

" 做 不是 这 首席 猎人 同意 和 我 ?

首席猎人难道不同意我的看法吗?

" ['ɑːnæk] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪðəd] [hæg]['kəʊldli] .

**" Anak looked at the withered hag coldly .**

" 孩子 看起来 在 这 干枯 魔女 冷冷地 .

阿纳克冷冷地看着那个干瘪的老巫婆。

" [huː] [ˌeɪ 'em][ai][tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz] ['priːstɪs] [huːm] - [lʌvz] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .

**" Who am I to tell his Priestess whom Degar Astok loves ? " he asked .**

" WHO 是 我 到 告诉 他的 女祭司 谁 德加 - 爱 ? " 他 问 .

“我有什么资格告诉他的女祭司德加·阿斯托克爱的是谁呢？”他问道。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] . "

**" You are his voice and should know . "**

" 你 是 他的 嗓音 和 应该 知道 . "

“你是他的代言人，你应该知道。”

" [truː] , ['ɑːnæk] , [ai][ˌeɪ 'em][hɪz; ɪz] [vɔɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði][gɒd] [lʌvz] [ˌem 'iː] , " [ʃiː; ʃi] [went] [ɒn] ,

**" True , Anak , I am his voice , and the God loves me , " she went on ,**

" 真的 , 孩子 , 我 是 他的 嗓音 , 和 这 上帝 爱 我 , " 她 去 在 ,

“没错，阿纳克，我是他的声音，神爱我，”她继续说道。

" [jet] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [men] [duː; də] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [lʌv] [ˌem 'iː] .

**" yet it may be that men do not always love me .**

" 然而 它 可能 是 那 男人 做 不是 总是 爱 我 .

“然而，男人可能并不总是爱我。”

- [θɪŋks] [ðæt] [ai][hæv; həv]['gɪv(ə)n][hɪm] [fɔːls] ['kaʊnsl] [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
**Uglik thinks that I have given him false counsel and he is ready for a**
- 思考 那 我 有 给定 他 错误的 法律顾问 和 他 是 准备好 为了 一个
[njuː] ['priːstɪs] [tuː; tə] [ə'naʊns] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] - [tuː; tə][hɪm] .
**new Priestess to announce the will of Degar Astok to him .**
新的 女祭司 到 宣布 这 将要 的 德加 - 到 他 .

乌格利克认为我给了他错误的建议，他准备让一位新的女祭司向他宣布德加·阿斯托克的旨意。

[hiː; hi] [bɪ'liːvz] [ðæt] [ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd] ['jʌŋgə] ['priːstɪs] [wʊd] [brɪŋ] [bæk] [ðə; ði]['feɪvə(r)][ɒv; əv]
**He believes that a new and younger Priestess would bring back the favor of**
他 相信 那 一个 新的 和 年轻 女祭司 会 带来 后退 这 偏爱 的
[ðə; ði][gɒd] . "
**the God . "**
这 上帝 . "

他认为，一位更年轻、更年轻的女祭司会重新获得神的青睐。

" [wɒt] [ɪz] [ðæt] [tuː; tə][ˌem 'iː] ? " [ɑːskt] ['ɑːnæk] .
**" What is that to me ? " asked Anak .**
" 什么 是 那 到 我 ? " 问 孩子 .

“那跟我有什么关系？”阿纳克问道。

" [juː; jʊ][dɪ'zaɪə(r)][ðə; ði] ['meɪdn] , [ˌjuː en 'eɪ] ? "
**" You desire the maiden , Una ? "**
" 你 欲望 这 少女 , 乌娜 ? "

“你渴望那位少女，乌娜？”

" [ænd; ənd] [ɪf] [ai][duː; də] ? "
**" And if I do ? "**
" 和 如果 我 做 ? "

“如果我那样做呢？”

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt][tuː; tə][hæv; həv][hɜː(r); hə(r)] .
**" You are not to have her .**
" 你 是 不是 到 有 她 .

“你不能拥有她。”

- [wɪl] ['nevə(r)][grɑːnt][jɔː(r); jə(r)] [rɪ'kwest] .
**Uglik will never grant your request .**
- 将要 绝不 授予 你的 要求 .

Uglik绝不会批准你的请求。

[ɔːl'redi] [hiː; hi][plænz][tuː; tə] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] [haɪ] ['priːstɪs] , [ʃʊd; ʃəd][æn; ən]['æksɪdənt]
**Already he plans to make her the High Priestess , should an accident**
已经 他 计划 到 制作 她 这 高的 女祭司 , 应该 一个 事故
['hæpən] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
**happen to me .**
发生 到 我 .

他已经计划好，如果我发生意外，就让她担任女祭司。

" ['ɑːnæk] ['stɑːtɪd] .
**" Anak started .**
" 孩子 开始 .

“Anak 开始了。”

[ɪf] [ɛsl] [spəʊk] [ðə; ði] [truːθ] , [ˌaɪ 'tiː] [endid] [hɪz; ɪz] [tʃɑːnsiz] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ˌjuː en 'eɪ] .
**If Esle spoke the truth , it ended his chances of having Una .**
如果 esle 辐 这 真相 , 它 结束 他的 机会 的 拥有 乌娜 .

如果埃斯勒说的是真话，那他就失去了拥有乌娜的机会。

[ɔːl] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)][tə'buː][tuː; tə][ɔːl] [seɪv] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] , [bʌt; bət][ðə; ði] [haɪ] ['priːstɪs] [wɒz; wəz] ['dʌbli] ['seɪkrɪd] .
**All women were tabu to all save the Father , but the High Priestess was doubly sacred .**
全部 女性 是 禁忌 到 全部 节省 这 父亲 , 但 这 高的 女祭司 曾是 双倍 神圣 .

除了父亲之外，所有女性对所有人都是禁忌，但女祭司更是双重神圣。

" [wɒt] [ˌeɪ 'em][ai][tuː; tə][duː; də] ? " [hiː; hi][ di'mɑːnd, -'mænd ] .
**" What am I to do ? " he demanded .**
" 什么 是 我 到 做 ? " 他 要求 .

“我该怎么办？”他问道。

[ɛsl] [smaɪld] ['slaɪli] .
**Esle smiled slyly .**
esle 微笑 狡猾地 .

埃斯勒狡黠地笑了笑。

" [ai][wɒz; wəz][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒd] [bɪ'fɔː(r)] - [wɒz; wəz]['fɑːðə(r)] ,
**" I was the Voice of the God before Uglik was Father ,**
" 我 曾是 这 嗓音 的 这 上帝 前 - 曾是 父亲 ,

“在乌格利克成为父亲之前，我就是神的代言人。”

" [ʃiː; ʃi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] , " [ænd; ənd][ai] [wʊd] [biː; bi][səʊ]['ɑːftə(r)][hiː; hi][ɪz] [gɒn] .
**" she said in a low voice , " and I would be so after he is gone .**
" 她 说 在 一个 低的 嗓音 , " 和 我 会 是 所以 后 他 是 已消失 .

“她低声说道，“等他走了以后，我也会是这样。”

[kraɪ][juː; jʊ] - [ɒn][hɪm] .
**Cry you rannag on him .**
哭 你 - 在 他 .

你哭着责骂他。

[ai] [nəʊ] ['meni] [θɪŋz] ,
**I know many things ,**
我 知道 许多 事物 ,

我知道很多事情，

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [kɑːst][ə; eɪ] [spel] [ɒn][hɪm][səʊ] [ðæt] ['vɪktəri] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
**and I will cast a spell on him so that victory will be easy for you .**
和 我 将要 投掷 一个 拼写 在 他 所以 那 胜利 将要 是 简单的 为了 你 .

我会对他施咒，让你轻松取胜。

[ðen] [wɪl] [juː; jʊ][biː; bi]['fɑːðə(r)] .
**Then will you be Father .**
然后 将要 你 是 父亲 .

那时你就是父亲了。

[ðə; ði] ['meɪdn] [ˌjuː en 'eɪ] [wɪl] [biː; bi] [jɔːz] , [ænd; ənd][əʊld] [ɛsl] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ðə; ði] [haɪ] ['priːstɪs] . "
**The maiden Una will be yours , and old Esle will remain the High Priestess . "**
这 少女 乌娜 将要 是 你的 , 和 老的 esle 将要 保持 这 高的 女祭司 . "

少女乌娜将归你所有，而老埃斯勒仍将担任女祭司长。

" [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː] [fɔːls] ['kaʊnsl] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] - ,
**" To give me false counsel as you have Uglik ,**
" 到 给 我 错误的 法律顾问 作为 你 有 - ,

“像你乌格利克那样给我虚假建议，

[ænd; ənd][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [plɒt] [maɪ] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ænd; ənd] [deθ] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] , " [sed] ['ɑːnæk] ['stɜːnli]
**and in time to plot my overthrow and death with another , " said Anak sternly**
和 在 时间 到 阴谋 我的 推翻 和 死亡 和 其他 , " 说 孩子 严厉地

.
**.**
.

“然后他们就会和另一个人密谋推翻我，除掉我，”阿纳克严厉地说。

" [nəʊ] , ['wʊmən] [ɔː(r)] ['dev(ə)l] , [wɪtʃ'evə(r)] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] , [ai] [wɒnt] [nəʊ] [help] [ɒv; əv] [jɔːz] .
**" No , woman or devil , whichever you are , I want no help of yours .**
" 不 , 女士 或者 魔鬼 , 任何 你 是 , 我 想 不 帮助 的 你的 .

“不，女人也好，魔鬼也好，不管你是什么样的人，我都不需要你的帮助。”

[ɪf] [ai] ['evə(r)] [kraɪ] - [ɒn] - ,
**If I ever cry rannag on Uglik ,**
如果 我 曾经 哭 - 在 - ,

如果我哪天对乌格利克大哭大闹，

[ai] [wɪl] [dɪ'fiːt] [hɪm] [baɪ] [maɪ] [streŋθ] [ɔː(r)] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] .
**I will defeat him by my strength or not at all .**
我 将要 击败 他 经过 我的 力量 或者 不是 在 全部 .

我要么凭借实力战胜他，要么就彻底失败。

[ɪf] [ai] [wɪn] [tuː; tə] [biː; bi] ['fɑːðə(r)] , [biː; bi] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ðæt] [æn; ən] - ['æksɪdənt] - [wɪl] ['hæpən] [tuː; tə] [juː; jʊ] ['ʃɔːtli] .
**If I win to be Father , be assured that an ' accident ' will happen to you shortly .**
如果 我 赢 到 是 父亲 , 是 保证 那 一个 - 事故 - 将要 发生 到 你 不久 .

如果我当选父亲，你放心，不久之后你就会遭遇“意外”。

" [ɛsl] [ frɔθ ] [æt; ət] [ðə; ði] [maʊθ] [wɪð] [reɪdʒ] .
**" ESLE frothed at the mouth with rage .**
" esle 起泡的 在 这 嘴 和 愤怒 .

“ESLE气得口吐白沫。”

" [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] ['nevə(r)] [hæv; həv] [ðə; ði] ['meɪdn] !
**" You shall never have the maiden !**
" 你 将 绝不 有 这 少女 !

你永远也得不到那个姑娘！

" [ʃiː; ʃi] [skriːmd] .
**" she screamed .**
" 她 尖叫 .

她尖叫起来。

" ['rɑːðə(r)] [wɪl] [ai] [kɪl] [hɜː(r); hə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [hɜː(r); hə(r)] .
**" Rather will I kill her than that you shall have her .**
" 相当 将要 我 杀 她 比 那 你 将 有 她 .

“我宁愿杀了她，也不愿让你得到她。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn] [maɪ] [maɪnd] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [tʃiːf] [ænd; ənd] [tuː; tə] [liːd] [juː; jʊ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [træp] [ðæt] - [hæd; həd] [brɔːt] [juː; jʊ] ['ɪntuː] ,
**It was in my mind to make you Chief and to lead you from this trap that Uglik had brought you into ,**
它 曾是 在 我的 头脑 到 制作 你 首席 和 到 带领 你 从 这 陷阱 那 - 有 带来 你 进入 ,

我当时就想让你当酋长，带领你走出乌格利克给你设下的这个陷阱。

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [hæv; həv] [siːld] [jɔː(r); jə(r)] [duːm] [ænd; ənd] [hɜːz] .
**but you have sealed your doom and hers .**
但 你 有 密封 你的 厄运 和 她的 .

但你已经注定了你和她的厄运。

[ai][gəʊ][tuː; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ] [kɜːs] .
**I go to prepare a curse .**
我 去 到 准备 一个 诅咒 .

我去准备诅咒。

" [ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] , [bʌt; bət]['ɑːnæk][ grɑːsp, græsp ][hɜː(r); hə(r)][baɪ][ðə; ði][ɑːm] .
**" She turned to depart , but Anak grasped her by the arm .**
" 她 转向 到 离开 , 但 孩子 抓住 她 经过 这 手臂 .

她转身要走，但阿纳克抓住了她的胳膊。

" ['lɪs(ə)n] , ['wʊmən] , " [hiː; hi] [sed] ['stɜːnli] [æz; əz][hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] ,
**" Listen , woman , " he said sternly as he raised his spear ,**
" 听 , 女士 , " 他 说 严厉地 作为 他 提高 他的 矛 ,

"听着，女人，"他举起长矛，严厉地说。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][maɪ][maɪnd][tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ][ænd; ənd] [meɪk] [æn; ən][end][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['iːv(ə)l]
**" it is in my mind to kill you and make an end of your evil**
" 它 是 在 我的 头脑 到 杀 你 和 制作 一个 结尾 的 你的 邪恶的
[plɑːtɪŋz] . "
**plottings . "**
绘图 . "

"我打算杀了你，彻底终结你的邪恶阴谋。"

" [speə(r)][ˌem 'iː] !
**" Spare me !**
" 空闲的 我 !

"饶了我吧！"

[speə(r)][ˌem 'iː] , ['nəʊb(ə)l]['ɑːnæk] ! " [ ʃriːk ] [ðə; ði][hæg] ,
**Spare me , noble Anak ! " shrieked the hag ,**
空闲的 我 , 高贵 孩子 ! " 尖叫 这 魔女 ,

"饶了我吧，高贵的阿纳克！"老巫婆尖叫道。

['drɒpɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [niːz] [æz; əz][ðə; ði][flɪnt] [pɔɪnt] [ɒv; əv] - [spɪə(r)][ 'hɒvə, 'hʌ- ]['əʊvə(r)]
**dropping to her knees as the flint point of Anak's spear hovered over**
下降 到 她 膝盖 作为 这 燧石 观点 的 - 矛 悬停 超过
[hɜː(r); hə(r)] .
**her .**
她 .

阿纳克的燧石矛尖在她上方盘旋，她跪倒在地。

" [ai] [wɪl] [nɒt] [hɑːm] [hɜː(r); hə(r)][nɔː(r)][juː; jʊ] , ['aɪðə(r)] .
**" I will not harm her nor you , either .**
" 我 将要 不是 伤害 她 也不 你 , 任何一个 .

"我不会伤害她，也不会伤害你。"

[ai] [wɪl] ['sɒfn] - [hɑːt] [tə'wɔːd] [juː; jʊ][ænd; ənd] [meɪk] [hɪm] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] ['meɪdn] .
**I will soften Uglik's heart toward you and make him give you the maiden .**
我 将要 软化 - 心 朝向 你 和 制作 他 给 你 这 少女 .

我会软化乌格利克对你的心，让他把姑娘给你。

[ai] [wɪl] [dɪ'kleə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒd] .
**I will declare it is the will of the God .**
我 将要 宣布 它 是 这 将要 的 这 上帝 .

我将宣告这是神的旨意。

" ['ɑːnæk]['loʊərd; 'laʊərd][ðə; ði][spɪə(r)] .
**" Anak lowered the spear .**
" 孩子 降低 这 矛 .

阿纳克放下了长矛。

" [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ˌju: en 'eɪ][ɪz] [seɪf] , [jɔː(r); jə(r)][laɪf][ɪz] [speəd] , " [hiː; hi] [sed] ['grɪmli] ;
" As long as Una is safe , your life is spared , " he said grimly ;
" 作为 长的 作为 乌娜 是 安全的 , 你的 生活 是 幸存 , " 他 说 阴沉地 ;

“只要乌娜安全，你的命就能保住,”他冷冷地说;

" [bʌt; bət] [preɪ] [tuː; tə] - [tuː; tə] [kiːp] [hɜː(r); hə(r)] [seɪf] .
" but pray to Degar Astok to keep her safe .
" 但 祈祷 到 德加 - 到 保持 她 安全的 .

但请向德加尔·阿斯托克祈祷，保佑她平安。

[ʃʊd; ʃəd] ['eni] [hɑːm] [bɪ'fɔːl] [hɜː(r); hə(r)] , [jɔː(r); jə(r)][laɪf] [wɪl] ['ɑːnsə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] . "
Should any harm befall her , your life will answer for it . "
应该 任何 伤害 降临 她 , 你的 生活 将要 回答 为了 它 . "

如果她遭遇任何伤害，你的性命将承担责任。

" [ai] [wɪl] [wiːv] [spelz] [tuː; tə] [gɑːd] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm] [hɑːm] , ['ɑːnæk] , " [ʃiː; ʃi] [kraɪd] ['iːgəli] .
" I will weave spells to guard her from harm , Anak , " she cried eagerly .
" 我 将要 编织 咒语 到 警卫 她 从 伤害 , 孩子 , " 她 哭 急切地 .

“我会施法保护她免受伤害，阿纳克,”她急切地喊道。

" ['əʊnli] [let] [ˌem 'iː][lɪv; laɪv] , [breɪv] ['hʌntə(r)] !
" Only let me live , brave hunter !
" 仅有的 让 我 居住 , 勇敢的 猎人 !

“勇敢的猎人，只求你让我活下去！”

" ['ɑːnæk] [ spəːn ] [hɜː(r); hə(r)] [kən'temptʃuəsli] [frɒm; frəm] [hɪm] .
" Anak spurned her contemptuously from him .
" 孩子 被拒绝 她 轻蔑地 从 他 .

“阿纳克轻蔑地将她拒之门外。”

[ðə; ði][hæg] [ 'skʌtl ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [pɑːθ] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [wɪtʃ] - [hæd; həd] ['teɪkən] ['ɜːlɪə(r)] .
The hag scuttled away and took the path into the woods which Uglik had taken earlier .
这 魔女 沉没 离开 和 采取 这 小路 进入 这 树林 哪个 - 有 已采取 早些时候 .

老巫婆匆匆逃走，沿着乌格利克之前走过的林间小路走了进去。

['leɪtə(r)][ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ʃiː; ʃi] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] .
Later in the day she returned with the Father .
之后 在 这 天 她 返回 和 这 父亲 .

当天晚些时候，她和父亲一起回来了。

- [ə'naʊnst] ['briːfli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] - [ðæt] [ðeɪ] [rɪ'meɪn] [æt; ət][ðeə(r)]['prez(ə)nt] ['kæmpɪŋ] [pleɪs] .
Uglik announced briefly that it was the will of Degar Astok that they remain at their present camping place .
- 宣布 简要地 那 它 曾是 这 将要 的 德加 - 那 他们 保持 在 他们的 展示 野营 地方 .

乌格利克简短地宣布，德加·阿斯托克希望他们继续留在目前的营地。

[ðen] [bɪ'gæn][ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv]['hɒrə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] .
THEN began a time of horror for the children of the tribe .
然后 开始 一个 时间 的 恐怖 为了 这 孩子们 的 这 部落 .

然后，部落里的孩子们开始了一段恐怖的时期。

[ɪf] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [streɪd] [fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sɜːk(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp]['faɪə(r)][æt; ət] [naɪt] ,
If one of them strayed for even a short distance from the circle of the camp fire at night ,
如果 一 的 他们 迷路了 为了 甚至 一个 短的 距离 从 这 圆圈 的 这 营 火 在 夜晚 ,

如果他们中有人晚上哪怕只是短暂地离开篝火圈,

[ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] [skriːm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈdɑːknəs] [ænd; ənd][ðə; ði][traɪb] [wʊd] [mɔːn] [əˈnʌðə(r)]
**there came a scream from the darkness and the tribe would mourn another**
那里 来了 一个 尖叫 从 这 黑暗 和 这 部落 会 哀悼 其他
[lɒst] [ˈmembə(r)] .
**lost member .**
丢失的 成员 .

黑暗中传来一声尖叫，部落又失去了一位成员，举族人悲痛不已。

---

[ðə; ði][teɪlz; ˈteɪliːz][ɒv; əv][mæn] - [ˈiːtɪŋ] [ˈdʒaɪənts][ænd; ənd][ˈəʊgəz] [wɪtʃ] [ˈiːv(ə)n] [jet] [hɔːnt] [ðə; ði]
**The tales of man - eating giants and ogres which even yet haunt the**
这 故事 的 男人 - 吃 巨人 和 食人魔 哪个 甚至 然而 出没 这
[driːmz] [ɒv; əv] [ˈtʃaɪldhʊd] [hæv; həv] [dɪˈsendɪd] [tuː; tə][ˌjuː ˈes] [θruː] [ðə; ði][ˈeɪdʒɪz][frɒm; frəm] [ðəʊz]
**dreams of childhood have descended to us through the ages from those**
梦境 的 童年 有 下降 到 我们 通过 这 年龄 从 那些
[grɪm] [taɪmz] [wen] [ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv] [men] [ˈlɜːnɪd] [ðə; ði][ˈles(ə)n][ɒv; əv][fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːk] [ðæt]
**grim times when the race of men learned the lesson of fear of the dark that**
严峻 时代 什么时候 这 种族 的 男人 学习 这 课 的 害怕 的 这 黑暗的 那
[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ˈsləʊli] [ænd; ənd] [ˈpeɪnfəli] [ˌʌnˈlɜːnɪŋ] .
**they are now slowly and painfully unlearning .**
他们 是 现在 缓慢地 和 痛苦地 摒弃旧观念 .

那些关于食人巨人和食人魔的故事，至今仍萦绕在孩子们的梦中，这些故事从古至今流传下来，源于人类在黑暗中学会恐惧的黑暗的黑暗时代，而如今，他们正在缓慢而痛苦地忘记这个教训。

---

[ˈɑːnæk][dɪd][nɒt] [rɪˈnjuː] [hɪz; ɪz] [rɪˈkwest] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː en ˈeɪ] .
**Anak did not renew his request for Una .**
孩子 做过 不是 更新 他的 要求 为了 乌娜 .

阿纳克没有再次请求乌娜的帮助。

---

[hiː; hi] [njuː] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][smaɪlz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmeɪdn] [wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə]
**He knew from her smiles that the maiden was more than willing to**
他 知道 从 她 微笑 那 这 少女 曾是 更多的 比 愿意的 到
[bɪˈkʌm] [hɪz; ɪz] [ˈprɒpəti] ,
**become his property ,**
变得 他的 财产 ,

他从她的笑容中就知道，这位少女非常乐意成为他的所有物。

---

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈdeɪli] [ˈperəl] ,
**but in the face of their daily peril ,**
但 在 这 脸 的 他们的 日常的 危险 ,

但面对他们每天面临的危险，

---

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [prɪˈsɪpɪteɪt] [ə; eɪ][ˈkraɪsɪs] [wɪtʃ] [mait] [ˈiːzəli] [kɒst][ðə; ði][traɪb]
**he was not willing to precipitate a crisis which might easily cost the tribe**
他 曾是 不是 愿意的 到 沉淀 一个 危机 哪个 可能 容易地 成本 这 部落
[məʊst][ɔː(r)][ɔːl][ɒv; əv][ðeə(r)] [fjuː] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈwɒrɪəz] .
**most or all of their few remaining warriors .**
最多 或者 全部 的 他们的 很少 其余的 战士 .

他不愿引发一场危机，因为这场危机很容易让部落失去大部分甚至全部仅存的战士。

---

[hiː; hi] [kept] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [wɒtʃ] [ɒn] [ɛsl] [ænd; ənd][ɒn] - ,
**He kept a sharp watch on Esle and on Uglik ,**
他 保留 一个 锋利的 手表 在 esle 和 在 - ,

他密切监视着埃斯勒和乌格利克。

---

[bʌt; bət][ˈnaɪðə(r)][ðə; ði] [haɪ] [ˈpriːstɪs] [nɔː(r)][ðə; ði][ˈfɑːðə(r)] [siːmd] [tuː; tə][ˈnəʊtɪs][ðə; ði][gɜːl] .
**but neither the High Priestess nor the Father seemed to notice the girl .**
但 两者都不 这 高的 女祭司 也不 这 父亲 似乎 到 注意 这 女孩 .

但无论是女祭司长还是神父，似乎都没有注意到这个女孩。

[æz; əz] [taɪm] [went] [ɒn] , [ðə; ði] [niːændɜ-θelɜ-z] [lɒst] [ðeə(r)] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] [gruː] ['bəʊldə(r)] .
**As time went on , the Neanderthalers lost their fear of the fire and grew bolder .**
作为 时间 去 在 , 这 尼安德特人 丢失的 他们的 害怕 的 这 火 和 生长 更大胆 .

随着时间的推移，尼安德特人不再惧怕火，变得越来越大胆。

[ðeə(r)] [greɪ] [ʃeɪps] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [ praul ] [ə'raʊnd] [æt; ət] [naɪt] , [dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [prə'tektɪŋ] ['sɜːk(ə)l] [ɒv; əv] [lait] .
**Their gray shapes could be seen prowling around at night , just outside the protecting circle of light .**
他们的 灰色的 形状 可以 是 已见 潜行 大约 在 夜晚 , 只是 外部 这 保护 圆圈 的 光 .

夜幕降临后，人们可以看到它们灰色的身影在灯光保护圈外徘徊。

[ðə; ði] ['klaɪmæks] [keɪm] [æt; ət] [lɑːst] .
**The climax came at last .**
这 高潮 来了 在 最后的 .

高潮终于到来了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [skriːm] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] .
**There was a scream in the night .**
那里 曾是 一个 尖叫 在 这 夜晚 .

夜里传来一声尖叫。

[ə; eɪ] [haʊl] [ɒv; əv] ['traɪʌmf] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dɑːknəs] .
**A howl of triumph came from the darkness .**
一个 嗥 的 胜利 来了 从 这 黑暗 .

黑暗中传来一声胜利的嚎叫。

[ðə; ði] ['kwɪkli] [ə'raʊzd] ['hʌntəz] [kʊd; kəd] [siː] ['nʌθɪŋ] [æt; ət] [wɪtʃ] [tuː; tə] [kɑːst] [ðeə(r)] [ spiə ] .
**The quickly aroused hunters could see nothing at which to cast their spears .**
这 迅速地 被唤醒 猎人 可以 看 没有什么 在 哪个 到 投掷 他们的 长矛 .

被激怒的猎人们却什么也看不见，无法投掷长矛。

" [huː] [ɪz] ['mɪsɪŋ] ? " [ di'mɑːnd, -'mænd ] - [æz; əz] [ðə; ði] ['hʌntəz] [rɪ'tɜːnd] ['empti] ['hændɪd] .
**" Who is missing ? " demanded Uglik as the hunters returned empty handed .**
" WHO 是 丢失的 ? " 要求 - 作为 这 猎人 返回 空的 递交 .

“谁失踪了？”猎人们空手而归，乌格利克质问道。

" [ðə; ði] ['meɪdn] , [ˌjuː en 'eɪ] , " [kraɪd] [ɛsl] ['ʃrɪlli] .
**" The maiden , Una , " cried Esle shrilly .**
" 这 少女 , 乌娜 , " 哭 esle 尖锐地 .

“那个少女，乌娜！”埃斯勒尖声喊道。

['ɑːnæk] [rʌʃt] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] , [spɪə(r)] [ɪn] [hænd] .
**Anak rushed at her , spear in hand .**
孩子 匆忙 在 她 , 矛 在 手 .

阿纳克手持长矛，向她冲去。

" [ʌn'seɪ] [ðəʊz] [wɜːdz] , [hæg] [ɒv; əv] ['iːv(ə)l] ['əʊmən] !
**" Unsay those words , hag of evil omen !**
" 未说 那些 字 , 魔女 的 邪恶的 预兆 !

“别再说这句话了，凶兆之女！

" [hiː; hi] [rɔːd] .
**" he roared .**
" 他 咆哮 .

他咆哮道。

" [weə(r)] [hæv; həv][juː; jʊ]['hɪd(ə)n][hɜː(r); hə(r)] ? "
**" Where have you hidden her ? "**
" 在哪里 有 你 隐 她 ? "

你把她藏到哪里去了?

" [ɑːsk][ɒv; əv][ðə; ði]['kʌz(ə)nz][ɒv; əv] - ,
**" Ask of the cousins of Gumor ,**
" 问 的 这 表兄弟姐妹 的 - ,

问问古莫尔的堂兄弟们,

" [ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [ dʌk ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [prə'tektɪŋ] [freɪm] [ɒv; əv] - .
**" she replied as she ducked behind the protecting frame of Uglik .**
" 她 回复 作为 她 躲闪 在后面 这 保护 框架 的 - .

"她一边回答,一边躲到乌格利克的保护架后面。"

" [ðeɪ] [hæv; həv]['teɪkən][hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm][ˌjuː 'es] .
**" They have taken her from us .**
" 他们 有 已采取 她 从 我们 .

他们把她从我们身边带走了。

" ['ɑːnæk] [drɒpt] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][ænd; ənd] ['berid] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .
**" Anak dropped his spear and buried his face in his hands .**
" 孩子 掉落 他的 矛 和 埋葬 他的 脸 在 他的 双手 .

"阿纳克扔下长矛,双手捂住了脸。"

[wen] [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'gen] , [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [ʃəʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['hænsəm] [feɪs] .
**When he raised his head again , resolution showed in his handsome face .**
什么时候 他 提高 他的 头 再次 , 解决 显示 在 他的 英俊的 脸 .

当他再次抬起头时,英俊的脸上露出了坚定的神情。

" [prɪ'peə(r)] [ spiə ] [ænd; ənd] ['θrəʊɪŋ] - [stəʊnz] , " [hiː; hi] [kraɪd] .
**" Prepare spears and throwing - stones , " he cried .**
" 准备 长矛 和 投掷 - 石头 , " 他 哭 .

"准备长矛和投石器!"他喊道。

" [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [wiː; wi] [ə'tæk] [ðə; ði]['kʌz(ə)nz][ɒv; əv] - .
**" To - morrow we attack the cousins of Gumor .**
" 到 - 明天 我们 攻击 这 表兄弟姐妹 的 - .

"明天我们将进攻古莫尔的表亲们。"

['aɪðə(r)] [ðeɪ] [ɔː(r)][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][nəʊ][mɔː(r)] [wen] [ðə; ði] [naɪt] [fɔːls] [ə'gen] .
**Either they or we shall be no more when the night falls again .**
任何一个 他们 或者 我们 将 是 不 更多的 什么时候 这 夜晚 瀑布 再次 .

当夜幕再次降临,他们或我们将不复存在。

" [ə; eɪ]['mɜːmə(r)][ɒv; əv] [dɪ'sent] [went] [ə'raʊnd] [ðə; ði][kæmp] .
**" A murmur of dissent went around the camp .**
" 一个 低语 的 异议 去 大约 这 营 .

营地里响起了一阵低低的反对声。

- [spræŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .
**Uglik sprang to his feet .**
- 弹簧 到 他的 脚 .

乌格利克猛地站了起来。

" [wɒt] [miːnz] [ðə; ði] [tʃiːf] ['hʌntə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv]['juːˌgɑːr] ? " [hiː; hi][ di'mɑːnd, -'mænd ] .
**" What means the Chief Hunter of the tribe of Ugar ? " he demanded .**
" 什么 方法 这 首席 猎人 的 这 部落 的 糖 ? " 他 要求 .

"乌加尔部落的首席猎人是什么意思?"他问道。

" [ai] [miːn] [ðæt] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [wiː; wi]['set(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [taɪm] [huː] [ruːlz] [ɪn] [ðɪs] ['væli] ,
**" I mean that to - morrow we settle for all time who rules in this valley ,**
" 我 意思是 那 到 - 明天 我们 定居 为了 全部 时间 WHO 规则 在 这 谷 ,

我的意思是,明天我们将决定谁将永远统治这个山谷。

[ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv] ['juː,gɑːr] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['kʌz(ə)nz] [ɒv; əv] - . "
**the tribe of Ugar or the cousins of Gumor . "**
这 部落 的 糖 或者 这 表兄弟姐妹 的 - . "

乌加尔部落或古莫尔的表亲。

" [ænd; ənd] [hæz; həz] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [nəʊ] [vɔɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪb] ? "
**" And has the Father no voice in the council of the tribe ? "**
" 和 有 这 父亲 不 嗓音 在 这 理事会 的 这 部落 ? "

"难道父亲在部落的会议上就没有发言权吗? "

" [wiː; wi] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] , " [rɪ'plaɪd] ['ɑːnæk] .
**" We have come to the end , " replied Anak .**
" 我们 有 来 到 这 结尾 , " 回复 孩子 .

"我们已经走到尽头了,"阿纳克回答道。

" [ɪf] [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [straɪk] [naʊ] , [suːn] [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [wiːk] [tuː; tə] [straɪk] .
**" If we do not strike now , soon we will be too weak to strike .**
" 如果 我们 做 不是 罢工 现在 , 很快 我们 将要 是 也 虚弱的 到 罢工 .

"如果我们现在不采取行动，很快我们就太虚弱，无法采取行动了。"

[tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [wiː; wi] [ə'tæk] ! "
**To - morrow we attack ! "**
到 - 明天 我们 攻击 ! "

明天我们进攻!

" [aɪ] [,eɪ 'em] ['fɑːðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv] ['juː,gɑːr] ,
**" I am Father of the tribe of Ugar ,**
" 我 是 父亲 的 这 部落 的 糖 ,

我是乌加尔部落之父,

" [rɪ'plaɪd] - [wɪð] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [nəʊt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] .
**" replied Uglik with a dangerous note in his voice .**
" 回复 - 和 一个 危险的 笔记 在 他的 嗓音 .

乌格利克用危险的语气回答道。

" [nəʊ] [wʌn] [gɪvz] ['ɔːdərs] [hɪə(r)] [ɪk'sept] [,em 'iː] .
**" No one gives orders here except me .**
" 不 一 给予 订单 这里 除了 我 .

"这里除了我以外，没有人可以发号施令。"

[ɒn] [juː; jʊ] , ['ɑːnæk] , [ðə; ði] [tʃiːf] ['hʌntə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] , [aɪ] [pleɪs] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [deθ] !
**On you , Anak , the Chief Hunter that was , I place the word of death !**
在 你 , 孩子 , 这 首席 猎人 那 曾是 , 我 地方 这 单词 的 死亡 !

阿纳克，曾经的首席猎人，我将死亡的判决判在你身上!

[sleɪ] [hɪm] !
**Slay him !**
杀 他 !

杀了他!

" [ðə; ði] ['hʌntəz] [reɪzd] [ðeə(r)] [ spiə ] ['daʊtfəli] .
**" The hunters raised their spears doubtfully .**
" 这 猎人 提高 他们的 长矛 怀疑地 .

猎人们犹豫地举起了长矛。

['ɑːnæk] [reɪzd] [hɪz; ɪz] , ['redi] [tuː; tə] [kɑːst] [,aɪ 'tiː] [æt; ət] - .
**Anak raised his , ready to cast it at Uglik .**
孩子 提高 他的 , 准备好 到 投掷 它 在 - .

阿纳克举起他的剑，准备投向乌格里克。

[bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] [bləʊ] [kʊd; kəd][biː; bi] [strʌk] , [ə; eɪ]['fɪɡə(r)] [spræŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ][stænd] ,
**Before a blow could be struck , a figure sprang across the fire and took a stand ,**
前 一个 吹 可以 是 击 , 一个 数字 弹簧 穿过 这 火 和 采取 一个 站立 ,

还没等对方出手，一个身影就跃过火堆，挺身而出。

---

[bæk] [tuː; tə] [bæk] [wɪð] ['ɑːnæk] .
**back to back with Anak .**
后退 到 后退 和 孩子 .

与 Anak 背靠背。

---

" [huː] [straɪks] [maɪ] [frend] , [straɪks] [ˌem 'iː] !
**" Who strikes my friend , strikes me !**
" WHO 罢工 我的 朋友 , 罢工 我 !

“谁打我的朋友，就是打我！”

---

" [kraɪd] [ɪn'vɑː(r)] .
**" cried Invar .**
" 哭 因瓦合金 .

“因瓦尔喊道。”

---

- [ɡeɪv] [ə; eɪ][ɡɑːsp][æt; ət] [ðɪs] [freʃ] [dɪ'fekʃn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ɔː'θɒrəti] .
**UGLIK gave a gasp at this fresh defection from his authority .**
- 给予 一个 喘气 在 这 新鲜的 叛逃 从 他的 权威 .

乌格里克对这一新的背叛感到震惊。

---

[hiː; hi] [rɔːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['hʌntəz] [tuː; tə] [straɪk] .
**He roared to the hunters to strike .**
他 咆哮 到 这 猎人 到 罢工 .

他向猎人们咆哮，命令他们发起攻击。

---

[ðə; ði] [θriː] ['hʌntəz] [rɪ'meɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [traɪb] [əd'vɑːnst] [hɑːf] - ['hɑːrtɪdli] .
**The three hunters remaining to the tribe advanced half - heartedly .**
这 三 猎人 其余的 到 这 部落 先进的 一半 - 衷心地 .

部落里剩下的三名猎人漫不经心地向前走去。

---

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [kɛəd] [tuː; tə] [feɪs] ['ɑːnæk] ; [ænd; ənd][ɪn'vɑː(r)] , [jʌŋ] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ,
**None of them cared to face Anak ; and Invar , young as he was ,**
没有任何 的 他们 关心 到 脸 孩子 ; 和 因瓦合金 , 年轻的 作为 他 曾是 ,

他们谁也不愿面对阿纳克；而因瓦尔，尽管年纪轻轻，

---

[hæd; həd] [ɔːl'redi] ['pruːvn; 'prəʊvn][hɪm'self][ə; eɪ] ['maɪti] ['wɒriə(r)] .
**had already proven himself a mighty warrior .**
有 已经 已证实 他自己 一个 强大的 战士 .

他早已证明自己是一位强大的战士。

---

- ['ʃəʊldəd] [ðem; ðəm][ə'saɪd] [wɪð] [ə; eɪ][rɔː(r)][ɒv; əv] [rɒθ] .
**Uglik shouldered them aside with a roar of wrath .**
- 肩部 他们 旁边 和 一个 吼 的 愤怒 .

乌格利克怒吼一声，一把将他们推到一边。

---

[bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][kʊd; kəd] [ə'tæk] , - [kraɪ] [stɒpt] [hɪm] .
**Before he could attack , Anak's cry stopped him .**
前 他 可以 攻击 , - 哭 停止 他 .

在他发动攻击之前，阿纳克的喊声阻止了他。

---

" [həʊld] , - ! " [kraɪd][ðə; ði] [tʃiːf] ['hʌntə(r)] .
**" Hold , Uglik ! " cried the Chief Hunter .**
" 抓住 , - ! " 哭 这 首席 猎人 .

“住手，乌格利克！”首席猎人喊道。

" [ɪf] [juː; jʊ] [ə'tæk] , [ðə; ði] [traɪb] [wɪl] [luːz] [məʊst][ɔː(r)][ɔːl][ɒv; əv][ɪts] ['hʌntəz] .
**" If you attack , the tribe will lose most or all of its hunters .**
" 如果 你 攻击 , 这 部落 将要 失去 最多 或者 全部 的 它是 猎人 .

“如果你发动攻击，该部落将会失去大部分或全部猎人。”

---

[juː; jʊ][hæv; həv] [pʊt] [ðə; ði] [deθ] [wɜːd] [ɒn][ˌem 'iː] , [æz; əz][ɪz][jɔː(r); jə(r)] [raɪt] .
**You have put the death word on me , as is your right .**
你 有 放 这 死亡 单词 在 我 , 作为 是 你的 正确的 .

你已经判了我死刑，这是你的权利。

---

[ai][gəʊ] [naʊ] [ə'genst] [ðə; ði]['kʌz(ə)nz][ɒv; əv] - , [ænd; ənd] [ðæt] , [ai] [θɪŋk] , [ɪz] [deθ] .
**I go now against the cousins of Gumor , and that , I think , is death .**
我 去 现在 反对 这 表兄弟姐妹 的 - , 和 那 , 我 思考 , 是 死亡 .

我现在要与古莫尔的表兄弟们为敌，我想，那便是死亡。

---

[let] [ˌem 'iː][gəʊ][ɪn] [piːs] [ænd; ənd] [wɪð] ['wepənz] .
**Let me go in peace and with weapons .**
让 我 去 在 和平 和 和 武器 .

让我带着武器和平离开。

---

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [teə(r); tɪə][ˌem 'iː] [lɪm] [frɒm; frəm] [lɪm] , [æt; ət] [liːst] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [nɒt][biː; bi]
**Before they tear me limb from limb , at least one of them will not be**
前 他们 撕 我 肢 从 肢 , 在 至少 一 的 他们 将要 不是 是
[ə'laɪv] . "
**alive . "**
活 . "

在他们把我撕成碎片之前，至少他们之中会有一个人死去。

---

" [ænd; ənd][ai][gəʊ] [wɪð] ['ɑːnæk] !
**" And I go with Anak !**
" 和 我 去 和 孩子 !

“我和阿纳克一起去！”

---

" [kraɪd] [ɪn'vɑː(r)] .
**" cried Invar .**
" 哭 因瓦合金 .

“因瓦尔喊道。”

---

" [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['kʌz(ə)nz][ɒv; əv] - [wɪl] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [tʃiːf] ['hʌntə(r)][ɒv; əv]
**" More than one of the cousins of Gumor will know that the Chief Hunter of**
" 更多的 比 一 的 这 表兄弟姐妹 的 - 将要 知道 那 这 首席 猎人 的
[ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv]['juːˌgɑːr][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frend] [hæv; həv] ['vɪzɪtɪd] [ðeə(r)] [həʊm] .
**the tribe of Ugar and his friend have visited their home .**
这 部落 的 糖 和 他的 朋友 有 到访 他们的 家 .

“古莫尔的堂兄弟中不止一个人会知道，乌加尔部落的首席猎人和他的朋友来过他们家。

---

" - [pɔːzd] .
**" Uglik paused .**
" - 暂停 .

乌格利克停顿了一下。

---

[nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][fɪə(r)] ['entəd] [hɪz; ɪz] [hɑːt] , [bʌt; bət][ðə; ði]['waɪli][ˌpɒlə'tɪʃ(ə)n] [sɔː] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv]
**No trace of fear entered his heart , but the wily politician saw the force of**
不 痕迹 的 害怕 进入 他的 心 , 但 这 狡猾的 政治家 锯 这 力量 的
- ['ɑːgjumənt] .
**Anak's argument .**
- 争论 .

他心中没有一丝恐惧，但这位狡猾的政治家看到了阿纳克论点的力度。

---

[hiː; hi] [wʊd] [geɪn] ['dʌbli] [baɪ][ðə; ði] [kɔːs] [ðæt] [ðə; ði]['hʌntə(r)][hæd; həd] [prə'pəʊzd] .
**He would gain doubly by the course that the hunter had proposed .**
他 会 获得 双倍 经过 这 课程 那 这 猎人 有 建议的 .

猎人提出的方案将使他获得双倍收益。

" [gəʊ][ɪn] [pi:s] , [ænd; ənd] [wɪð] ['wepənz] , " [hi:; hi] [sed] [æz; əz][hi:; hi]['ləʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz][spɪə(r)] .
**" Go in peace , and with weapons , " he said as he lowered his spear .**
" 去 在 和平 , 和 和 武器 , " 他 说 作为 他 降低 他的 矛 .

"带着武器，带着和平离开吧。"他一边说着，一边放下了手中的长矛。

" [ɛsl] [wɪl] [teɪk] [jɔ:(r); jə(r)] ['wepənz] [ænd; ənd] [meɪk] [spelz] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] [ðæt] [wɪl] [ɪn'kri:s] [ðeə(r)] [mait] .
**" Esle will take your weapons and make spells over them that will increase their might .**
" esle 将要 拿 你的 武器 和 制作 咒语 超过 他们 那 将要 增加 他们的 可能 .

"埃斯勒会拿走你的武器，并在上面施放魔法，增强它们的威力。"

[æt; ət] [dɔ:n] [ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl][gəʊ] .
**At dawn you shall go .**
在 黎明 你 将 去 .

黎明时分，你将启程。

[ðə; ði] [wɜ:d] [ɒv; əv] [deθ] [ɪz][ɒn][ju:; jʊ] , [səʊ] [kʌm] [nɒt] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [traɪb] [ə'gen] .
**The word of death is on you , so come not back to the tribe again .**
这 单词 的 死亡 是 在 你 , 所以 来 不是 后退 到 这 部落 再次 .

死亡的预言已降临在你身上，所以不要再回到部落去。

[wʌns] [ju:; jʊ] [li:v] [ðə; ði][kæmp] , [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['aʊtlɔ:] . "
**Once you leave the camp , you are outlaw . "**
一次 你 离开 这 营 , 你 是 取缔 . "

一旦离开营地，你就成了不法之徒。

" [səʊ][bi:; bi][ˌaɪ 'ti:] ! " [rɪ'plaɪd] ['ɑ:næk] .
**" So be it ! " replied Anak .**
" 所以 是 它 ! " 回复 孩子 .

"那就这样吧！"阿纳克回答道。

['ʃɔ:tli] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [dɔ:n] , [ɛsl] [krept] [tu:; tə] - [saɪd] .
**Shortly before the dawn , Esle crept to Anak's side .**
不久 前 这 黎明 , esle 悄悄地爬 到 - 边 .

黎明前不久，埃斯勒悄悄地走到阿纳克身边。

" [aɪv] [rɔ:t] [spelz] ['əʊvə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['wepənz] , [tʃi:f] ['hʌntə(r)] , " [ʃi:; ʃi] [sed] ['sɒftli] ,
**" I've wrought spells over your weapons , Chief Hunter , " she said softly ,**
" 我已经 锻 咒语 超过 你的 武器 , 首席 猎人 , " 她 说 轻轻 ,

"我已经对你的武器施了魔法，猎头首领，"她轻声说道。

" [ænd; ənd]['əʊvə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [kəm'pænjən] .
**" and over those of your companion .**
" 和 超过 那些 的 你的 伴侣 .

"以及你同伴的那些。"

[rɪ'membə(r)] [ðɪs] [wen] [ðə; ði]['kʌz(ə)nz][ɒv; əv] - [ə'tæk] [ju:; jʊ] . "
**Remember this when the cousins of Gumor attack you . "**
记住 这 什么时候 这 表兄弟姐妹 的 - 攻击 你 . "

记住这句话，当古莫尔的表亲攻击你的时候。

" [ai] [wɪl] , [hæg][ɒv; əv]['i:v(ə)l] , " [sed] ['ɑ:næk] ['grɪmli] .
**" I will , hag of evil , " said Anak grimly .**
" 我 将要 , 魔女 的 邪恶的 , " 说 孩子 阴沉地 .

"我会的，邪恶的老巫婆，"阿纳克冷冷地说。

" ['betə(r)] [wɪl] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] [ðæt] [wi:; wi]['nevə(r)] [rɪ'tɜ:n] . "
**" Better will it be for you that we never return . "**
" 更好的 将要 它 是 为了 你 那 我们 绝不 返回 . "

"我们永远不回来，对你来说或许更好。"

" [waɪ] [liːv] ? " [keɪm] - [ɪn'sɪnjueɪtɪŋ] [vɔɪs] .
**" Why leave ? " came Esle's insinuating voice .**
" 为什么 离开 ? " 来了 - 暗示 嗓音 .

"为什么要离开？"埃斯勒意味深长的声音传来。

" [ai][ˌeɪ 'em] [stɪl] ['redi] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] .
**" I am still ready to help you .**
" 我 是 仍然 准备好 到 帮助 你 .

"我仍然愿意帮助你。"

[kraɪ] - [ɒn] - [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
**Cry rannag on Uglik in the morning .**
哭 - 在 - 在 这 早晨 .

早上在乌格利克哭喊。

[jɔː(r); jə(r)] ['wepənz] [hæv; həv][hæd; həd][maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][hæv; həv][nɒt] .
**Your weapons have had my attention and his have not .**
你的 武器 有 有 我的 注意力 和 他的 有 不是 .

你的武器引起了我的注意，而他的武器却没有。

[ðæt] [ə'ləʊn] [wʊd] [dɪ'saɪd] [ðə; ði] [faɪt] .
**That alone would decide the fight .**
那 独自的 会 决定 这 斗争 .

单凭这一点就能决定胜负。

[sleɪ] [hɪm][ænd; ənd][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði][traɪb] [wɪl] [faɪt] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [bæk] .
**Slay him and the warriors of the tribe will fight at your back .**
杀 他 和 这 战士 的 这 部落 将要 斗争 在 你的 后退 .

杀了他，部落的勇士们就会为你而战。

[ai] [nəʊ] [spelz] , [ænd; ənd][meɪ'hæp; 'meɪhæp] , [ðeɪ] [wɪl] [prɪ'veɪl] ['iːv(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði]['kʌz(ə)nz][ɒv; əv] - . "
**I know spells , and mayhap , they will prevail even against the cousins of Gumor . "**
我 知道 咒语 ， 和 或许 ， 他们 将要 占上风 甚至 反对 这 表兄弟姐妹 的 - . "

我懂得咒语，或许它们甚至能战胜古莫尔的表亲们。

" [ai][gəʊ][bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] ['vendʒəns] , [ɛsl] , " [sed] ['ɑːnæk] ['wɪərəli] .
**" I go but for vengeance , Esle , " said Anak wearily .**
" 我 去 但 为了 复仇 , esle , " 说 孩子 疲劳 .

"我去只是为了复仇，埃斯勒，"阿纳克疲惫地说。

" [wɪð] [ˌjuː en 'eɪ] [gɒn] , [ai][hæv; həv][nəʊ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv] . "
**" With Una gone , I have no desire to live . "**
" 和 乌娜 已消失 , 我 有 不 欲望 到 居住 . "

"乌娜走了，我也没有活下去的欲望了。"

" [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ʌðə(r)] ['meidnz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][feə(r)] , ['ɑːnæk] ,
**" There are other maidens who are fair , Anak ,**
" 那里 是 其他 少女们 WHO 是 公平的 , 孩子 ,

"还有其他容貌美丽的少女，阿纳克，

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['fɑːðə(r)][juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ðem; ðəm][ɔːl] . "
**and when you are Father you will have them all . "**
和 什么时候 你 是 父亲 你 将要 有 他们 全部 . "

当你成为父亲的时候，你将拥有这一切。

" [liːv] [ˌem 'iː] , [ɛsl] , " [sed] ['ɑːnæk] ['ʃɔːtli] .
**" Leave me , Esle , " said Anak shortly .**
" 离开 我 , esle , " 说 孩子 不久 .

"离开我，埃斯勒，"阿纳克简短地说。

" [ai][dɪ'zaɪə(r)] [nʌn] [bʌt; bət][ˌju: en 'eɪ] . "
**" I desire none but Una . "**
" 我 欲望 没有任何 但 乌娜 . "

"我只想要乌娜。"

" [ænd; ənd] [meɪ] [ðə; ði]['kʌz(ə)nz][ɒv; əv] - [kræk] [jɔ:(r); jə(r)] [bəʊnz] [bɪ'twi:n] [ðeə(r)] [ti:θ] ,
**" And may the cousins of Gumor crack your bones between their teeth ,**
" 和 可能 这 表兄弟姐妹 的 - 裂缝 你的 骨头 之间 他们的 牙齿 ,

愿古莫尔的表亲们用牙齿咬碎你的骨头!

" [ʃi:; ʃi] [ his ] ['venəməsli] [æz; əz][ʃi:; ʃi] [slɪpt] [ə'weɪ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['dɑ:knəs] .
**" she hissed venomously as she slipped away into the darkness .**
" 她 嘶嘶作响 恶毒地 作为 她 滑倒了 离开 进入 这 黑暗 .

她恶狠狠地嘶嘶叫着，消失在黑暗中。

[æz; əz][ðə; ði][sʌn] [rəʊz] [ə'bʌv] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] , ['ɑ:næk][ænd; ənd][ɪn'vɑ:(r)] [tʊk] [ðeə(r)] [wei] [ʌp][ðə; ði]
**AS the sun rose above the horizon , Anak and Invar took their way up the**
作为 这 太阳 玫瑰 多于 这 地平线 , 孩子 和 因瓦合金 采取 他们的 方式 向上 这
['væli] .
**valley .**
谷 .

当太阳升起在地平线上时，阿纳克和因瓦尔沿着山谷向上走去。

[i:tʃ] ['kærid] [θri:] [flɪnt] - [tɪpt] ['θrəʊɪŋ] - [ spiə ] , [waɪl] [ə; eɪ] [gʊd] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [flɪnt]
**Each carried three flint - tipped throwing - spears , while a good supply of flint**
每个 携带 三 燧石 - 倾斜 投掷 - 长矛 , 尽管 一个 好的 供应 的 燧石
['θrəʊɪŋ] - [stəʊnz] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ðeə(r)][skɪn] ['paʊtʃɪz] .
**throwing - stones were in their skin pouches .**
投掷 - 石头 是 在 他们的 皮肤 小袋 .

每人携带三支燧石头投掷矛，皮袋里还装着充足的燧石投掷石。

[hɑ:f] [ə; eɪ] [maɪl] [frɒm; frəm][kæmp] , ['ɑ:næk] [tɜ:nd] [tu:; tə][hɪz; ɪz][kəm'pænjən] .
**Half a mile from camp , Anak turned to his companion .**
一半 一个 英里 从 营 , 孩子 转向 到 他的 伴侣 .

离营地还有半英里时，阿纳克转向他的同伴。

" [ai] [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)] ['kʌmɪŋ] [wɪð] [ˌem 'i:] , " [hi:; hi] [sed] , [hɪz; ɪz][hænd][ɒn] - ['ʃəʊldə(r)] .
**" I thank you for coming with me , " he said , his hand on Invar's shoulder .**
" 我 感谢 你 为了 未来 和 我 , " 他 说 , 他的 手 在 - 肩膀 .

"谢谢你陪我一起来,"他一边说着，一边把手搭在因瓦尔的肩膀上。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [di:d] [ɒv; əv][ə; eɪ] [breɪv] [mæn] .
**" It is the deed of a brave man .**
" 它 是 这 契据 的 一个 勇敢的 男人 .

这是勇士的行为。

" [ɪn'vɑ:(r)] [flʌʃt] [ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] .
**" Invar flushed and looked down .**
" 因瓦合金 酡 和 看起来 向下 .

因瓦尔脸红了，低下了头。

" [ðə; ði] [li:st] [ðæt] [ai][kæn; kən][du:; də][ɪz][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] - [wɪð] [maɪ] [frend] ,
**" The least that I can do is to go to Degar Astok with my friend ,**
" 这 至少 那 我 能 做 是 到 去 到 德加 - 和 我的 朋友 ,

"我至少可以和我的朋友一起去德加尔阿斯托克,

" [hi:; hi] [sed] .
**" he said .**
" 他 说 .

他说。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [diːd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [breɪv] [mæn] ,
" It is the deed of a brave man ,
" 它 是 这 契据 的 一个 勇敢的 男人 ,

这是勇士的行为，

[jet] [ai] [θɪŋk] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [jet] [raɪp][tuː; tə][daɪ] . "
yet I think we are not yet ripe to die . "
然而 我 思考 我们 是 不是 然而 成熟 到 死 . "

但我认为我们还没到该死的年纪。

" [wiː; wi][gəʊ] [ə'genst] [ðə; ði]['kʌz(ə)nz][ɒv; əv] - , [duː; də][wiː; wi][nɒt] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [læd] .
" We go against the cousins of Gumor , do we not ? " asked the lad .
" 我们 去 反对 这 表兄弟姐妹 的 - , 做 我们 不是 ? " 问 这 小伙子 .

"我们和古莫尔的堂兄弟们作对，对吧？"男孩问道。

" [wiː; wi][duː; də] . "
" We do . "
" 我们 做 . "

"我们确实有。"

" [ænd; ənd][ɪz] [ðæt] [nɒt] [deθ] ? "
" And is that not death ? "
" 和 是 那 不是 死亡 ? "

"那难道不是死亡吗？"

" [meɪ'hæp; 'meɪhæp] , [ænd; ənd] [jet] , [ai][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] .
" Mayhap , and yet , I have a plan .
" 或许 , 和 然而 , 我 有 一个 计划 .

或许如此，但我有一个计划。

[wiː; wi] [meɪ] [lɪv; laɪv] . "
We may live . "
我们 可能 居住 . "

我们或许能活下去。

" [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [tuː] [ɪk'spekt][tuː; tə][duː; də] [wɒt] [ɔːl][ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv]['juːˌgɑːr][deə(r)][nɒt][traɪ] ? "
" How can we two expect to do what all the tribe of Ugar dare not try ? "
" 如何 能 我们 二 预计 到 做 什么 全部 这 部落 的 糖 敢 不是 尝试 ? "

"我们两个怎么能做到乌加尔部落所有人都不敢尝试的事情呢？"

" [ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv]['juːˌgɑːr] , [ɔː(r)][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [traɪbz] [ɒv; əv]['juːˌgɑːr] , [kʊd; kəd] [nɒt] ['kɒŋkə(r)] [wɪð] - ['liːdɪŋ] [ðem; ðəm] ,
" The tribe of Ugar , or a dozen tribes of Ugar , could not conquer with Uglik leading them ,
" 这 部落 的 糖 , 或者 一个 打 部落 的 糖 , 可以 不是 征服 和 - 领导 他们 ,

"乌加尔部落，或者说乌加尔的十几个部落，在乌格利克的带领下，无法取得胜利。"

" [rɪ'plaɪd] ['ɑːnæk] , " [jet] [wiː; wi] [tuː] [meɪ] [duː; də][səʊ] .
" replied Anak , " yet we two may do so .
" 回复 孩子 , " 然而 我们 二 可能 做 所以 .

阿纳克回答说："但是我们两个可以这样做。"

[hɑːk] [naʊ] [tuː; tə][maɪ][plæn] .
Hark now to my plan .
听着 现在 到 我的 计划 .

现在听我说说我的计划。

[laɪk] - , [ðə; ði] [greɪ] [eɪp] , [hɪz; ɪz]['kʌz(ə)nz] [wɔːk] ['evə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [aɪz] [kɑːst] [daʊn] .
**Like Gumor , the gray ape , his cousins walk ever with their eyes cast down .**
喜欢 - , 这 灰色的 猿 , 他的 表兄弟姐妹 走 曾经 和 他们的 眼睛 投掷 向下 .

就像灰猿古莫一样，他的表亲们总是低着头走路。

---

[waɪl] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] ['hʌntɪŋ] , [ai][hæv; həv] [biːn] ['spaɪɪŋ] [ɒn][ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)] [həʊm] .
**While we have been hunting , I have been spying on them in their home .**
尽管 我们 有 到过 打猎 , 我 有 到过 间谍活动 在 他们 在 他们的 家 .

在我们外出狩猎的时候，我一直在监视他们在家里的情况。

---

['nevə(r)][hæv; həv][ai] [siːn] [wʌn] [lʊk] [ʌp] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɒt] .
**Never have I seen one look up , and it may be that they cannot .**
绝不 有 我 已见 一 看 向上 , 和 它 可能 是 那 他们 不能 .

我从未见过他们抬头看，也许他们根本就抬不起头来。

---

[ə'bʌv] [ɔː(r)][ɒn][ə; eɪ]['lev(ə)l] [wɪð] [ˌjuː 'es] , [ðeɪ] [kæn; kən] ['iːzəli] [kɪl] [ˌjuː 'es] .
**Above or on a level with us , they can easily kill us .**
多于 或者 在 一个 等级 和 我们 , 他们 能 容易地 杀 我们 .

无论他们地位高于我们还是与我们处于同一水平，他们都能轻易杀死我们。

---

[ɪf] [wiː; wi][stænd][ɒn][ðə; ði] [rɒks] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] ,
**If we stand on the rocks above them ,**
如果 我们 站立 在 这 岩石 多于 他们 ,

如果我们站在它们上方的岩石上，

---

[ðeɪ] ['kænɒt] [siː] [ˌjuː 'es][ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi][æt; ət]['aʊə(r)] ['mɜːsi] .
**they cannot see us and will be at our mercy .**
他们 不能 看 我们 和 将要 是 在 我们的 怜悯 .

他们看不到我们，将任由我们摆布。

---

[ðeɪ] [kæn; kən] [rʌn] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][wiː; wi][ɒn]['lev(ə)l] [graʊnd] , [bʌt; bət]['gəʊɪŋ] [ˌʌp'hɪl] ,
**They can run as fast as we on level ground , but going uphill ,**
他们 能 跑步 作为 快速地 作为 我们 在 等级 地面 , 但 去 上坡 ,

它们在平地上跑得和我们一样快，但是上坡的时候，

---

[wiː; wi] [wɪl] [liːv] [ðem; ðəm][æz; əz][guːnoʊ] , [ðə; ði][dɪə(r)] , [liːvz] ['kiːnə] .
**we will leave them as Guno , the deer , leaves Kena .**
我们 将要 离开 他们 作为 古诺 , 这 鹿 , 树叶 肯纳 .

我们将像古诺（那只鹿）离开凯纳一样离开它们。

---

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [ɪn]['nʌmbə(r)] ; [ai][hæv; həv] [wɒtʃt] [ænd; ənd] [siːn] [bʌt; bət] [tuː] ['hʌntəz] [ænd; ənd] [θriː] ['fiːmeɪl] .
**They are few in number ; I have watched and seen but two hunters and three females .**
他们 是 很少 在 数字 ; 我 有 观看 和 已见 但 二 猎人 和 三 女性 .

它们数量很少；我只观察过两名猎手和三名女性。

---

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ][plæn][tuː; tə] [skeɪl] [ðə; ði] [klɪfs] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [ðem; ðəm] [bɪ'ləʊ] [ˌjuː 'es] .
**It is my plan to scale the cliffs and watch them below us .**
它 是 我的 计划 到 规模 这 悬崖 和 手表 他们 以下 我们 .

我的计划是爬上悬崖，俯瞰下方的景色。

---

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [raɪp] , [wiː; wi] [wɪl] [lɔːntʃ] ['aʊə(r)] ['θrəʊɪŋ] - [ spiə ] .
**When the time is ripe , we will launch our throwing - spears .**
什么时候 这 时间 是 成熟 , 我们 将要 发射 我们的 投掷 - 长矛 .

时机成熟时，我们将投掷长矛。

---

[ɪf] [wiː; wi][feɪl][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kɪl] ,
**If we fail to make a kill ,**
如果 我们 失败 到 制作 一个 杀 ,

如果我们未能成功击杀，

[wiː; wi] [wɪl] [baʊnd] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] [tuː; tə] [straɪk] [ə'gen] .
**we will bound up the hill and escape to strike again .**
我们 将要 边界 向上 这 爬坡道 和 逃脱 到 罢工 再次 .

我们将冲上山坡，逃脱后再次发动袭击。

" [ɪn'vɑː(r)] [lʊkt] [wɪð] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['liːdə(r)] .
**" Invar looked with admiration at his leader .**
" 因瓦合金 看起来 和 钦佩 在 他的 领导者 .

因瓦尔满怀钦佩地望着他的领袖。

[ðə; ði] ['hæbɪt] [ɒv; əv] [kə'nektɪd] [θɔːt] [ænd; ənd] ['riːzənɪŋ] [wɒz; wəz] [njuː] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] .
**The habit of connected thought and reasoning was new in the world in those days .**
这 习惯 的 连接 想法 和 推理 曾是 新的 在 这 世界 在 那些 天 .

在那个年代，连贯的思考和推理习惯在世界上还是一种全新的现象。

[sʌtʃ] ['bəʊldnəs] [ɒv; əv] [kən'sepʃ(ə)n] [æz; əz] [wɒz; wəz] [ʃəʊn] [baɪ] - [plæn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['mɑːv(ə)l] .
**Such boldness of conception as was shown by Anak's plan was a thing for marvel .**
这样的 大胆 的 概念 作为 曾是 所示 经过 - 计划 曾是 一个 事物 为了 奇迹 .

阿纳克的计划所展现出的这种大胆构想，令人惊叹。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˌræmɪfɪ'keɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plæn] [ siːp ] ['ɪntuː] - [breɪn] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [ gləu ] [wɪð] [ɪn'θjuːziæzəm] .
**As the ramifications of the plan seeped into Invar's brain , his face glowed with enthusiasm .**
作为 这 后果 的 这 计划 渗出 进入 - 脑 , 他的 脸 发光 和 热情 .

随着计划的种种影响逐渐在因瓦尔的脑海中浮现，他的脸上洋溢着兴奋的光芒。

" ['ɑːnæk] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['fɑːðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv] ['juːˌgɑːr] !
**" Anak should be Father of the tribe of Ugar !**
" 孩子 应该 是 父亲 的 这 部落 的 糖 !

"阿纳克应该是乌加部落的族长！"

" [hiː; hi] [kraɪd] .
**" he cried .**
" 他 哭 .

他哭了。

" [ðæt] [meɪ] [jet] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] , " [rɪ'plaɪd] ['ɑːnæk] [ˌenɪg'mætɪkli] .
**" That may yet come to pass , " replied Anak enigmatically .**
" 那 可能 然而 来 到 经过 , " 回复 孩子 神秘地 .

"那件事或许终会发生，"阿纳克意味深长地回答道。

" [ɪf] [ai] [kɪl] - , [haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ˌjuː en 'eɪ] , [nɒt] [tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði] ['tʃiftɪnˌʃɪp] .
**" If I kill Uglik , however , it will be to avenge Una , not to win the chieftainship .**
" 如果 我 杀 - , 然而 , 它 将要 是 到 报仇 乌娜 , 不是 到 赢 这 酋长制 .

"但是，如果我杀了乌格利克，那也是为了替乌纳报仇，而不是为了赢得酋长之位。"

[naʊ] [kiːp] ['saɪləns] , [fɔː(r); fə(r)] [hɪə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌz(ə)nz] [ɒv; əv] - .
**Now keep silence , for here is the home of the cousins of Gumor .**
现在 保持 沉默 , 为了 这里 是 这 家 的 这 表兄弟姐妹 的 - .

现在保持安静，因为这里是古莫尔表亲的家。

" ['kɔːʃəsli] [ðə; ði] [tuː] ['hʌntəz] [pɑːst] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rə'viːn] [ænd; ənd] [klaɪmd]
**" CAUTIOUSLY the two hunters passed the mouth of the ravine and climbed**
" 谨慎地 这 二 猎人 通过了 这 嘴 的 这 峡谷 和 攀登
[ðə; ði] [sləʊps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] .
**the slopes of the valley .**
这 连续下坡 的 这 谷 .

两名猎人小心翼翼地穿过峡谷口，爬上了山谷的斜坡。

[wʌns] [ɒn][ðə; ði]['lev(ə)l] [graʊnd] ,
**Once on the level ground ,**
一次 在 这 等级 地面 ,

一旦到达平地，

[ðeɪ] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rə'viːn] [ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .
**they moved to the edge of the ravine and looked down into it .**
他们 已搬 到 这 边缘 的 这 峡谷 和 看起来 向下 进入 它 .

他们走到峡谷边缘，向下望去。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] ['muːvɪŋ] .
**Nothing could be seen moving .**
没有什么 可以 是 已见 移动 .

周围没有任何动静。

['ɑːnæk][led][ðə; ði] [wei] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jɑːrdz]['fɑːðə(r)] [ʌp] [ðə; ði] [rə'viːn] .
**Anak led the way a hundred yards farther up the ravine .**
孩子 引领 这 方式 一个 百 码 更远 向上 这 峡谷 .

阿纳克带头沿着峡谷又往前走了一百码。

" [bɪ'ləʊ] [ˌjuː 'es][ɪz][ə; eɪ] [keɪv] [weə(r)] [dwel] [tuː] , " [hiː; hi] ['wɪspəd] .
**" Below us is a cave where dwell two , " he whispered .**
" 以下 我们 是 一个 洞穴 在哪里 住 二 , " 他 低声说道 .

“我们下面有一个山洞，里面住着两个人，”他低声说道。

" [meɪk] ['redi] [jɔː(r); jə(r)][spɪə(r)] [waɪl] [ai] [saʊnd] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] .
**" Make ready your spear while I sound the challenge .**
" 制作 准备好 你的 矛 尽管 我 声音 这 挑战 .

“准备好你们的长矛，我将发出挑战。”

" [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ɪn][ə; eɪ][waɪld] [haʊl] [ɒv; əv] ['tʃælɪndʒ] .
**" He raised his voice in a wild howl of challenge .**
" 他 提高 他的 嗓音 在 一个 荒野 嚎 的 挑战 .

他发出了一声狂野的挑战咆哮。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ðeə(r)][wɒz; wəz]['saɪləns] .
**For a moment there was silence .**
为了 一个 片刻 那里 曾是 沉默 .

一阵沉默。

[ðen] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rə'viːn] [keɪm] [ə; eɪ] [hɔːs] ['rʌmblɪŋ] ['beləʊ] .
**Then from the ravine came a hoarse rumbling bellow .**
然后 从 这 峡谷 来了 一个 嘶哑 隆隆声 下面 .

随后，从山沟里传来一阵沙哑的隆隆声。

[æn; ən] [ɪ'nɔːməs] [meɪl] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] , [hɪz; ɪz] [meɪn] [ænd; ənd] [bɪəd] ['brɪslɪŋ] [wɪð]
**An enormous male made his appearance , his mane and beard bristling with**
一个 巨大的 男性 制成 他的 外貌 , 他的 鬃毛 和 胡须 竖起的 和
[reɪdʒ] .
**rage .**
愤怒 .

一个体型庞大的雄性动物出现了，它的鬃毛和胡须因愤怒而竖起。

[hiː; hi] [dɑːtɪd] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['hɪðə(r)][ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] , [siːkɪŋ] [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] .
**He darted his eyes hither and thither , seeking the source of the challenge .**
他 飞镖 他的 眼睛 这里 和 那里 , 寻求 这 来源 的 这 挑战 .

他目光四处搜寻，寻找挑战的来源。

[ə'gen] [ə; eɪ] [hɔːs] [rɔː(r)] [keɪm] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [brɔːd] , [θɪk] [lɪps] .
**Again a hoarse roar came from his broad , thick lips .**
再次 一个 嘶哑 吼 来了 从 他的 广阔 , 厚的 嘴唇 .

他那宽厚的嘴唇里再次发出沙哑的咆哮。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][rəʊz][tuː; tə][ə; eɪ] [krə'ʃendəʊ] , ['ɑːnæk] [ həːl ] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] .
**As it rose to a crescendo , Anak hurled his spear .**
作为 它 玫瑰 到 一个 渐强 , 孩子 投掷 他的 矛 .

随着声势渐强，阿纳克投掷出了他的长矛。

[hɪz; ɪz][eɪm][wɒz; wəz] [truː] .
**His aim was true .**
他的 目的 曾是 真的 .

他的目标是正确的。

[ðə; ði] [pɔɪnt] [strʌk] [ðə; ði] [nɪ'ændəθɔlər] [æt; ət][ðə; ði]['dʒʌŋkʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd]
**The point struck the Neanderthaler at the junction of his neck and**
这 观点 击 这 尼安德特人 在 这 交汇处 的 他的 脖子 和
['ʃəʊldə(r)] .
**shoulder .**
肩膀 .

那支箭射中了尼安德特人的颈部和肩部连接处。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [strʌk] , [ðə; ði][hɑːft] [fluː] [frɒm; frəm][ðə; ði][spɪə(r)][ænd; ənd] ['baʊndɪd] [daʊn] [ðə; ði][sləʊp]
**As it struck , the haft flew from the spear and bounded down the slope**
作为 它 击 , 这 半柄 飞翔 从 这 矛 和 有界 向下 这 坡
.
**.**
.

一击之下，矛柄从矛上飞出，顺着山坡滚落。

[ðə; ði][fɜːst] [pɔɪnt] [meɪd] ['əʊnli][ə; eɪ] ['sɜːfɪs] [wuːnd] .
**The first point made only a surface wound .**
这 第一的 观点 制成 仅有的 一个 表面 伤口 .

第一点只造成了表面伤口。

[ðə; ði]['eɪpmæn] [rɔːd] [wɪð] [peɪn][ænd; ənd][reɪdʒ] .
**The apeman roared with pain and rage .**
这 猿人 咆哮 和 疼痛 和 愤怒 .

猿人痛苦而愤怒地咆哮着。

[stɪl] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [siː] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] .
**Still he did not see his enemies .**
仍然 他 做过 不是 看 他的 敌人 .

但他仍然没有看到他的敌人。

[wɪð] ['keəf(ə)l][eɪm] , [ɪn'vɑː(r)] [lɔːntʃt] [hɪz; ɪz] ['wepən] .
**With careful aim , Invar launched his weapon .**
和 小心 目的 , 因瓦合金 发射 他的 武器 .

因瓦尔瞄准目标，发射了他的武器。

[ðə; ði] [stəʊn] - [tɪpt] [spɪə(r)] [strʌk] [ðə; ði]['dʒaɪənts] [grɔɪn] ,
**The stone - tipped spear struck the giant's groin ,**
这 石头 - 倾斜 矛 击 这 巨人的 腹股沟 ,

那根石尖长矛刺中了巨人的腹股沟。

[bʌt; bət][ðə; ði][hɑːft] [brəʊk] [ænd; ənd][ðə; ði] [hed] [wɒz; wəz] ['beəli] ['berid] [ɪn][ðə; ði] [fleʃ] .
**but the haft broke and the head was barely buried in the flesh .**
但 这 半柄 打破 和 这 头 曾是 仅仅 埋葬 在 这 肉 .

但柄断了，头部几乎没埋进肉里。

[ðə; ði] [nɪ'ændəθɔlər] ['prɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['pɔɪntɪd] , ['loʊblɪs] [ɪəz] , [ænd; ənd][ləʊ'keɪtɪd][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃaʊt] .
**The Neanderthaler pricked up his pointed , lobeless ears , and located the source of the shout .**
这 尼安德特人 刺痛 向上 他的 尖 , 无叶 耳朵 , 和 位于 这 来源 的 这 喊 .

尼安德特人竖起他那尖尖的、没有耳垂的耳朵，找到了喊叫声的来源。

[baɪ] ['bendɪŋ] [bæk] [hɪz; ɪz]['tɔːsəʊ] , [hiː; hi] [lʊkt] ['ʌpwəd] .
**By bending back his torso , he looked upward .**
经过 弯曲 后退 他的 躯干 , 他 看起来 向上 .

他向后弯下腰，向上望去。

[wɪð] [ə; eɪ][rɔː(r)][ɒv; əv][reɪdʒ][hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ʌp][ðə; ði] [sləʊp] ,
**With a roar of rage he started up the slope ,**
和 一个 吼 的 愤怒 他 开始 向上 这 坡 ,

他怒吼一声，开始爬上山坡。

[ə; eɪ][hjuːdʒ] [flɪnt] ['smaɪtɪŋ] - [stəʊn] [ grɑːsp, græsp ][ɪn] [iːtʃ] ['heəri] [pɔː] .
**a huge flint smiting - stone grasped in each hairy paw .**
一个 巨大的 燧石 惩罚 - 石头 抓住 在 每个 毛茸茸 爪子 .

每只毛茸茸的爪子都紧紧抓着一块巨大的燧石。

['ɑːnæk][ænd; ənd][ɪn'vɑː(r)] [dæʃt] [ʌp][ðə; ði][sləʊp] [ə'hed] [ɒv; əv] [hɪm] .
**Anak and Invar dashed up the slope ahead of him .**
孩子 和 因瓦合金 虚线 向上 这 坡 前方 的 他 .

阿纳克和因瓦尔在他前面飞快地冲上了山坡。

[ðə; ði] ['kiːnnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] ['hʌntərz] [p'aʊəz] [ɒv; əv] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ə'testɪd] [baɪ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] ['iːzəli] [ɪn'kriːst] [ðeə(r)] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðeə(r)][pə'sjuːə(r)] .
**The keenness of the Chief Hunter's powers of observation was attested by the fact that they easily increased their distance from their pursuer .**
这 敏锐 的 这 首席 猎人的 权力 的 观察 曾是 已证实 经过 这 事实 那 他们 容易地 增加 他们的 距离 从 他们的 追击者 .

首席猎手敏锐的观察力从他们轻易拉开与追捕者的距离这一事实中可见一斑。

[æz; əz] [ðeɪ] [ræn] , - [fʊt] [dɪs'lɔdʒd] [ə; eɪ]['bəʊldə(r)] [wɪtʃ] [ 'θʌndə ] [daʊn] [ðə; ði] [sləʊp] .
**As they ran , Invar's foot dislodged a boulder which thundered down the slope .**
作为 他们 跑 , - 脚 脱落 一个 巨石 哪个 雷鸣 向下 这 坡 .

他们奔跑时，因瓦尔的脚踢落了一块巨石，巨石轰隆隆地滚下山坡。

[ðə; ði] [nɪ'ændəθɔlər] [dɪd] [nɒt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌmɪŋ] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [dɒdʒ] .
**The Neanderthaler did not see it coming until it was too late to dodge .**
这 尼安德特人 做过 不是 看 它 未来 直到 它 曾是 也 晚的 到 躲闪 .

尼安德特人直到为时已晚才发现危险。

[ðə; ði] [stəʊn] [tʊk] [hɪm] [fʊl] [ɪn][ðə; ði] [tʃest] [ænd; ənd][hiː; hi] [rəʊld] [daʊn] [ðə; ði][sləʊp] ,
**The stone took him full in the chest and he rolled down the slope ,**
这 石头 采取 他 满的 在 这 胸部 和 他 滚动 向下 这 坡 ,

石头正中他的胸口，他滚下了斜坡。

[ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv][smɔːlə(r)] [stəʊnz] ['gəʊɪŋ] [wɪð] [hɪm] .
**a shower of smaller stones going with him .**
一个 淋浴 的 较小的 石头 去 和 他 .

他身后还裹挟着一些小石子。

[hiː; hi] [smæʃt] [ə'genst] [ə; eɪ] [triː] .
**He smashed against a tree .**
他 粉碎 反对 一个 树 .

他撞到了一棵树上。

---

[wɪð] [ʃaʊts] [ɒv; əv] ['traɪʌmf] , ['ɑːnæk] [ænd; ənd] [ɪn'vɑː(r)] ['baʊndɪd] [daʊn] [ðə; ði] [sləʊp] .
**With shouts of triumph , Anak and Invar bounded down the slope .**
和 喊叫 的 胜利 , 孩子 和 因瓦合金 有界 向下 这 坡 .

阿纳克和因瓦尔欢呼着，从山坡上跳了下来。

---

[ðə; ði] [nɪ'ændəθɔlər] [wɒz; wəz] ['daɪɪŋ] , [hɪz; ɪz] [tʃest] [krʌʃt] [ɪn] .
**The Neanderthaler was dying , his chest crushed in .**
这 尼安德特人 曾是 垂死 , 他的 胸部 碎 在 .

尼安德特人奄奄一息，他的胸膛被压扁了。

---

[ɪn'vɑː(r)] [reɪzd] [ə; eɪ] [spɪə(r)] [ænd; ənd] [drəʊv] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .
**Invar raised a spear and drove it at his heart .**
因瓦合金 提高 一个 矛 和 驾驶 它 在 他的 心 .

因瓦尔举起长矛，刺向自己的心脏。

---

[ðə; ði] ['wepən] [strʌk] [feə(r)] , [bʌt; bət] [ə'gen] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [spɪə(r)] [keɪm] [ɒf] [ðə; ði] [ʃɑːft] .
**The weapon struck fair , but again the head of the spear came off the shaft .**
这 武器 击 公平的 , 但 再次 这 头 的 这 矛 来了 离开 这 轴 .

武器击中目标，但矛头再次从矛杆上脱落。

---

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [θɔːt] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] - [breɪn] .
**A sudden thought illuminated Anak's brain .**
一个 突然 想法 照明 - 脑 .

阿纳克脑海中突然闪过一个念头。

---

" [ɛsl] !
**" Esle !**
" esle !

“Esle！

---

" [hiː; hi] [kraɪd] [ɪn] [reɪdʒ] .
**" he cried in rage .**
" 他 哭 在 愤怒 .

他愤怒地喊道。

---

" [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['aʊə(r)] ['wepənz] [lɑːst] [naɪt] !
**" She had our weapons last night !**
" 她 有 我们的 武器 最后的 夜晚 !

“她昨晚拿走了我们的武器！”

---

" [hiː; hi] ['stʌdid] [ðə; ði] [tuː] [ spiə ] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
**" HE studied the two spears remaining in his hand .**
" 他 研究 这 二 长矛 其余的 在 他的 手 .

他仔细端详着手中剩下的两支长矛。

---

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [ðə; ði] [haɪd] ['læʃɪŋ] [wɪtʃ] [baʊnd] [ðə; ði] [hed] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɑːft] [kʌt] [θruː] .
**Each of them had the hide lashing which bound the head to the haft cut through .**
每个 的 他们 有 这 隐藏 鞭打 哪个 边界 这 头 到 这 半柄 切 通过 .

它们身上用来将头部固定在柄上的皮条都被割断了。

---

[ðə; ði] ['wepənz] [wɜː(r); wə(r)] ['juːsləs] .
**The weapons were useless .**
这 武器 是 无用 .

这些武器毫无用处。

- [feɪs] [peɪld] .
**Invar's face paled .**
- 脸 苍白 .

因瓦尔的脸色变得苍白。

[frɒm; frəm][ʌp][ðə; ði][sləʊp][ə; eɪ][rɔː(r)] [ ə'seil ] [ðeə(r)] [ɪəz] .
**From up the slope a roar assailed their ears .**
从 向上 这 坡 一个 吼 遭受攻击 他们的 耳朵 .

从山坡上传来一声轰鸣，震得他们耳膜嗡嗡作响。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [wɒz; wəz] ['rʌʃɪŋ] [daʊn] [æt; ət][ðem; ðəm] , ['smaɪtɪŋ] - [stəʊnz] [ɪn][hænd] .
**The female was rushing down at them , smiting - stones in hand .**
这 女性 曾是 匆忙 向下 在 他们 , 惩罚 - 石头 在 手 .

女子手持打击石，朝他们冲了下来。

" [flai] , [ɪn'vɑː(r)] ! " [kraɪd] ['ɑːnæk] .
**" Fly , Invar ! " cried Anak .**
" 飞 , 因瓦合金 ! " 哭 孩子 .

“飞吧，因瓦尔！”阿纳克喊道。

" [rʌn] [ʌp][ðə; ði][sləʊp][ænd; ənd] [θrəʊ] [daʊn] [stəʊnz] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] .
**" Run up the slope and throw down stones at her .**
" 跑步 向上 这 坡 和 扔 向下 石头 在 她 .

“跑上斜坡，朝她扔石头。”

[ai] [wɪl] [həʊld][hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] . "
**I will hold her for a moment . "**
我 将要 抓住 她 为了 一个 片刻 . "

我会抱她一会儿。

" [ɪn'vɑː(r)] [steɪz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [frend] ! " [kraɪd][ðə; ði] [bɔɪ] ['stʌbənli] [æz; əz][hiː; hi] [grɪpt] [hɪz; ɪz]
**" Invar stays with his friend ! " cried the boy stubbornly as he gripped his**
" 因瓦合金 停留 和 他的 朋友 ! " 哭 这 男生 固执地 作为 他 紧握 他的
['juːsləs] ['θrəʊɪŋ] - [spɪə(r)] .
**useless throwing - spear .**
无用 投掷 - 矛 .

“因瓦尔要和他的朋友在一起！”男孩紧紧握着他那没用的投掷长矛，固执地喊道。

" [rʌn] [ʌp][ðə; ði][sləʊp] ! " [ stɔːm ] ['ɑːnæk] .
**" Run up the slope ! " stormed Anak .**
" 跑步 向上 这 坡 ! " 暴风雨 孩子 .

“快跑上山坡！”阿纳克吼道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aʊə(r)]['əʊnli] [tʃɑːns] .
**" It is our only chance .**
" 它 是 我们的 仅有的 机会 .

这是我们唯一的机会。

[rɪ'membə(r)] [haʊ] [ðə; ði] [meɪl] [daɪd] !
**Remember how the male died !**
记住 如何 这 男性 死亡 !

记住那名男性的死因！

" ['sləʊli] [ðə; ði][aɪ'dɪə] ['penətreɪtɪd] - [breɪn] .
**" Slowly the idea penetrated Invar's brain .**
" 缓慢地 这 主意 渗透 - 脑 .

“这个想法慢慢地渗透进了因瓦尔的脑海里。”

[wɪð] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [hiː; hi] [dæʃt] [ə'weɪ] .
**With a shout he dashed away .**
和 一个 喊 他 虚线 离开 .

他大喊一声，飞快地跑开了。

[hiː; hi] ['sɜːkld] [ðə; ði] ['ɒnkʌmɪŋ] ['fiːmeɪl] [ænd; ənd] [gɒt] [ə'bʌv] [hɜː(r); hə(r)] .
**He circled the oncoming female and got above her .**
他 圈起来 这 即将到来的 女性 和 得到 多于 她 .

他绕着迎面而来的女子转了一圈，然后爬到了她上方。

['ɑːnæk] [ hɜːl ] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['krɪp(ə)ld] [ spiə ] .
**Anak hurled one of his crippled spears .**
孩子 投掷 一 的 他的 残疾的 长矛 .

阿纳克投掷出一根残缺的长矛。

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [hɜː(r); hə(r)] [fʊl] [ɪn] [ðə; ði] [tʃest] ,
**It struck her full in the chest ,**
它 击 她 满的 在 这 胸部 ,

子弹正中她的胸口。

[bʌt; bət] [meɪd] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fleʃ] [wuːnd] [æz; əz] [ðə; ði] ['hænd(ə)l] [drɒpt] [ə'weɪ] .
**but made only a flesh wound as the handle dropped away .**
但 制成 仅有的 一个 肉 伤口 作为 这 处理 掉落 离开 .

但把手掉落后只造成了皮外伤。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [rɔːd] [wɪð] [reɪdʒ] [ænd; ənd] [ hɜːl ] [hɜː'self] [æt; ət] [ðə; ði] ['hʌntə(r)] .
**The female roared with rage and hurled herself at the hunter .**
这 女性 咆哮 和 愤怒 和 投掷 她自己 在 这 猎人 .

雌性愤怒地咆哮着，向猎人扑了过去。

['ɑːnæk] [liːpt] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] [ænd; ənd] [ræn] [fɔː(r); fə(r)] [dɪə(r)] [laɪf] .
**Anak leaped to one side and ran for dear life .**
孩子 跳跃 到 一 边 和 跑 为了 亲爱的 生活 .

阿纳克跳到一边，拼命逃跑。

[ðə; ði] ['klʌmzi] ['fiːmeɪl] [tʃekt] [hɜː(r); hə(r)] [rʌʃ] [ænd; ənd] [tɜːnd] ['ɑːftə(r)] [hɪm] .
**The clumsy female checked her rush and turned after him .**
这 笨拙 女性 已检查 她 匆忙 和 转向 后 他 .

笨手笨脚的女子止住了脚步，转身跟在他身后。

[hiː; hi] ['ræpɪdli] [geɪnd] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] .
**He rapidly gained on her .**
他 快速 获得 在 她 .

他迅速追上了她。

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] [riːtʃt] [hɪm] .
**A shout from above reached him .**
一个 喊 从 多于 达到 他 .

他听到上方传来一声喊叫。

" [rʌn] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [left] , ['ɑːnæk] !
**" Run to your left , Anak !**
" 跑步 到 你的 左边 , 孩子 !

“向左边跑，孩子！”

" [ðə; ði] ['hʌntə(r)] [ swəːv ] ['ʃɑːpli] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [left] .
**" The hunter swerved sharply to his left .**
" 这 猎人 急转弯 尖锐地 到 他的 左边 .

猎人猛地向左侧转弯。

[ɪn'vɑː(r)] [θruː] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [ə'genst] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] ['bəʊldə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [sləʊp] .
**Invar threw his shoulder against a huge boulder on the slope .**
因瓦合金 扔 他的 肩膀 反对 一个 巨大的 巨石 在 这 坡 .

因瓦尔用肩膀撞向山坡上的一块巨石。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 公元前30000年(B. C. 30,000)



[ðə; ði] [stəʊn] [rɔkt] [bʌt; bət] [dɪd] [nɒt] [fɔːl] .
**The stone rocked but did not fall .**
这 石头 摇滚 但 做过 不是 落下 .

石头摇晃了一下，但没有掉下来。

[ə'gen] [ðə; ði] [læd] [ig'zəːtid] [hɪm'self] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] ['mʌs(ə)lz] [krækt] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [streɪn] .
**Again the lad exerted himself until his muscles cracked under the strain .**
再次 这 小伙子 施加 他自己 直到 他的 肌肉 裂纹 在下面 这 拉紧 .

这名少年再次拼尽全力，直到肌肉因过度用力而断裂。

[ðə; ði] ['bəʊldə(r)] [ 'tɔtə ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ænd; ənd] [ðen] [rəʊld] [daʊn] [ðə; ði] [sləʊp] ,
**The boulder tottered for a moment and then rolled down the slope ,**
这 巨石 摇摇晃晃 为了 一个 片刻 和 然后 滚动 向下 这 坡 ,
['gæðərɪŋ] [mə'mentəm] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [rəʊld] .
**gathering momentum as it rolled .**
采集 势头 作为 它 滚动 .

巨石摇晃了一会儿，然后沿着斜坡滚了下去，滚动的过程中越滚越大。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪ'flektɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [də'rekt] [laɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fiːmeɪlz] [ə'tæk] ,
**It was deflected from the direct line of the female's attack ,**
它 曾是 偏转 从 这 直接的 线 的 这 女性的 攻击 ,

它偏离了女子攻击的直接路线。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [smɔːlə(r)] [stəʊn] [ˌaɪ 'tiː] [dɪs'lɔdʒd] [strʌk] [hɜː(r); hə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd]
**but a smaller stone it dislodged struck her on the shoulder and**
但 一个 较小的 石头 它 脱落 击 她 在 这 肩膀 和
[nɒkt] [hɜː(r); hə(r)] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] .
**knocked her from her feet .**
敲门 她 从 她 脚 .

但是它碰落的一块较小的石头击中了她的肩膀，把她击倒在地。

" [mɔː(r)] [stəʊnz] , [ɪn'vɑː(r)] ! " [kraɪd] ['ɑːnæk] .
**" More stones , Invar ! " cried Anak .**
" 更多的 石头 , 因瓦合金 ! " 哭 孩子 .

"更多的石头，因瓦尔！"阿纳克喊道。

[ðə; ði] [tuː] [ig'zəːtid] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [æn; ən] ['ævəlɑːnʃ] [ɒv; əv] [rɒks] [ 'θʌndə ] [daʊn] [ðə; ði]
**THE two exerted themselves and an avalanche of rocks thundered down the**
这 二 施加 他们自己 和 一个 雪崩 的 岩石 雷鸣 向下 这
[sləʊp] .
**slope .**
坡 .

两人使出全力，结果引发了一场岩石崩塌，滚滚巨石从山坡上滚落下来。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [strəʊv] [tuː; tə] [raɪz] , [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'welmd] .
**The female strove to rise , but she was overwhelmed .**
这 女性 努力 到 上升 , 但 她 曾是 不堪重负 .

这名女子努力想要站起来，但她力不从心。

[daʊn] [ðə; ði] [sləʊp] [rʌʃt] [ðə; ði] [tuː] ['hʌntəz] , [ɪn'tent] [ɒn] ['fɪnɪʃɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] ['smaɪtɪŋ]
**Down the slope rushed the two hunters , intent on finishing her with their smiting**
向下 这 坡 匆忙 这 二 猎人 , 意图 在 精加工 她 和 他们的 惩罚
- [stəʊnz] [ænd; ənd] [naɪvz] .
**- stones and knives .**
- 石头 和 刀具 .

两名猎人从山坡上冲下来，一心想用他们的石锤和刀子解决掉她。

[ʃiː; ʃi] [leɪ] [ɪn] [ə; eɪ] ['twɪstɪd] [hiːp] , ['wɪmpərɪŋ] ['pleɪntɪvli] .
**She lay in a twisted heap , whimpering plaintively .**
她 躺 在 一个 扭曲 堆 , 呜咽 哀怨地 .

她蜷缩成一团，发出凄厉的呜咽声。

- [naɪf] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [sæŋk] [bæk] [ded] .
**Invar's knife found her heart , and she sank back dead .**
- 刀 成立 她 心 , 和 她 沉没 后退 死的 .

因瓦尔的刀刺穿了她的心脏，她随即倒地身亡。

" [wel] [strʌk] , [ɪn'vɑː(r)] ! " [kraɪd] ['ɑːnæk] .
**" Well struck , Invar ! " cried Anak .**
" 出色地 击 , 因瓦合金 ! " 哭 孩子 .

"打得好，因瓦尔！"阿纳克喊道。

" [wʊd] [ðæt] [wiː; wi] [hæd; həd] [ spiə ] .
**" Would that we had spears .**
" 会 那 我们 有 长矛 .

"但愿我们有长矛。"

['ʌðə(r)z] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌz(ə)nz] [ɒv; əv] - [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] .
**Others of the cousins of Gumor are coming .**
其他的 的 这 表兄弟姐妹 的 - 是 未来 .

古莫尔的其他堂兄弟也要来了。

" [be'ləuɪŋ] [rɔːrz] [keɪm] [frɒm; frəm] ['haɪə(r)] [ʌp] [ðə; ði] [rə'viːn] .
**" Bellowing roars came from higher up the ravine .**
" 咆哮 咆哮 来了 从 更高 向上 这 峡谷 .

"山谷上方传来震耳欲聋的咆哮声。"

[ðə; ði] [tuː] ['hʌntəz] ['baʊndɪd] [bæk] [ʌp] [ðə; ði] [sləʊp] .
**The two hunters bounded back up the slope .**
这 二 猎人 有界 后退 向上 这 坡 .

两名猎人蹦蹦跳跳地跑回了山坡上。

[daʊn] [ðə; ði] [rə'viːn] [keɪm] [ə'nʌðə(r)] ['fiːmeɪl] , ['fɒləʊd] [baɪ] [ə; eɪ] [ˌfɔː'tiːn] - [jɪə(r)] - [əʊld] [bɔɪ] .
**Down the ravine came another female , followed by a fourteen - year - old boy .**
向下 这 峡谷 来了 其他 女性 , 随后 经过 一个 十四 - 年 - 老的 男生 .

又一名女子从山沟里走了下来，后面跟着一名十四岁的男孩。

[kən'temptʃuəs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ ə'seilənt ] , [ðə; ði] ['hʌntəz] [bɪ'treɪd] [ðeə(r)] ['weərəbaʊts] [wɪð] [ʃaʊts]
**Contemptuous of their assailants , the hunters betrayed their whereabouts with shouts**
轻蔑的 的 他们的 袭击者 , 这 猎人 背叛 他们的 下落 和 喊叫
.
**.**
.

猎人们蔑视袭击者，大声喊叫，暴露了自己的位置。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] [ænd; ənd] [klaɪmd] ['hevɪli] [ʌp] [ðə; ði] [sləʊp] [tə'wɔːd]
**The female accepted the challenge and climbed heavily up the slope toward**
这 女性 公认 这 挑战 和 攀登 重度 向上 这 坡 朝向
[ðem; ðəm] ,
**them ,**
他们 ,

那只雌性接受了挑战，艰难地爬上山坡向他们走来。

[ðə; ði] [bɔɪ] ['treɪlɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] ['eɪpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [kraɪz] [wɪð] [ʃrɪl] [ʃaʊts] .
**the boy trailing her and aping her cries with shrill shouts .**
这 男生 尾随 她 和 模仿 她 哭泣 和 尖锐 喊叫 .

男孩跟在她身后，用尖锐的叫喊声模仿她的哭声。

[ðə; ði] ['hʌntəz] [ə'laʊd] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] [tuː; tə] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [jɑːrdz] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ]
**The hunters allowed her to approach to within a few yards before they**
这 猎人 允许 她 到 方法 到 之内 一个 很少 码 前 他们

[θruː] [ðeə(r)] [kəm'baɪnd] [weɪt] [ɒn] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [mæs] [ɒv; əv] [rɒk] .
**threw their combined weight on a huge mass of rock .**
扔 他们的 合并 重量 在 一个 巨大的 大量的 的 岩石 .

猎人们让她靠近到几码远的地方，然后他们合力将全身的重量压在一块巨大的岩石上。

[ðə; ði] ['bəʊldə(r)] [geɪv] [ænd; ənd] [ 'θʌndə ] [daʊn] [ðə; ði] [sləʊp] .
**The boulder gave and thundered down the slope .**
这 巨石 给予 和 雷鸣 向下 这 坡 .

巨石松动，轰然滚落山坡。

[ˌaɪ 'tiː] [brʌʃt] [pɑːst] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [bʌt; bət] [dɪd] [nɒt] [straɪk] [hɜː(r); hə(r)] .
**It brushed past the female but did not strike her .**
它 刷过 过去的 这 女性 但 做过 不是 罢工 她 .

它擦过那名女子，但没有击中她。

" ['haɪə(r)] [ʌp] [ænd; ənd] [traɪ] [ə'gen] , [ɪn'vɑː(r)] ! " [kraɪd] [ðə; ði] [tʃiːf] ['hʌntə(r)] .
**" Higher up and try again , Invar ! " cried the Chief Hunter .**
" 更高 向上 和 尝试 再次 ， 因瓦合金 ！ " 哭 这 首席 猎人 .

“往上爬，再试一次，因瓦尔！”首席猎人喊道。

[ðeɪ] ['baʊndɪd] [ʌp] [ðə; ði] [sləʊp] .
**They bounded up the slope .**
他们 有界 向上 这 坡 .

他们蹦蹦跳跳地上了山坡。

['ɑːnæk] [pɔːzd] [ænd; ənd] [ həːl ] [ə; eɪ] [flɪnt] ['θrəʊɪŋ] - [stəʊn] [wɪð] ['dedli] [eɪm] .
**Anak paused and hurled a flint throwing - stone with deadly aim .**
孩子 暂停 和 投掷 一个 燧石 投掷 - 石头 和 致命 目的 .

阿纳克停顿了一下，然后掷出一块燧石，精准无比。

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ə; eɪ] ['glɑːnsɪŋ] [bləʊ] [ɒn] [ðə; ði] [feɪs] ,
**It struck the female a glancing blow on the face ,**
它 击 这 女性 一个 瞥了一眼 吹 在 这 脸 ，

它擦过女子的脸部，击中了她。

['teərɪŋ] [ðə; ði] [fleʃ] [frɒm; frəm] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒmɪnənt] [braʊ] [rɪdʒɪz] .
**tearing the flesh from one of the prominent brow ridges .**
撕裂 这 肉 从 一 的 这 著名的 眉头 山脊 .

撕下眉脊上一块突出的肉。

[ʃiː; ʃi] [stɒpt] , ['məʊməntrəli] ['blaɪndɪd] .
**She stopped , momentarily blinded .**
她 停止 ， 片刻 失明 .

她停了下来，眼前一黑。

[ɪn'vɑː(r)] [reɪzd] [ə; eɪ] [rɒk] [haɪ] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð] [bəʊθ] [hændz] [ænd; ənd] [kɑːst] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət]
**Invar raised a rock high above his head with both hands and cast it at**
因瓦合金 提高 一个 岩石 高的 多于 他的 头 和 两个都 双手 和 投掷 它 在
[hɜː(r); hə(r)] .
**her .**
她 .

因瓦尔双手高举一块石头，朝她扔了过去。

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [hɜː(r); hə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [tʃest] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [fel] ['bækwədz] .
**It struck her on the chest and she fell backwards .**
它 击 她 在 这 胸部 和 她 跌倒 向后 .

子弹击中了她的胸部，她向后倒去。

[ə'gen] - ['strætədʒi][wɒz; wəz] [sək'sesf(ə)l] [ænd; ənd][æn; ən] ['ævəlɑːnʃ] [ɒv; əv] [rəʊld] [rɒks]
Again Anak's strategy was successful and an avalanche of rolled rocks
再次 - 战略 曾是 成功的 和 一个 雪崩 的 滚动 岩石
[ˌəʊvə'welmd] [hɜː(r); hə(r)] .
overwhelmed her .
不堪重负 她 .

阿纳克的策略再次奏效，滚落的巨石如雪崩般将她淹没。

[ðə; ði] [bɔɪ] [tɜːnd] [tuː; tə][flai] ,
The boy turned to fly ,
这 男生 转向 到 飞 ,

男孩转身飞走了，

[bʌt; bət][ðə; ði] [fliːt] - ['fʊtɪd] [ɪn'vɑː(r)] [ˌəʊvə'tʊk] [hɪm][ænd; ənd][ðə; ði] [naɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['hʌntəz]
but the fleet - footed Invar overtook him and the knives of the two hunters
但 这 舰队 - 有脚的 因瓦合金 超越 他 和 这 刀具 的 这 二 猎人
['kwɪkli] [pʊt][æn; ən][end][tuː; tə][hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)] .
quickly put an end to his career .
迅速地 放 一个 结尾 到 他的 职业 .

但身手敏捷的因瓦尔人追上了他，两名猎人的刀很快就结束了他的职业生涯。

[æz; əz] [ðeɪ] [bent]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [ded] ['bɒdi] , [ə; eɪ] [ʃrɪl] [skriːm] [rəʊz][ɒn][ðə; ði][eə(r)] .
As they bent over his dead body , a shrill scream rose on the air .
作为 他们 弯曲 超过 他的 死的 身体 , 一个 尖锐 尖叫 玫瑰 在 这 空气 .

当他们俯身查看他的尸体时，一声尖锐的惨叫响彻天空。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][æn; ən]['eɪpmæn] , [ɔː(r)][æn; ən] , [bʌt; bət][held][ə; eɪ]
It was not the voice of an apeman , or an apewoman , but held a
它 曾是 不是 这 嗓音 的 一个 猿人 , 或者 一个 猿女 , 但 握住 一个
['hjuːmən]['kwɒləti] .
human quality .
人类 质量 .

那不是猿人的声音，也不是猿女的声音，而是带有人类的特质。

[ðə; ði] ['hʌntəz] ['streɪt(ə)nd] [ʌp][ænd; ənd] [sɔːt] [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
The hunters straightened up and sought the source of it .
这 猎人 拉直 向上 和 寻求 这 来源 的 它 .

猎人们直起身子，寻找声音的来源。

[ə'gen] [keɪm] [ðə; ði] [skriːm] .
Again came the scream .
再次 来了 这 尖叫 .

尖叫声再次响起。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [keɪv] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] ['baʊndɪd] [ə; eɪ][gɜːl] .
From the mouth of a cave above them bounded a girl .
从 这 嘴 的 一个 洞穴 多于 他们 有界 一个 女孩 .

从他们上方的一个洞口跳出一个女孩。

[ʃiː; ʃi] [wʌn] ['məʊməntrəli] [tuː; tə] ['friːdəm] , [bʌt; bət][ə; eɪ][hjuːdʒ] [ni'ændətɑːl] [meɪl] ['fɒləʊd]
She won momentarily to freedom , but a huge Neanderthal male followed
她 韩元 片刻 到 自由 , 但 一个 巨大的 尼安德特人 男性 随后
[hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [keɪv] .
her from the cave .
她 从 这 洞穴 .

她短暂地获得了自由，但一个体型巨大的尼安德特人男子从洞穴里跟着她出来了。

[hɪz; ɪz]['heəri] [ɑːm] [siːzd] [ænd; ənd] [drægd] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] .
His hairy arm seized and dragged her back .
他的 毛茸茸 手臂 查获 和 拖拽 她 后退 .

他毛茸茸的手臂抓住她，把她拖了回去。

" [ˌjuː en 'eɪ] ! " [kraɪd] [ɪn'vɑː(r)] [ænd; ənd] ['ɑːnæk] [ɪn] [wʌn] [vɔɪs] .
**" Una ! " cried Invar and Anak in one voice .**
" 乌娜 ! " 哭 因瓦合金 和 孩子 在 一 嗓音 .

“乌纳！”因瓦尔和阿纳克异口同声地喊道。

[fə'gɒtn] [wɜː(r); wə(r)] ['strætədʒi] [ænd; ənd] ['tæktɪks] .
**FORGOTTEN were strategy and tactics .**
被遗忘的 是 战略 和 策略 .

战略和战术被遗忘了。

['ɑːnæk] ['baʊndɪd] [ʌp] [ðə; ði] [sləʊp] , [ɪn'vɑː(r)] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [hiːlz] .
**Anak bounded up the slope , Invar at his heels .**
孩子 有界 向上 这 坡 , 因瓦合金 在 他的 高跟鞋 .

阿纳克蹦蹦跳跳地上了山坡，因瓦尔紧随其后。

['ɪntuː] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪv] [ðeɪ] [tʃɑːdʒd] .
**Into the mouth of the cave they charged .**
进入 这 嘴 的 这 洞穴 他们 带电 .

他们冲进了洞口。

[ðə; ði] [hjuːdʒ] [meɪl] [drɒpt] [ðə; ði] [gɜːl] [ænd; ənd] [feɪst] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] [graʊl] .
**The huge male dropped the girl and faced them with a growl .**
这 巨大的 男性 掉落 这 女孩 和 面对 他们 和 一个 咆哮 .

那只体型巨大的雄性扔下女孩，对着他们咆哮。

['ɑːnæk] [ hɜːl ] [ə; eɪ] ['θrəʊɪŋ] - [stəʊn] , [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [eɪm] [wɒz; wəz] [pɔː(r); pʊə(r)] .
**Anak hurled a throwing - stone , but his aim was poor .**
孩子 投掷 一个 投掷 - 石头 , 但 他的 目的 曾是 贫穷的 .

阿纳克扔了一块石头，但他没扔准。

[ˌaɪ 'tiː] [ ˌriː'baund ] ['hɑːmləsli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [greɪt] [ɑːtʃt] [tʃest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɪ'ændəθɔlər] .
**It rebounded harmlessly from the great arched chest of the Neanderthaler .**
它 反弹 无害地 从 这 伟大的 拱形 胸部 的 这 尼安德特人 .

它从尼安德特人高耸的胸膛上弹开，毫发无损。

[wɪð] [ə; eɪ] [rɔː(r)] , [ðə; ði] ['eɪpmæn] [tʃɑːdʒd] .
**With a roar , the apeman charged .**
和 一个 吼 , 这 猿人 带电 .

猿人咆哮着冲了过来。

[ðə; ði] ['hʌntə(r)] ['saɪdstept] [ðə; ði] [rʌʃ] [ænd; ənd] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] ['smaɪtɪŋ] - [stəʊn] .
**The hunter sidestepped the rush and swung his smiting - stone .**
这 猎人 侧身躲过 这 匆忙 和 摇摆 他的 惩罚 - 石头 .

猎人侧身躲过冲锋，挥舞起他的打击石。

[ðə; ði] [bləʊ] [wɒz; wəz] [dɪ'flektɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌʌp'reɪzd] [ɑːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪpmæn] [ænd; ənd] [fel] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .
**The blow was deflected by the upraised arm of the apeman and fell on his shoulder .**
这 吹 曾是 偏转 经过 这 抬起 手臂 的 这 猿人 和 跌倒 在 他的 肩膀 .

猿人抬起的手臂挡开了这一击，击中了他的肩膀。

[ɪn'vɑː(r)] [ hɜːl ] [ə; eɪ] ['θrəʊɪŋ] - [stəʊn] [wɪtʃ] [faʊnd] [ðə; ði] ['mɑːnstərz] [feɪs] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm] [pɔːz] .
**Invar hurled a throwing - stone which found the monster's face and made him pause .**
因瓦合金 投掷 一个 投掷 - 石头 哪个 成立 这 怪物的 脸 和 制成 他 暂停 .

因瓦尔扔出一块投石器，击中了怪物的脸，使它停了下来。

[ðə; ði] ['eɪpmæn] [rɪ'kʌvəd] [hɪm'self] [ænd; ənd] [rʌʃt] [æt; ət] [ðə; ði] [juːθ] .
**The apeman recovered himself and rushed at the youth .**
这 猿人 恢复 他自己 和 匆忙 在 这 青年 .

猿人恢复了镇定，向年轻人扑了过去。

---

[ðə; ði] [bɔɪ] [met] [hɪm] , ['smaɪtɪŋ] - [stəʊn] [ɪn] [hænd] ,
**The boy met him , smiting - stone in hand ,**
这 男生 遇见 他 , 惩罚 - 石头 在 手 ,

男孩遇见了他，手里拿着一块用来击打怪物的石头。

---

[bʌt; bət] [wʌn] [swɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hevɪə] [flɪnt] [brəʊk] [θruː] [hɪz; ɪz] [gɑːd] [ænd; ənd] [stretʃt] [hɪm] ['sensləs] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] ,
**but one swing of the heavier flint broke through his guard and stretched him senseless on the floor ,**
但 一 摇摆 的 这 较重 燧石 打破 通过 他的 警卫 和 拉伸 他 无意义的 在 这 地面 ,

但一记较重的燧石击穿了他的防御，将他击倒在地，不省人事。

---

[blʌd] ['fləʊɪŋ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [gæʃ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hed] .
**blood flowing from a gash in his head .**
血 流动 从 一个 伤口 在 他的 头 .

鲜血从他头部的伤口流出。

---

['ɑːnæk] [ həːl ] [ə'nʌðə(r)] ['θrəʊɪŋ] - [stəʊn] [wɪtʃ] [kɔːt] [ðə; ði] ['eɪpmæn] [ɒn] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hed] , ['deɪzɪŋ] [hɪm] .
**Anak hurled another throwing - stone which caught the apeman on the back of the head , dazing him .**
孩子 投掷 其他 投掷 - 石头 哪个 捕捉 这 猿人 在 这 后退 的 这 头 , 令人眼花缭乱 他 .

阿纳克又扔出一块石头，击中了猿人的后脑勺，把他打得晕头转向。

---

[wɪð] [ə; eɪ] [ʃaʊt] , ['ɑːnæk] [kləʊzd] .
**With a shout , Anak closed .**
和 一个 喊 , 孩子 关闭 .

阿纳克大喊一声，关上了门。

---

[ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bləʊ] [hæd; həd] [biːn] ['əʊnli] ['məʊmənt(ə)ri] [ænd; ənd] [ðə; ði] [nɪ'ændəθɔlər] [met] [hɪz; ɪz] [rʌʃ] [wɪð] [bəuθ] [hɪz; ɪz] [stəʊnz] ['swɪŋɪŋ] .
**The effects of the blow had been only momentary and the Neanderthaler met his rush with both his stones swinging .**
这 效果 的 这 吹 有 到过 仅有的 瞬间 和 这 尼安德特人 遇见 他的 匆忙 和 两个都 他的 石头 摇摆 .

这一击的影响只是暂时的，尼安德特人挥舞着两块石头迎击了他的冲锋。

---

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [tɔː(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [gæʃ] [daʊn] - [bæk] [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [leɪd] ['əʊpən] [hɪz; ɪz] [θaɪ] .
**One of them tore a long gash down Anak's back while the other laid open his thigh .**
一 的 他们 撕裂 一个 长的 伤口 向下 - 后退 尽管 这 其他 铺设 打开 他的 大腿 .

其中一人在阿纳克的背上撕开了一道长长的口子，另一人则划破了他的大腿。

---

[ðə; ði] ['eɪpmæn] [drɒpt] [hɪz; ɪz] [stəʊnz] [ænd; ənd] [wuːnd] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] ['heəri] [ɑːmz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['hʌntərz] ['bɒdi] .
**The apeman dropped his stones and wound his long hairy arms about the hunter's body .**
这 猿人 掉落 他的 石头 和 伤口 他的 长的 毛茸茸 武器 关于 这 猎人的 身体 .

猿人扔掉石头，用他长长的毛茸茸的手臂缠住了猎人的身体。

['ɑ:næk] [θru:] [hɪm'self] [bæk] [ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [rəʊld] [ɒn][ðə; ði][flɔ:(r)] ,
**Anak threw himself back and the two rolled on the floor ,**
孩子 扔 他自己 后退 和 这 二 滚动 在 这 地面 ,
阿纳克向后扑去，两人滚倒在地。

[ðə; ði] ['eɪpmæn] ['straɪvɪŋ] [tu:; tə] [krʌʃ] [ðə; ði] [laɪf] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['slaɪtə(r)] [ə'pəʊnənt] ,
**the apeman striving to crush the life out of his slighter opponent ,**
这 猿人 努力 到 压碎 这 生活 出去 的 他的 略微 对手 ,
猿人竭尽全力想要杀死比他弱小的对手。

[waɪl] ['ɑ:næk] [sməʊt] ['fju:taɪli] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['smaɪtɪŋ] - [stəʊn] [æt; ət][ðə; ði]['heəri] ['bɒdi] .
**while Anak smote futilely with his smiting - stone at the hairy body .**
尽管 孩子 猛击 徒劳地 和 他的 惩罚 - 石头 在 这 毛茸茸 身体 .
阿纳克徒劳地用他的惩戒石击打着那毛茸茸的身体。

['sləʊli] , [ðə; ði] ['hʌntərz] [rɪbz] [geɪv] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['preʃə(r)] .
**Slowly , the hunter's ribs gave under the pressure .**
缓慢地 , 这 猎人的 肋骨 给予 在下面 这 压力 .
猎人的肋骨在压力下慢慢地弯曲变形。

[spɒts] [ɒv; əv]['faɪə(r)] [dɑ:nst] [bɪ'fɔ:(r)] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
**Spots of fire danced before his eyes .**
地点 的 火 跳舞 前 他的 眼睛 .
眼前闪过点点火光。

[hi:; hi] [strəʊv] ['væliəntli] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['mʌs(ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [tʃaɪldz] ,
**He strove valiantly , but his muscles were as a child's ,**
他 努力 英勇地 , 但 他的 肌肉 是 作为 一个 孩子的 ,
他英勇奋战，但他的肌肉却像孩子一样。

[kəm'peəd] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'nɔ:məs] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'pəʊnənt] .
**compared to the enormous development of his opponent .**
比较的 到 这 巨大的 发展 的 他的 对手 .
与他的对手相比，他的发展速度简直惊人。

[wɪð] [ə; eɪ][gɑ:sp] , [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [went] [lɪmp] .
**With a gasp , his body went limp .**
和 一个 喘气 , 他的 身体 去 跛行 .
他倒吸一口凉气，身体瘫软下来。

[,ju: en 'eɪ][hæd; həd] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [wɪð] ['hɒrə(r)] - ['strɪkən] [aɪz] .
**UNA had watched the struggle with horror - stricken eyes .**
联合国协会 有 观看 这 斗争 和 恐怖 - 受打击的 眼睛 .
UNA 惊恐地目睹了这场搏斗。

[æz; əz][ðə; ði] - [grɪp] ['taɪt(ə)nd] [ə'baʊt] - ['bɒdi] , [ʃi:; ʃi] [geɪv] [ə; eɪ] [ləʊ] [məʊn] .
**As the apeman's grip tightened about Anak's body , she gave a low moan .**
作为 这 - 紧握 收紧 关于 - 身体 , 她 给予 一个 低的 呻吟 .
猿人紧紧抓住阿纳克的身体，她发出了一声低低的呻吟。

[hɜ:(r); hə(r)] [geɪz] [fel] [ɒn][ðə; ði] [dɪ'skɑ:dɪd] ['smaɪtɪŋ] - [stəʊnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɪ'ændəθɔlər] .
**Her gaze fell on the discarded smiting - stones of the Neanderthaler .**
她 目光 跌倒 在 这 丢弃 惩罚 - 石头 的 这 尼安德特人 .
她的目光落在了尼安德特人丢弃的击打石上。

[ʃi:; ʃi] [spræŋ] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [wʌn][ɪn][bəʊθ][hændz] .
**She sprang forward and lifted one in both hands .**
她 弹簧 向前 和 抬起 一 在 两个都 双手 .
她猛地向前一跃，双手举起一个。

[ðə; ði]['eɪpmæn] [θru:] [bæk] [hɪz; ɪz] [hed] [tu:; tə] [gɪv] [ə; eɪ][rɔ:(r)][ɒv; əv] ['vɪktəri] .
**The apeman threw back his head to give a roar of victory .**
这 猿人 扔 后退 他的 头 到 给 一个 吼 的 胜利 .
猿人仰头发出胜利的咆哮。

[ðə; ði] [nəʊt] ['nevə(r)] ['ɪʃu:d] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] .
**The note never issued from his throat .**
这 笔记 绝不 发布 从 他的 喉 .

那张纸条从未从他的喉咙里发出。

[ðə; ði] [hju:dʒ] [flɪnt] [wɪtʃ] [hi:; hi] [hæd; həd] [tʃɪpt] ['peɪʃntli] [tu:; tə] [ə; eɪ] [ʃɑ:p] [edʒ] ,
**The huge flint which he had chipped patiently to a sharp edge ,**
这 巨大的 燧石 哪个 他 有 缺口 耐心 到 一个 锋利的 边缘 ,

他耐心地将那块巨大的燧石打磨成锋利的边缘，

[strʌk] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hed] .
**struck him on the back of the head .**
击 他 在 这 后退 的 这 头 .

打了他的后脑勺。

[wɪð] [ə; eɪ] [gɑ:sp] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kən'vʌlsɪv] ['ʃʌdə(r)] , [ðə; ði] ['eɪpmæn] [rəʊld] ['əʊvə(r)] , [hɪz; ɪz] [skʌl] [krʌʃt] [ɪn] .
**With a gasp and a convulsive shudder , the apeman rolled over , his skull crushed in .**
和 一个 喘气 和 一个 痉挛 不寒而栗 , 这 猿人 滚动 超过 , 他的 颅骨 碎 在 .

猿人倒吸一口凉气，浑身抽搐着翻了个身，头骨被压碎了。

[ɪn'vɑ:(r)] ['sləʊli] [rɪ'kʌvəd] ['kɒnʃəsnəs] , [ænd; ənd] [naʊ] [sæt] [ʌp] .
**Invar slowly recovered consciousness , and now sat up .**
因瓦合金 缓慢地 恢复 意识 , 和 现在 卫星 向上 .

因瓦尔慢慢恢复了意识，坐了起来。

[hi:; hi] [lʊkt] ['dʌlli] [æt; ət] [ðə; ði] [ded] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɪ'ændəθɔlər] .
**He looked dully at the dead body of the Neanderthaler .**
他 看起来 沉闷地 在 这 死的 身体 的 这 尼安德特人 .

他目光呆滞地望着尼安德特人的尸体。

[bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'ti:] , ['ɑ:næk] [leɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [pu:l] [ɒv; əv] [blʌd] .
**Beside it , Anak lay in a pool of blood .**
旁 它 , 孩子 躺 在 一个 水池 的 血 .

阿纳克躺在旁边，身下是一滩血泊。

[hi:; hi] ['stægəd] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [fi:t] , ['ɑ:skɪŋ] ['dʌlli] :
**He staggered to his feet , asking dully :**
他 交错 到 他的 脚 , 问 沉闷地 :

他踉跄着站起身，语气呆滞地问道：

" [ɪz] ['ɑ:næk] [wɪð] - ? "
**" Is Anak with Degar Astok ? "**
" 是 孩子 和 德加 - ? "

“Anak和Degar Astok在一起吗？”

" [nɒt] [jet] , " [rɪ'plaɪd] [ˌju: en 'eɪ] .
**" Not yet , " replied Una .**
" 不是 然而 , " 回复 乌娜 .

“还没有，”乌娜回答道。

" [help] [ˌem 'i:] [tu:; tə] [stɒp] [ðə; ði] [fləʊ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [blʌd] . "
**" Help me to stop the flow of his blood . "**
" 帮助 我 到 停止 这 流动 的 他的 血 . "

“请帮我止住他的血。”

" [hi:; hi] [sed] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [faɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌz(ə)nz] [ɒv; əv] - ,
**" He said there were five of the cousins of Gumor ,**
" 他 说 那里 是 五 的 这 表兄弟姐妹 的 - ,

他说古莫尔有五个堂兄弟，

" [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ˌæprɪ'hensɪvli] .
**" said the boy as he looked around apprehensively .**
" 说 这 男生 作为 他 看起来 大约 忧心忡忡地 .

男孩一边担忧地环顾四周，一边说道。

---

" [wiː; wi][hæv; həv][sleɪn][bʌt; bət][fɔː(r)] .
**" We have slain but four .**
" 我们 有 被杀 但 四 .

我们只杀了四个人。

---

" [ˌjuː en 'eɪ] ['pɔɪntɪd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [rə'viːn] .
**" Una pointed toward the ravine .**
" 乌娜 尖 朝向 这 峡谷 .

尤娜指向峡谷的方向。

---

" [ðə; ði]['ʌðə(r)][laɪz][ðeə(r)] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
**" The other lies there , " she said .**
" 这 其他 谎言 那里 , " 她 说 .

“另一个就在那里，”她说。

---

" [ðɪs] [wʌn] [sluː] [hɪz; ɪz] [meit] [æn; ən]['aʊə(r)] [gɒn] .
**" This one slew his mate an hour gone .**
" 这 一 一万 他的 伴侣 一个 小时 已消失 .

“这家伙一个小时前杀死了他的同伴。”

---

[ai] [θɪŋk] [hiː; hi] [dɪ'zaɪnd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] [pleɪs] .
**I think he designed me to take her place .**
我 思考 他 设计 我 到 拿 她 地方 .

我认为他设计我来取代她。

---

" ['fiːvə(r)] [tʊk] ['ɑːnæk] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] [hiː; hi][ 'hɒvə, 'hʌ- ] [bɪ'twiːn] [laɪf][ænd; ənd] [deθ] .
**" Fever took Anak , and for three days he hovered between life and death .**
" 发烧 采取 孩子 , 和 为了 三 天 他 悬停 之间 生活 和 死亡 .

“阿纳克发烧了，三天三夜他徘徊在生死边缘。”

---

[ðen] [hiː; hi] [slept] [ænd; ənd] [wəʊk] ['kɒnʃəs] , [ɔːl'ðəʊ] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [wɒz; wəz]['bædli] [sæpt] [baɪ] [ðə; ði]['fiːvə(r)] .
**Then he slept and woke conscious , although his strength was badly sapped by the fever .**
然后 他 睡着了 和 觉醒 有意识的 , 虽然 他的 力量 曾是 糟糕 精疲力竭 经过 这 发烧 .

然后他睡着了，醒来时意识清醒，虽然高烧使他体力大减。

---

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [læk] [ɒv; əv] [fuːd] ,
**There was no lack of food ,**
那里 曾是 不 缺少 的 食物 ,

食物供应充足。

---

[fɔː(r); fə(r)] [geɪm] [wɒz; wəz]['plentɪf(ə)l][ænd; ənd][ɪn'vɑː(r)][hæd; həd] [faʊnd] [ænd; ənd] ['mendɪd] [ðə; ði] ['θrəʊɪŋ] - [ spiə ] [wɪtʃ] [ɛsl] [hæd; həd] ['tæmpəd] [wɪð] .
**for game was plentiful and Invar had found and mended the throwing - spears which Esle had tampered with .**
为了 游戏 曾是 丰富 和 因瓦合金 有 成立 和 已修复 这 投掷 - 长矛 哪个 esle 有 篡改 和 .

因为猎物很多，而且因瓦尔找到了埃斯勒篡改过的投掷长矛，并修好了它们。

---

['sləʊli] ['ɑːnæk] [rɪ'kʌvəd] [hɪz; ɪz] [streŋθ] .
**Slowly Anak recovered his strength .**
缓慢地 孩子 恢复 他的 力量 .

阿纳克慢慢恢复了体力。

[ə; eɪ] [mʌnθ] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [faɪt] [hiː; hi] [stretʃt] [hɪz; ɪz] ['mʌs(ə)lz] [ænd; ənd] [ə'naʊnst] [hɪm'self] [æz; əz] [wel] .
**A month after the fight he stretched his muscles and announced himself as well .**
一个 月 后 这 斗争 他 拉伸 他的 肌肉 和 宣布 他自己 作为 出色地 .

比赛一个月后，他舒展筋骨，也宣布了自己的消息。

" [ai] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] - [deɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv] ['juːˌgɑːr] , " [hiː; hi] [ə'naʊnst] .
**" I return to - day to the tribe of Ugar , " he announced .**
" 我 返回 到 - 天 到 这 部落 的 糖 , " 他 宣布 .

“我今天返回乌加尔部落，”他宣布道。

" [kæn; kən] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːn] ? " [ɑːskt] [ɪn'vɑː(r)] ['daʊtfəli] .
**" Can you return ? " asked Invar doubtfully .**
" 能 你 返回 ? " 问 因瓦合金 怀疑地 .

“你能回来吗？”因瓦尔疑惑地问道。

" [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [deθ] . "
**" Remember the word of death . "**
" 记住 这 单词 的 死亡 . "

“记住死亡之语。”

" [ðæt] , [let] - ['ɑːnsə(r)] , " [rɪ'plaɪd] ['ɑːnæk] .
**" That , let Uglik answer , " replied Anak .**
" 那 , 让 - 回答 , " 回复 孩子 .

“那让乌格利克来回答吧。”阿纳克回答道。

" [ɪn] [piːs] [ɔː(r)] [ɪn] [wɔː(r)] , [ai] [wɪl] [rɪ'tɜːn] .
**" In peace or in war , I will return .**
" 在 和平 或者 在 战争 , 我 将要 返回 .

无论和平还是战争，我都会回来。

[suːn] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [hɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [wɔːm] [keɪvz] [ænd; ənd] [geɪm] [ɪn] ['plenti] .
**Soon the winter will come and here are warm caves and game in plenty .**
很快 这 冬天 将要 来 和 这里 是 温暖的 洞穴 和 游戏 在 很多 .

冬天很快就要来了，这里有温暖的洞穴和丰富的猎物。

[hɪə(r)] [ʃæl; ʃəl] [ðə; ði] [traɪb] [meɪk] [ə; eɪ] [həʊm] . "
**Here shall the tribe make a home . "**
这里 将 这 部落 制作 一个 家 . "

部落将在此安家。

" [weə(r)] [juː; jʊ] [gəʊ] , [ðeə(r)] [gəʊ] [ai] , " [ɪk'skleɪmd] [ɪn'vɑː(r)] .
**" Where you go , there go I , " exclaimed Invar .**
" 在哪里 你 去 , 那里 去 我 , " 惊呼 因瓦合金 .

“你去哪儿，我就去哪儿，”因瓦尔喊道。

" [ænd; ənd] [ai] ['laɪkwaɪz] , " [sed] [juː en 'eɪ] .
**" And I likewise , " said Una .**
" 和 我 同样地 , " 说 乌娜 .

“我也是，”乌娜说。

" [juː en 'eɪ] [wɪl] [steɪ] [hɪə(r)] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [rɪ'tɜːn] , " [rɪ'plaɪd] ['ɑːnæk] [ɪn] [ə; eɪ] [təʊn] [wɪtʃ] [ bruk ] [nəʊ] ['ɑːgjumənt] .
**" Una will stay here until we return , " replied Anak in a tone which brooked no argument .**
" 乌娜 将要 停留 这里 直到 我们 返回 , " 回复 孩子 在 一个 语气 哪个 布鲁克德 不 争论 .

“乌娜会一直待在这里，直到我们回来，”阿纳克语气不容置疑地回答道。

[ðə; ði][gɜːl] [ paut ] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [ʃɑːp] [wɜːd] [frɒm; frəm]['ɑːnæk]['set(ə)ld][ðə; ði]['mætə(r)] .
**THE girl pouted , but a sharp word from Anak settled the matter .**
这 女孩 撅嘴 , 但 一个 锋利的 单词 从 孩子 定居 这 事情 .

女孩撅起了嘴，但阿纳克的一句严厉的话平息了事态。

['θrəʊɪŋ] - [spɪə(r)][ænd; ənd]['smaɪtɪŋ] - [stəʊn] [ɪn][hænd] , [ðə; ði] [tuː] ['hʌntəz] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] ['kæmpɪŋ] [pleɪs] [ɒv; əv] - [traɪb] .
**Throwing - spear and smiting - stone in hand , the two hunters approached the camping place of Uglik's tribe .**
投掷 - 矛 和 惩罚 - 石头 在 手 , 这 二 猎人 接近 这 野营 地方 的 - 部落 .

两名猎人手持投掷矛和击打石，向乌格利克部落的营地走去。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] .
**They were within a hundred yards before they were seen .**
他们 是 之内 一个 百 码 前 他们 是 已见 .

他们距离被发现时，距离终点只有一百码。

[ɛsl] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [ʃrɪl] [kraɪ] .
**Esle set up a shrill cry .**
esle 放 向上 一个 尖锐 哭 .

埃斯勒发出了一声尖锐的叫声。

" [hɪə(r)] [kʌm] [ðəʊz] [ɒn] [huːm] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] [pɑːst] [ðə; ði] [deθ] [wɜːd] .
**" Here come those on whom the Father passed the death word .**
" 这里 来 那些 在 谁 这 父亲 通过了 这 死亡 单词 .

“那些被父亲下达死亡命令的人来了。”

[sleɪ] , [əʊ] , ['hʌntəz] !
**Slay , oh , hunters !**
杀 , 哦 , 猎人 !

猎杀吧，猎人们！

" ['ɑːnæk] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði][saɪn][ɒv; əv] [piːs] .
**" Anak raised his hand and made the sign of peace .**
" 孩子 提高 他的 手 和 制成 这 符号 的 和平 .

“阿纳克举起手，做了个和平的手势。”

" [weɪt] [bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ] [ə'tæk] [tuː] [sʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi] , " [hiː; hi] [sed] .
**" Wait before you attack two such as we , " he said .**
" 等待 前 你 攻击 二 这样的 作为 我们 , " 他 说 .

“先别急着攻击我们这样的两个人,”他说。

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['beərəz] [ɒv; əv] [gʊd] ['taɪdɪŋz] .
**" We are bearers of good tidings .**
" 我们 是 持有者 的 好的 消息 .

我们是带来好消息的人。

[baɪ]['aʊə(r)][hændz] , [ðə; ði]['kʌz(ə)nz][ɒv; əv] - [hæv; həv][daɪd] .
**By our hands , the cousins of Gumor have died .**
经过 我们的 双手 , 这 表兄弟姐妹 的 - 有 死亡 .

古莫尔的堂兄弟们死于我们之手。

[θɪŋk] [juː; jʊ] , [duː; də][juː; jʊ][keə(r)][tuː; tə] [ə'tæk] [tuː] [sʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi] ?
**Think you , do you care to attack two such as we ?**
思考 你 , 做 你 关心 到 攻击 二 这样的 作为 我们 ?

你觉得你会胆敢攻击我们这样的两个人吗?

" [ðə; ði] ['hʌntəz] [lʊkt] [æt; ət][wʌn][ə'nʌðə(r)] ['daʊtfəli] .
**" The hunters looked at one another doubtfully .**
" 这 猎人 看起来 在 一 其他 怀疑地 .

猎人们面面相觑，眼神中充满了疑惑。

" [hiː; hi][laɪz] !
" He lies !
" 他 谎言 !

"他撒谎！"

" [ʃril] [ɛsl] .
" shrilled Esle .
" 尖锐的 esle .

"尖叫的埃斯勒。

" [wiː; wi][duː; də][nɒt][laɪ] !
" We do not lie !
" 我们 做 不是 说谎 !

我们不说谎!

" [ri'tɔːt] ['ɑːnæk] .
" retorted Anak .
" 反驳 孩子 .

"阿纳克反驳道。"

" [ðeə(r)] [bəʊnz] , [pɪkt] [klɪə(r)][baɪ]['kiːnə] , [laɪ][ɪn][ðeə(r)] [rə'viːn] .
" Their bones , picked clear by Kena , lie in their ravine .
" 他们的 骨头 , 挑选 清除 经过 肯纳 , 说谎 在 他们的 峡谷 .

"他们的骨头被凯纳啃光了，躺在他们的山沟里。"

[wiː; wi] [kʌm] [ɪn] [piːs] [tuː; tə] [liːd] [juː; jʊ][tuː; tə][ðeə(r)] [həʊm] .
We come in peace to lead you to their home .
我们 来 在 和平 到 带领 你 到 他们的 家 .

我们怀着和平之心前来引领你们前往他们的家园。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [wɔːm] [keɪvz] [ænd; ənd] [geɪm] [ɪn] ['plenti] .
There are warm caves and game in plenty .
那里 是 温暖的 洞穴 和 游戏 在 很多 .

这里有温暖的洞穴，而且猎物很多。

[wiː; wi] [wɪl] [ˌriː'dʒɔɪn][ðə; ði] [traɪb] [ɪf] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] [wɪl] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [deθ] [wɜːd] .
We will rejoin the tribe if the Father will remove the death word .
我们 将要 重新加入 这 部落 如果 这 父亲 将要 消除 这 死亡 单词 .

如果天父除去死亡之字，我们将重新加入族群。

['ʌðəwaɪz] , [ə'tæk] [ˌjuː 'es] [ɪf] [juː; jʊ][deə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv]['juːˌgɑːr] [wɪl] [dʒɔɪn][ðə; ði] ['kʌz(ə)nz][ɒv; əv] - .
Otherwise , attack us if you dare , and the tribe of Ugar will join the cousins of Gumor .
否则 , 攻击 我们 如果 你 敢 , 和 这 部落 的 糖 将要 加入 这 表兄弟姐妹 的 - .

否则，你们有胆就来攻击我们，乌加尔部落将与古莫尔的堂兄弟们结盟。

" - [feɪs] ['pleɪnli] [ʃəʊd] [ˌhezɪ'teɪʃn] .
" Uglik's face plainly showed hesitation .
" - 脸 显然 显示 犹豫 .

乌格利克的脸上明显流露出犹豫的神情。

" [ðə; ði] [deθ] [wɜːd] [hɪz; ɪz] [biːn] [pɑːst] , " [hiː; hi] [sed] ['daʊtfəli] .
" The death word his been passed , " he said doubtfully .
" 这 死亡 单词 他的 到过 通过了 , " 他 说 怀疑地 .

"死亡的命令已经下达了,"他疑惑地说。

" [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [wɪð'drɔːn] ['əʊnli][baɪ][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][tuː; tə] - . "
" It can be withdrawn only by a sacrifice to Degar Astok . "
" 它 能 是 撤回 仅有的 经过 一个 牺牲 到 德加 - . "

"只有向德加尔·阿斯托克献祭才能将其取回。"

" [wiː; wi] [tuː] [hæv; həv] [ˈɒfəd] [faɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkʌz(ə)nz] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bɔɪ] .
**" We two have offered five of the cousins of Gumor , and a boy .**
" 我们 二 有 提供 五 的 这 表兄弟姐妹 的 - , 和 一个 男生 .

"我们两人提供了古莫尔的五个表兄弟和一个男孩。"

[ɪz] [ðæt] [nɒt] [ɪˈnʌf] ? "
**Is that not enough ? "**
是 那 不是 足够的 ? "

难道这还不够吗?

" [ˌaɪ ˈtiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈhjuːmən] [ˈsækrɪfaɪs] !
**" It must be a human sacrifice !**
" 它 必须 是 一个 人类 牺牲 !

"这一定是活人祭祀! "

" [kraɪd] [ɛsl] .
**" cried Esle .**
" 哭 esle .

"埃斯勒喊道。"

" [ðen] , [hæg] [ɒv; əv] [ˈiːv(ə)l] [ˈəʊmən] , [ˈtreɪtə(r)] [tuː; tə] - , [əˈtemptɪd] [ˈsleiə] [ɒv; əv] [ɪnˈvɑː(r)]
**" Then , hag of evil omen , traitor to Uglik , attempted slayer of Invar**
" 然后 , 魔女 的 邪恶的 预兆 , 叛徒 到 - , 尝试过 杀手 的 因瓦合金
[ænd; ənd] [ˌem ˈiː] ,
**and me ,**
和 我 ,

"然后，你这不祥之兆的巫婆，乌格利克的叛徒，企图杀害因瓦尔和我的人，

[ai] [ˈɒfə(r)] [juː; jʊ] !
**I offer you !**
我 提供 你 !

我向你推荐!

" [kraɪd] [ˈɑːnæk] [ˈfjʊəriəsli] , [hɪz; ɪz] [spɪə(r)] [reɪzd] .
**" cried Anak furiously , his spear raised .**
" 哭 孩子 愤怒地 , 他的 矛 提高 .

"阿纳克愤怒地喊道，高举着他的长矛。"

" [ˈsækrəlɪdʒ] !
**" Sacrilege !**
" 亵渎神灵 !

"亵渎神灵! "

" [ʃiː; ʃi] [ ʃril ] , [dɑːtɪŋ] [bɪˈhaɪnd] - .
**" she shrilled , darting behind Uglik .**
" 她 尖锐的 , 飞镖 在后面 - .

她尖叫着，迅速躲到乌格利克身后。

" [sleɪ] [ðə; ði] [dɪˈfeɪmə(ɹ)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒd] ! "
**" Slay the defamer of the God ! "**
" 杀 这 诽谤者 的 这 上帝 ! "

"杀死亵渎神灵者! "

" [wɒt] [miːn] [ðiːz] [ˈt͡ʃɑːd͡ʒɪz] , [ˈɑːnæk] ? " [ɑːskt] - [ˈdɑːkli] .
**" What mean these charges , Anak ? " asked Uglik darkly .**
" 什么 意思是 这些 收费 , 孩子 ? " 问 - 黑暗 .

"这些指控是什么意思，阿纳克? "乌格利克阴沉地问道。

" [ɛsl] [ˈtæmpəd] [wɪð] [ˈaʊə(r)] [ spiə ] ,
**" Esle tampered with our spears ,**
" esle 篡改 和 我们的 长矛 ,

"埃斯勒篡改了我们的长矛，

[wɪtʃ] [juː; jʊ] [ˈɔːdəd] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [ˈstreŋ(k)θən] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [ˈkʌz(ə)nz]
**which you ordered her to strengthen for the battle with the cousins**
哪个 你 订购 她 到 加强 为了 这 战斗 和 这 表兄弟姐妹

[ɒv; əv] - , " [sed] [ˈɑːnæk] .
**of Gumor , " said Anak .**
的 - , " 说 孩子 .

“你命令她加强军队，以对抗古莫尔的堂兄弟们，”阿纳克说道。

" [ðeɪ] [brəʊk] [ɪn] [ˈaʊə(r)] [hændz] .
**" They broke in our hands .**
" 他们 打破 在 我们的 双手 .

它们在我们手中破碎了。

[wɪð] [ˈəʊnli] [ˈsmaɪtɪŋ] - [stəʊnz] [ænd; ənd] [naɪvz] , [wiː; wi] [ˌəʊvəˈkeɪm] [ðem; ðəm] .
**With only smiting - stones and knives , we overcame them .**
和 仅有的 惩罚 - 石头 和 刀具 , 我们 克服 他们 .

我们只用了石锤和刀，就战胜了他们。

[ˈfɜːðə(r)] , [ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə] [plɒt] [wɪð] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [pleɪs] . "
**Further , she tried to plot with me to kill you and take your place . "**
更远 , 她 尝试 到 阴谋 和 我 到 杀 你 和 拿 你的 地方 . "

此外，她还试图与我合谋杀害你，取而代之。

" [hiː; hi] [laɪz] !
**" He lies !**
" 他 谎言 !

“他撒谎！”

" [kraɪd] [ɛsl] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈkweɪvərɪŋ] [vɔɪs] .
**" cried Esle in a quavering voice .**
" 哭 esle 在 一个 颤抖 嗓音 .

“埃斯勒颤抖着声音喊道。”

- [tɜːnd] [ə; eɪ] [blæk] [feɪs] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] .
**Uglik turned a black face on her .**
- 转向 一个 黑色的 脸 在 她 .

乌格利克对她露出了黑脸。

" [ɪˈnʌf] !
**" ENOUGH !**
" 足够的 !

“足够的！

" [hiː; hi] [rɔːd] .
**" he roared .**
" 他 咆哮 .

他咆哮道。

" [ðə; ði] [ˈsækrɪfaɪs] [ɪz] [səˈfɪʃ(ə)nt] .
**" The sacrifice is sufficient .**
" 这 牺牲 是 充足的 .

这样的牺牲已经足够了。

[ai] [wɪðˈdrɔː] [ðə; ði] [deθ] [wɜːd] .
**I withdraw the death word .**
我 提取 这 死亡 单词 .

我收回那句死亡的字眼。

[ˈɑːnæk] , [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [dɪˈsenʃ(ə)n] [bɪˈtwiːn] [ˌjuː ˈes] [ɪz] [gɒn] .
**Anak , the cause of dissension between us is gone .**
孩子 , 这 原因 的 纠纷 之间 我们 是 已消失 .

安纳克，我们之间的不和根源已经消失了。

[ˌriːˈdʒɔɪn][ðə; ði] [traɪb] [ɪn] [piːs] . "
**Rejoin the tribe in peace . "**
重新加入 这 部落 在 和平 . "

“和平地回归部落吧。”

---

" [ai][baʊ; bəʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈfɑːðə(r)] , " [rɪˈplaɪd] [ˈɑːnæk] , [ˈsuːtɪŋ; ˈsjuːtɪŋ][hɪz; ɪz][ˈækʃ(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɜːd] .
**" I bow to the Father , " replied Anak , suiting his action to his word .**
" 我 弓 到 这 父亲 , " 回复 孩子 , 适合 他的 行动 到 他的 单词 .

“我向父亲鞠躬,”阿纳克回答道，言行一致。

---

" [ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv][ˈjuːgɑːr][hæz; həz] [geɪnd] [θriː] [ˈmembəz] . "
**" The tribe of Ugar has gained three members . "**
" 这 部落 的 糖 有 获得 三 成员 . "

“乌加尔部落新增了三名成员。”

---

" [θriː] ? " [ɑːskt] - .
**" Three ? " asked Uglik .**
" 三 ? " 问 - .

“三个？”乌格利克问道。

---

" [ðə; ði] [ˈmeɪdn] , [ˌjuː en ˈeɪ] , [wɒz; wəz] [nɒt] [sleɪn] , [bʌt; bət] [bɔːn] [əˈweɪ] [əˈlaɪv] [baɪ] [ðə; ði] [ˈkʌz(ə)nz] [ɒv; əv] - .
**" The maiden , Una , was not slain , but borne away alive by the cousins of Gumor .**
" 这 少女 , 乌娜 , 曾是 不是 被杀 , 但 出生 离开 活 经过 这 表兄弟姐妹 的 - .

“少女乌娜没有被杀，而是被古莫尔的表兄弟们活着带走了。”

---

[ai][hæv; həv] [ˈreskjuːd] [hɜː(r); hə(r)]
**I have rescued her**
我 有 获救 她

我救了她。

---

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [weɪts] [ɪn][ðə; ði] [ˈvæli] [ɒv; əv] [ˈplenti] . "
**and she waits in the valley of plenty . "**
和 她 等待 在 这 谷 的 很多 . "

她等候在富饶的山谷里。

---

" [ðen] - [wɒz; wəz] [raɪt] [wen] [hiː; hi][təʊld][ˌem ˈiː][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] [njuː] [haɪ] [ˈpriːstɪs] ,
**" Then Degar Astok was right when he told me he should have a new High Priestess ,**
" 然后 德加 - 曾是 正确的 什么时候 他 讲述 我 他 应该 有 一个 新的 高的 女祭司 ,

“那么德加·阿斯托克说得对，他应该任命一位新的女祭司。”

---

" [sed] - , [ˈlɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][lɪps] .
**" said Uglik , licking his lips .**
" 说 - , 舔舐 他的 嘴唇 .

“乌格利克舔了舔嘴唇说道。”

---

" [ʃiː; ʃi][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [keɪv] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [ðæt] [wɔːn] - [aʊt] [hæg] , [ɛsl] . "
**" She shall come to my cave and take the place of that worn - out hag , Esle . "**
" 她 将 来 到 我的 洞穴 和 拿 这 地方 的 那 磨损 - 出去 魔女 , esle . "

“她将来到我的洞穴，取代那个老巫婆艾斯勒。”

" [ʃiː; ʃi] [wɪl] [dwel] [ɪn] [maɪn] , " [sed] ['ɑːnæk] ['ʃɔːtli] .
**" She will dwell in mine , " said Anak shortly .**
" 她 将要 住 在 矿 , " 说 孩子 不久 .

“她将住在我的房子里,”阿纳克简短地说。

" [ai] [hæv; həv] ['teɪkən] [hɜː(r); hə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [maɪn] [ænd; ənd] [ai] [wɪl] [nɒt] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] . "
**" I have taken her for mine and I will not give her up . "**
" 我 有 已采取 她 为了 矿 和 我 将要 不是 给 她 向上 . "

“我已经把她当成我的所有物，我不会放手。”

" [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪb] , " [sed] - .
**" The word of the Father is the law of the tribe , " said Uglik .**
" 这 单词 的 这 父亲 是 这 法律 的 这 部落 , " 说 - .

“父亲的话就是部落的律法,”乌格利克说。

" [ðæt] [ɪz] [truː] .
**" That is true .**
" 那 是 真的 .

“没错。”

[ai] [ɑːsk] [ðæt] [ðə; ði] ['meɪdn] [huːm] [ai] [hæv; həv] ['teɪkən] [ɪn] [wɔː(r)] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ɪn] [piːs] .
**I ask that the maiden whom I have taken in war be given to me in peace .**
我 问 那 这 少女 谁 我 有 已采取 在 战争 是 给定 到 我 在 和平 .
"
**"**
"

我请求将我在战争中掳来的少女在和平时期赐予我。

" [ðə; ði] ['meɪdn] , [ˌjuː en 'eɪ] , [ dwel ] [ɪn] [ðə; ði] ['fɑː.ðərz] [keɪv] ! " [sed] - .
**" The maiden , Una , dwells in the Father's cave ! " said Uglik .**
" 这 少女 , 乌娜 , 居住地 在 这 父亲的 洞穴 ! " 说 - .

“少女乌娜住在父亲的洞穴里！”乌格利克说道。

" [ðen] [kraɪ] [ai] - [ɒn] [juː; jʊ] , - , [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] ! " [kraɪd] ['ɑːnæk] .
**" Then cry I rannag on you , Uglik , the Father ! " cried Anak .**
" 然后 哭 我 - 在 你 , - , 这 父亲 ! " 哭 孩子 .

“那就哭着喊吧，乌格利克，父亲！”阿纳克喊道。

" [ai] ['tʃælɪndʒ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [faɪt] [tuː; tə] [deθ] , [wɪtʃ] [juː; jʊ] [meɪ] [nɒt] [rɪ'fjuːz] [ænd; ənd]
**" I challenge you to the fight to death , which you may not refuse and**
" 我 挑战 你 到 这 斗争 到 死亡 , 哪个 你 可能 不是 拒绝 和
[kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [ruːl] . "
**continue to rule . "**
继续 到 规则 . "

“我向你发起生死决斗，你不得拒绝，否则你将无法继续统治。”

" [ænd; ənd] [ɒn] [juː; jʊ] [ai] [pɑːs] [ðə; ði] [deθ] [wɜːd] !
**" And on you I pass the death word !**
" 和 在 你 我 经过 这 死亡 单词 !

“我将死亡的咒语加诸于你！”

" ['ʃaʊtɪd] - .
**" shouted Uglik .**
" 喊叫 - .

“乌格利克喊道。”

" ['hʌntəz] — "
**" Hunters — "**
" 猎人 — "

“猎人——”

" [ðə; ði]['fɑːðə(r)] [meɪ] [nɒt] [pɑːs] [ðə; ði] [deθ] [wɜːd] [ɒn][wʌn] [huː] [hæz; həz][kraɪd] - , " [ ri'tɔːt ] ['ɑːnæk] .
" The Father may not pass the death word on one who has cried rannag , " retorted Anak .
" 这 父亲 可能 不是 经过 这 死亡 单词 在 一 WHO 有 哭 - , " 反驳 孩子 .

"父亲不会对喊了'rannag'的人下死刑,"阿纳克反驳道。

" [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [lɔː] ! "
" Such is the law ! "
" 这样的 是 这 法律 ! "

"法律就是如此！"

" [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [lɔː] ! " ['ekəud] [ðə; ði] ['hʌntəz] ,
" Such is the law ! " echoed the hunters ,
" 这样的 是 这 法律 ! " 回声 这 猎人 ,

"这就是法律！"猎人们齐声说道。

[glæd][ɒv; əv][æn; ən][ɪk'skjuːs][nɒt][tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [tuː] ['hʌntəz] [ɒv; əv] [huːz] ['praʊəs] [ðeɪ] [njuː] [səʊ] [mʌtʃ] .
glad of an excuse not to attack the two hunters of whose prowess they knew so much .
高兴的 的 一个 原谅 不是 到 攻击 这 二 猎人 的 谁 能力 他们 知道 所以 很多 .

他们很高兴找到了一个不攻击那两位他们非常了解其实力的猎人的借口。

- [lʊkt] [frɒm; frəm][wʌn] [gruːp] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
Uglik looked from one group to the other .
- 看起来 从 一 团体 到 这 其他 .

乌格利克的目光从这群人转向了那群人。

" [wen] [ðə; ði][sʌn][stɑːrts][tuː; tə][rest] , [ðə; ði] - [wɪl] [biː; bi] [fɔːt] , " [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] .
" When the sun starts to rest , the rannag will be fought , " he answered .
" 什么时候 这 太阳 开始 到 休息 , 这 - 将要 是 战斗 , " 他 回答 .

"当太阳开始西沉时，就会爆发与兰纳格人的战斗,"他回答道。

" [wen] [ai][hæv; həv][sleɪn] [ðɪs] ['treɪtə(r)] , [ˌjuː en 'eɪ] [bɪ'kʌmz] [haɪ] ['priːstɪs] .
" When I have slain this traitor , Una becomes High Priestess .
" 什么时候 我 有 被杀 这 叛徒 , 乌娜 变成 高的 女祭司 .

"当我杀死这个叛徒后，乌娜将成为女祭司长。"

['hʌntəz] , [baɪnd][ðə; ði][hæg] , [ɛsl] , [ðæt] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [nɒt] [ɪ'skeɪp] .
Hunters , bind the hag , Esle , that she may not escape .
猎人 , 绑定 这 魔女 , esle , 那 她 可能 不是 逃脱 .

猎人们，捆绑住女巫艾斯勒，让她无法逃脱。

['ɑːnæk] , [liːd] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv] ['plenti] .
Anak , lead the way to the valley of plenty .
孩子 , 带领 这 方式 到 这 谷 的 很多 .

亚纳克，引领我们走向富饶的山谷。

" ['pækɪŋ] [ʌp] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l]['mætə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv]['juːˌgɑːr] .
" PACKING up was a simple matter for the tribe of Ugar .
" 包装 向上 曾是 一个 简单的 事情 为了 这 部落 的 糖 .

对于乌加尔部落来说，收拾行装是一件很简单的事情。

[ɪn] [faɪv] ['mɪnɪts] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fɒləʊɪŋ] ['ɑːnæk][tuː; tə][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði] [niːændɝθelɝz] .
In five minutes they were following Anak to the valley of the Neanderthalers .
在 五 分钟 他们 是 下列的 孩子 到 这 谷 的 这 尼安德特人 .

五分钟后，他们就跟着阿纳克来到了尼安德特人的山谷。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] , - [pɪkt] [aʊt] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪvz] ,
**When they arrived , Uglik picked out the largest of the caves ,**
什么时候 他们 到达的 , - 挑选 出去 这 最大 的 这 洞穴 ,

他们到达后，乌格利克挑选了最大的一个洞穴。

---

[ænd; ənd] [təʊld] [ðə; ði] ['hʌntəz] [tuː; tə] [tʃuːz] [ðeə(r)] [əʊn] .
**and told the hunters to choose their own .**
和 讲述 这 猎人 到 选择 他们的 自己的 .

并告诉猎人们自行选择。

---

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðə; ði] [traɪb] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] [ðeə(r)] [njuː] [həʊm] .
**In a few minutes the tribe was established in their new home .**
在 一个 很少 分钟 这 部落 曾是 已确立的 在 他们的 新的 家 .

几分钟之内，这个部落就在新家园安顿了下来。

---

[ɛsl] [wɒz; wəz] [rɪ'liːst] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [bɒndz] ,
**Esle was released from her bonds ,**
esle 曾是 发布 从 她 债券 ,

埃斯勒被释放了。

---

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪ'senʃ(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [haɪ] ['priːstɪs] [ɒv; əv] - [prɪ'peə(r)] [ðə; ði]
**for it was essential that the High Priestess of Degar Astok prepare the**
为了 它 曾是 基本的 那 这 高的 女祭司 的 德加 - 准备 这
[graʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] - .
**ground for the rannag .**
地面 为了 这 - .

因为德加·阿斯托克的大祭司必须为拉纳格仪式做好准备。

---

['ɑːnæk] [ænd; ənd] [ɪn'vɑː(r)] [wɔːkt] ['sləʊli] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [keɪv] [weə(r)] [ˌjuː en 'eɪ] ['weɪtɪd] .
**Anak and Invar walked slowly up to the cave where Una waited .**
孩子 和 因瓦合金 步行 缓慢地 向上 到 这 洞穴 在哪里 乌娜 等待 .

阿纳克和因瓦尔慢慢地走到山洞前，乌娜在那里等着他们。

---

" - [ɪz] [ə; eɪ] ['maɪti] ['wɒriə(r)] , " [sed] [ɪn'vɑː(r)] ['daʊtfəli] .
**" Uglik is a mighty warrior , " said Invar doubtfully .**
" - 是 一个 强大的 战士 , " 说 因瓦合金 怀疑地 .

“乌格利克是一位强大的战士，”因瓦尔怀疑地说。

---

" [səʊ] [ɪz] ['ɑːnæk] , " [wɒz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .
**" So is Anak , " was the reply .**
" 所以 是 孩子 , " 曾是 这 回复 .

“阿纳克也是，”对方回答道。

---

" ['fɜːðə(r)] , [ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] [plæn] . "
**" Further , I have a plan . "**
" 更远 , 我 有 一个 计划 . "

此外，我还有一个计划。

---

" [ðen] [ɑː(r); ə(r)] - [deɪz] ['nʌmbəd] , " [rɪ'plaɪd] [ɪn'vɑː(r)] [wɪð] [dɪ'laɪt] .
**" Then are Uglik's days numbered , " replied Invar with delight .**
" 然后 是 - 天 编号 , " 回复 因瓦合金 和 喜 .

“那么乌格利克的日子就屈指可数了，”因瓦尔高兴地回答道。

---

" [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [ai] [ˌeɪ 'em] [tuː; tə] [duː; də] [tuː; tə] [eɪd] [juː; jʊ] . "
**" Tell me what I am to do to aid you . "**
" 告诉 我 什么 我 是 到 做 到 援助 你 . "

“告诉我我该怎么做才能帮助你。”

---

" [wen] [wiː; wi] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] [keɪv] , [juː; jʊ] [meɪ] [kʌt] [ɒf] [maɪ] [heə(r)] [ænd; ənd] [bɪəd] .
**" When we get to the cave , you may cut off my hair and beard .**
" 什么时候 我们 得到 到 这 洞穴 , 你 可能 切 离开 我的 头发 和 胡须 .

“到了山洞，你可以剪掉我的头发和胡子。”

" [ɪn'vɑː(r)] ['stɑːtɪd] [bæk] [ə'gɑːst] .
**" Invar started back aghast .**
" 因瓦合金 开始 后退 惊愕 .

因瓦尔惊愕地向后退去。

---

" [jɔː(r); jə(r)] [streŋθ] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , " [hiː; hi]['proʊtestɪd; prə'testɪd] .
**" Your strength will go with it , " he protested .**
" 你的 力量 将要 去 和 它 , " 他 抗议 .

"你的力量也会随之消失，"他抗议道。

---

" [ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv][ðə; ði]['wɒriə(r)][ɪz][hɪz; ɪz] [bɪəd] . "
**" The glory of the warrior is his beard . "**
" 这 荣耀 的 这 战士 是 他的 胡须 . "

"战士的荣耀在于他的胡须。"

---

" [ai][duː; də][nɒt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['ɑːnæk] .
**" I do not believe it , " said Anak .**
" 我 做 不是 相信 它 , " 说 孩子 .

"我不相信，"阿纳克说。

---

" [baɪ] ['kʌtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ai] [wɪl] [rɒb] - [ɒv; əv][ə; eɪ]['hændhəʊld][hiː; hi][kʊd; kəd][juːz][tuː; tə][maɪ]
**" By cutting it , I will rob Uglik of a handhold he could use to my**
" 经过 切割 它 , 我 将要 抢 - 的 一个 扶手 他 可以 使用 到 我的
['daʊnfɔːl] .
**downfall .**
倒台 .

"通过切断它，我将剥夺乌格利克可以用来扳倒我的一个着力点。"

---

[fɪə(r)][nɒt] , [ai] [nəʊ] [wɒt] [ai][ˌeɪ 'em] ['duːɪŋ] .
**Fear not , I know what I am doing .**
害怕 不是 , 我 知道 什么 我 是 正在做 .

别担心，我知道自己在做什么。

---

" [wɪð] [ə; eɪ] [flɪnt] [naɪf] , [ɪn'vɑː(r)] ['sləʊli] [ænd; ənd] ['peɪnfəli] [hækt] [ɒf] - [lɒŋ] [heə(r)]
**" With a flint knife , Invar slowly and painfully hacked off Anak's long hair**
" 和 一个 燧石 刀 , 因瓦合金 缓慢地 和 痛苦地 被黑客攻击 离开 - 长的 头发
[ænd; ənd] [bɪəd] .
**and beard .**
和 胡须 .

"因瓦尔用燧石刀慢慢地、痛苦地砍掉了阿纳克的长发和胡须。

---

[wen] [ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][wɒz; wəz]['əʊvə(r)] ,
**When the operation was over ,**
什么时候 这 手术 曾是 超过 ,

手术结束后，

---

['ɑːnæk] [smɪəd] [hɪm'self] ['plentɪfəli] [wɪð] [ðə; ði][fæt][ɒv; əv][ə; eɪ][waɪld][pɪg] [wɪtʃ] [hæd; həd]['fɔːlən]
**Anak smeared himself plentifully with the fat of a wild pig which had fallen**
孩子 涂抹 他自己 大量 和 这 胖的 的 一个 荒野 猪 哪个 有 倒下
[tuː; tə][wʌn][ɒv; əv] - [ spiə ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] .
**to one of Invar's spears the day before .**
到 一 的 - 长矛 这 天 前 .

阿纳克将前一天被因瓦尔的长矛刺死的一头野猪的脂肪大量涂抹在自己身上。

---

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['redi] , [hiː; hi] [θruː] [hɪm'self] [daʊn] [tuː; tə] [sliːp] .
**When he was ready , he threw himself down to sleep .**
什么时候 他 曾是 准备好 , 他 扔 他自己 向下 到 睡觉 .

他准备好后，便倒头睡去。

---

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [drɒpt] [ɒf] [tuː; tə]['slʌmbə(r)] , [ˌjuː en 'eɪ][rəʊz] .
**When he had dropped off to slumber , Una rose .**
什么时候 他 有 掉落 离开 到 睡眠 , 乌娜 玫瑰 .

当他睡着后，乌娜起身了。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðə; ði]['lɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][pɪg][frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd]
**She took the liver of the pig from the back of the cave and**
她 采取 这 肝 的 这 猪 从 这 后退 的 这 洞穴 和
[ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] ['dɔːweɪ] .
**approached the doorway .**
接近 这 门口 .

她从洞穴深处取出猪肝，走向洞口。

" [weə(r)] [gəʊ][juː; jʊ] , [ˌjuː en 'eɪ] ? " [ di'mɑːnd, -'mænd ][ɪn'vɑː(r)] .
**" Where go you , Una ? " demanded Invar .**
" 在哪里 去 你 , 乌娜 ? " 要求 因瓦合金 .

“乌娜，你要去哪里？”因瓦尔问道。

" [ai] [teɪk] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['fɑːðə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] ['streŋ(k)θn] [hɪm'self] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - ,
**" I take this to the Father that he may strengthen himself for the rannag ,**
" 我 拿 这 到 这 父亲 那 他 可能 加强 他自己 为了 这 - ,
“我把这事带给父亲，愿他能坚强起来，去应对拉纳格（rannag，一种宗教仪式）。”

" [ʃiː; ʃi] [sed] [ˌenɪg'mætɪkli] .
**" she said enigmatically .**
" 她 说 神秘地 .

她意味深长地说。

" [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ðə; ði] [best] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['fɑːðə(r)] ?
**" Should not the best be given to the Father ?**
" 应该 不是 这 最好的 是 给定 到 这 父亲 ?

难道不应该把最好的献给天父吗?

" - [hænd] ['taɪt(ə)nd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['θrəʊɪŋ] - [spɪə(r)] .
**" Invar's hand tightened on his throwing - spear .**
" - 手 收紧 在 他的 投掷 - 矛 .

因瓦尔的手紧紧握住了他的投掷长矛。

" ['maɪndɪd][ˌeɪ 'em][ai][tuː; tə] [sleɪ] [juː; jʊ] , " [hiː; hi] [sed] ['dɑːkli] .
**" Minded am I to slay you , " he said darkly .**
" 有思想 是 我 到 杀戮 你 , " 他 说 黑暗 .

“我决心要杀了你,”他阴沉地说。

" [ænd; ənd] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [wɪð] ['ɑːnæk] [wen] [hiː; hi][ ə'weikən ] ?
**" And fight to the death with Anak when he awakens ?**
" 和 斗争 到 这 死亡 和 孩子 什么时候 他 觉醒 ?

“等阿纳克醒来后，你们要和他决一死战吗? ”

['lɪs(ə)n] , [əʊ] , [fuːl] , [ɪf] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] [iːts] ['greɪtli] ,
**Listen , oh , fool , if the Father eats greatly ,**
听 , 哦 , 傻子 , 如果 这 父亲 吃 非常 ,

听着，傻瓜，如果父亲吃得多，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [sləʊ] [ænd; ənd]['ɑːnæk] [meɪ] [sleɪ] [hɪm] [wɪð] [iːz] .
**he will be slow and Anak may slay him with ease .**
他 将要 是 慢的 和 孩子 可能 杀戮 他 和 舒适 .

他行动迟缓，阿纳克可能会轻易杀死他。

" [ə; eɪ] [lait] [ɒv; əv][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [flæʃt] ['ɪntuː] - [aɪz] .
**" A light of admiration flashed into Invar's eyes .**
" 一个 光 的 钦佩 闪光灯 进入 - 眼睛 .

“因瓦尔的眼中闪过一丝钦佩之光。”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [θɔːt] , " [hiː; hi] [sed] .
**" It is well thought , " he said .**
" 它 是 出色地 想法 , " 他 说 .

“这是经过深思熟虑的,”他说。

[wɪð] [ə; eɪ] [swɪft] [glɑːns] [ə'raʊnd] , [ˌjuː en 'eɪ] [tʊk] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] ['gɜːdl] [ə; eɪ] ['taɪni] [skɪn]
**WITH a swift glance around , Una took from her girdle a tiny skin**
和 一个 迅速 瞥一眼 大约 , 乌娜 采取 从 她 腰带 一个 微小的 皮肤
['pækɪt] .
**packet .**
包 .

乌娜迅速环顾四周，从腰带里掏出一个小皮包。

[ʃiː; ʃi] ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪd] [ə; eɪ] [braʊn] ['paʊdə(r)] .
**She opened it and displayed a brown powder .**
她 打开 它 和 显示 一个 棕色的 粉末 .

她打开盒子，里面是一些棕色粉末。

" [ðɪs] , [ɛsl] [geɪv] [ˌem 'iː] , " [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] .
**" This , Esle gave me , " she whispered .**
" 这 , esle 给予 我 , " 她 低声说道 .

"这是埃斯勒给我的,"她低声说道。

" [ʃiː; ʃi] [sed] [ðæt] - [hæd; həd] ['θret(ə)nd] [hɜː(r); hə(r)] [deθ] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wɪʃt] ['ɑːnæk] [tuː; tə]
**" She said that Uglik had threatened her death and she wished Anak to**
" 她 说 那 - 有 威胁 她 死亡 和 她 希望 孩子 到
[kɪl] [hɪm] .
**kill him .**
杀 他 .

"她说乌格利克威胁要杀了她，她希望阿纳克杀了他。"

[ɪf] [ai] [gɪv] ['ɑːnæk] [ðɪs] , - [wʊd] [meɪk] [hɪm] [strɒŋ] . "
**If I give Anak this , Degar Astok would make him strong . "**
如果 我 给 孩子 这 , 德加 - 会 制作 他 强的 . "

如果我把这个给阿纳克，德加尔·阿斯托克会让他变得强大。

" [waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [nɒt] [duː; də] [səʊ] ? "
**" Why did you not do so ? "**
" 为什么 做过 你 不是 做 所以 ? "

你为什么不这样做?

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['wʊmən] , [ænd; ənd] [ai] [nəʊ] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [hɑːt] .
**" Because I am a woman , and I know a woman's heart .**
" 因为 我 是 一个 女士 , 和 我 知道 一个 女性的 心 .

因为我是女人，我了解女人的心。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɪ'fekt] .
**It would have the opposite effect .**
它 会 有 这 对面的 影响 .

这样做会产生相反的效果。

[ai] [wɪl] [rʌb] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['lɪvə(r)] [ai] [gɪv] [tuː; tə] - .
**I will rub it into the liver I give to Uglik .**
我 将要 擦 它 进入 这 肝 我 给 到 - .

我会把它涂抹到我给乌格利克的肝脏上。

" [wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪmɪn] ,
**" With the aid of the women ,**
" 和 这 援助 的 这 女性 ,

在妇女们的帮助下，

[ɛsl] [leɪd] [aʊt] [ə; eɪ] [rʌf] ['əʊv(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [weə(r)] [ðə; ði] [tuː] [ 'kɔmbətənt ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə]
**Esle laid out a rough oval on the ground where the two combatants were to**
esle 铺设 出去 一个 粗糙的 椭圆形 在 这 地面 在哪里 这 二 战斗人员 是 到
[miːt] .
**meet .**
见面 .

埃斯勒在地上画了一个大致的椭圆形，作为两名交战者的会面地点。

['θrəʊɪŋ] - [stəʊnz] [ænd; ənd] [ spiə ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [ɪn] - ,
**Throwing - stones and spears were not allowed in rannag ,**
投掷 - 石头 和 长矛 是 不是 允许 在 - ,

在兰纳格，投掷石块和长矛是不允许的。

---

[ðə; ði] [tuː] [ 'kɔmbətənt ] ['faɪtɪŋ] [ðeə(r)] ['djuːəl] [wɪð] ['smaɪtɪŋ] - [stəʊnz] [ænd; ənd] [flɪnt] [naɪvz] ['əʊnli] .
**the two combatants fighting their duel with smiting - stones and flint knives only .**
这 二 战斗人员 斗争 他们的 决斗 和 惩罚 - 石头 和 燧石 刀具 仅有的 .

两名决斗者只使用击打石和燧石刀进行决斗。

---

[æt; ət] [ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] ['aʊə(r)] , [ðə; ði] [tuː] [ 'kɔmbətənt ] [ə'pɪəd] , [strɪpt] [tuː; tə] [ðeə(r)] [lɔɪn] -
**At the appointed hour , the two combatants appeared , stripped to their loin -**
在 这 任命 小时 , 这 二 战斗人员 出现 , 脱衣舞 到 他们的 腰部 -
[kləʊðz] ['əʊnli] .
**clothes only .**
衣服 仅有的 .

到了约定的时间，两名战士出现了，只穿着缠腰布。

---

[ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] ['hɪdiəs] [wɪð] [striːks] [ɒv; əv] [peɪnt] , [red] , ['jeləʊ] , [waɪt] , [ænd; ənd] [blæk]
**The Father was hideous with streaks of paint , red , yellow , white , and black**
这 父亲 曾是 可怕 和 连胜 的 画 , 红色的 , 黄色的 , 白色的 , 和 黑色的
.
**.**
.

父亲的脸丑陋不堪，上面涂满了红色、黄色、白色和黑色的油漆条纹。

---

['ɑːnæk] [ 'glisən ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [kəʊt] [ɒv; əv] [griːs] , [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [skɪn] [wɒz; wəz] [beə(r)] [ɒv; əv]
**Anak glistened from his coat of grease , but his skin was bare of**
孩子 闪闪发光 从 他的 外套 的 润滑脂 , 但 他的 皮肤 曾是 裸 的
['ɔːnəmənt] .
**ornament .**
装饰品 .

阿纳克的皮衣闪闪发光，但他的皮肤上没有任何装饰。

---

[ðə; ði] [tuː] [ 'kɔmbətənt ] [tʊk] [ðeə(r)] ['pleɪsɪz] , [waɪl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [graʊnd] ['gæðəd] [ðə; ði]
**The two combatants took their places , while around the fighting ground gathered the**
这 二 战斗人员 采取 他们的 地方 , 尽管 大约 这 斗争 地面 聚集 这
['hʌntəz] [ænd; ənd] [juːðz] ,
**hunters and youths ,**
猎人 和 青年 ,

两名战士各就各位，而猎人和青年则聚集在战场周围。

---

['θrəʊɪŋ] - [ spiə ] [ɪn] [hænd] .
**throwing - spears in hand .**
投掷 - 长矛 在 手 .

手持投掷长矛。

---

[ðeə(r)] ['prɪvəlɪdʒ] [ænd; ənd] ['djuːti] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [sleɪ] ['aɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪtəz] [huː] [fled]
**Their privilege and duty it was to slay either of the fighters who fled**
他们的 特权 和 责任 它 曾是 到 杀戮 任何一个 的 这 战士 WHO 逃亡
[ɔː(r)] [huː] [wɒz; wəz] [fɔːst] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪŋ] .
**or who was forced out of the ring .**
或者 WHO 曾是 强制 出去 的 这 戒指 .

他们的特权和职责是杀死逃跑的拳手或被迫离开拳台的拳手。

---

[ɛsl] [ in'təun ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [preə(r)] [tuː; tə] - .
**Esle intoned a long prayer to Degar Astok .**
esle 吟诵 一个 长的 祷告 到 德加 - .

埃斯勒向德加尔·阿斯托克念诵了一段长长的祷文。

[ðə; ði] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)]['kɒmbæt][wɒz; wəz]['ɡɪv(ə)n] .
**The word for combat was given .**
这 单词 为了 战斗 曾是 给定 .

战斗的指令下达了。

[ðə; ði] [tuː] [men] [ɐpɹ'əʊtʃt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['kɔːʃəsli] .
**The two men approached each other cautiously .**
这 二 男人 接近 每个 其他 谨慎地 .

两人小心翼翼地靠近彼此。

[ðə; ði]['fɑːðə(r)] ['kɒnfɪdənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [streŋθ] , [bʌt; bət][hiː; hi] [felt] ['hevi] [ænd; ənd] [lə'θɑːdʒɪk] .
**The Father confident in his strength , but he felt heavy and lethargic .**
这 父亲 自信的 在 他的 力量 , 但 他 毛毡 重的 和 昏昏欲睡的 .

父亲对自己的力量充满信心，但却感到身体沉重，精神萎靡。

['ɑːnæk][wɒz; wəz][klɪə(r)] - [aɪd] [ænd; ənd] [ə'lɜːt] , ['redi] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['eni] ['əʊpənɪŋ]
**Anak was clear - eyed and alert , ready to take advantage of any opening**
孩子 曾是 清除 - 眼睛 和 警报 , 准备好 到 拿 优势 的 任何 开幕
['ɒfəd] [hɪm] .
**offered him .**
提供 他 .

阿纳克目光清澈，警觉性很高，随时准备抓住任何机会。

[ðə; ði] [tuː] [men] ['sɜːkld] , ['weəri][æz; əz] [ɡreɪt] ['dʒʌŋɡ(ə)l][kæts] .
**The two men circled , wary as great jungle cats .**
这 二 男人 圈起来 , 警惕 作为 伟大的 丛林 猫 .

两人像丛林里的大型猫科动物一样警惕地围成一圈。

['ɑːnæk] , ['sʌd(ə)nli] [ dʌk ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
**Anak , suddenly ducked his head and rubbed his eyes .**
孩子 , 突然 躲闪 他的 头 和 摩擦 他的 眼睛 .

阿纳克突然低下头揉了揉眼睛。

[wɪð] [ə; eɪ][rɔː(r)][ɒv; əv] ['traɪʌmf] , - [tʃɑːdʒd] .
**With a roar of triumph , Uglik charged .**
和 一个 吼 的 胜利 , - 带电 .

乌格利克发出胜利的怒吼，冲了上去。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [rɪŋ] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kə'məʊʃn] .
**Outside the ring , there was a commotion .**
外部 这 戒指 , 那里 曾是 一个 骚动 .

擂台外一片混乱。

[ə; eɪ] ['wʊmənz] [skriːm] , [rent] [ðə; ði][eə(r)] .
**A woman's scream , rent the air .**
一个 女性的 尖叫 , 租 这 空气 .

女人的尖叫声响彻云霄。

[ɪn'vɑː(r)] [liːpt] [tuː; tə]['juːnəz][saɪd] , [tuː; tə][faɪnd][hɜː(r); hə(r)] ['reslɪŋ] [wɪð] [ɛsl] .
**Invar leaped to Una's side , to find her wrestling with Esle .**
因瓦合金 跳跃 到 乌娜的 边 , 到 寻找 她 摔角 和 esle .

因瓦尔跳到乌娜身边，发现她正在和埃斯勒搏斗。

" [kɪl] [hɜː(r); hə(r)] , [ɪn'vɑː(r)] ! " [ ʃriːk ] [ðə; ði][ɡɜːl] .
**" Kill her , Invar ! " shrieked the girl .**
" 杀 她 , 因瓦合金 ! " 尖叫 这 女孩 .

“杀了她，因瓦尔！”女孩尖叫道。

" [ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə][kɑːst][ə; eɪ] [spel] [ɒn]['ɑːnæk] .
**" She tried to cast a spell on Anak .**
" 她 尝试 到 投掷 一个 拼写 在 孩子 .

她试图对阿纳克施咒。

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['hʌntə(r)] [fɔːst] ['əʊpən][ðə; ði] [haɪ] ['priːstɪs] - [hænd] .
**" The young hunter forced open the High Priestess ' hand .**
" 这 年轻的 猎人 强制 打开 这 高的 女祭司 - 手 .

“年轻的猎人强行掰开了女祭司的手。”

---

[ɪn][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ grɑːsp, græsp ][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] ['ʃaɪni] [kwɔːts] [wɪð] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [rɪ'flektɪd]
**In it was grasped a bit of shiny quartz with which she had reflected**
在 它 曾是 抓住 一个 少量 的 闪亮的 石英 和 哪个 她 有 反映
[ðə; ði] [sʌn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['hʌntərz] [aɪz] .
**the sun into the hunter's eyes .**
这 太阳 进入 这 猎人的 眼睛 .

她手里攥着一小块闪亮的石英，曾用它将阳光反射到猎人的眼中。

---

[wɪð] [ˌʌp'reɪzd] [hænd] , [hiː; hi] [strʌk] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
**With upraised hand , he struck her to the ground .**
和 抬起 手 , 他 击 她 到 这 地面 .

他举起手，将她打倒在地。

---

" [ʃiː; ʃi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dʒʌdʒd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] - , " [hiː; hi] [sed] .
**" She shall be judged after the rannag , " he said .**
" 她 将 是 评判 后 这 - , " 他 说 .

“她将在审判之后接受审判，”他说。

---

" [teɪk] [juː; jʊ] [ðɪs] [spɪə(r)] , [ˌjuː en 'eɪ] , [ænd; ənd] [draɪv] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [hɜː(r); hə(r)] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [muːvz] .
**" Take you this spear , Una , and drive it through her if she moves .**
" 拿 你 这 矛 , 乌娜 , 和 驾驶 它 通过 她 如果 她 移动 .

“乌娜，拿着这支矛，如果她敢动，就刺穿她。”

---

" [ðə; ði][gɜːl] [tʊk] [ðə; ði][spɪə(r)] .
**" The girl took the spear .**
" 这 女孩 采取 这 矛 .

女孩拿起了长矛。

---

[ɪn'vɑː(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [faɪt] .
**Invar returned to watch the fight .**
因瓦合金 返回 到 手表 这 斗争 .

因瓦尔返回现场观看比赛。

---

['ɑːnæk][hæd; həd] ['saɪdstept] [ðə; ði][fɜːst] [rʌʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['smaɪtɪŋ] - [stəʊn]
**Anak had sidestepped the first rush of the Father and his smiting - stone**
孩子 有 侧身躲过 这 第一的 匆忙 的 这 父亲 和 他的 惩罚 - 石头
[hæd; həd][bɪt] ['hevɪli] ['ɪntuː] - ['ʃəʊldə(r)] .
**had bit heavily into Uglik's shoulder .**
有 少量 重度 进入 - 肩膀 .

阿纳克躲过了父亲的第一次冲锋，他的打击石重重地砸在了乌格利克的肩膀上。

---

- [hæd; həd] [wɜːl] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [ə'gen] .
**Uglik had whirled and charged again .**
- 有 旋转 和 带电 再次 .

乌格利克转身再次发起冲锋。

---

['ɑːnæk] [meɪd] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [liːp] [tuː; tə][wʌn][saɪd] .
**Anak made as if to leap to one side .**
孩子 制成 作为 如果 到 飞跃 到 一 边 .

阿纳克做出要跳到一边的动作。

---

[æz; əz] - [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][də'rekʃ(ə)n][tuː; tə] [miːt] [hɪm] , ['ɑːnæk] [sweɪd] [bæk] .
**As Uglik changed his direction to meet him , Anak swayed back .**
作为 - 已更改 他的 方向 到 见面 他 , 孩子 摇摆 后退 .

当乌格利克改变方向迎向他时，阿纳克向后摇晃了一下。

[ə'gen] [hɪz; ɪz] ['smaɪtɪŋ] - [stəʊn] [bɪt] ['hevɪli] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fɑː.ðərz] [saɪd] .
**Again his smiting - stone bit heavily into the Father's side .**
再次 他的 惩罚 - 石头 少量 重度 进入 这 父亲的 边 .

他的惩戒石再次重重地刺入父亲的肋部。

[wɪð] [ə; eɪ] [kraɪ] [ɒv; əv] [peɪn] , - [pɔːzd] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] ['tæktɪks] .
**With a cry of pain , Uglik paused and changed his tactics .**
和 一个 哭 的 疼痛 , - 暂停 和 已更改 他的 策略 .

乌格利克痛呼一声，停了下来，改变了战术。

[hiː; hi] [ɐpɹ'əʊtʃt] ['kɔːʃəsli] , ['redi] [tuː; tə] [liːp] [tuː; tə] ['aɪðə(r)] [saɪd] .
**He approached cautiously , ready to leap to either side .**
他 接近 谨慎地 , 准备好 到 飞跃 到 任何一个 边 .

他小心翼翼地靠近，随时准备向两侧跃去。

['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['fɑːðə(r)] ['ɑːnæk] [rɪ'triːtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['hʌntəz] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊv(ə)l] [reɪzd] [ðeə(r)] [ spiə ] [ɪn] [ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] .
**Farther and farther Anak retreated until the hunters at the end of the oval raised their spears in anticipation .**
更远 和 更远 孩子 撤退 直到 这 猎人 在 这 结尾 的 这 椭圆形 提高 他们的 长矛 在 预期 .

阿纳克越退越远，直到椭圆形尽头的猎人们举起长矛，准备迎击。

[ðen] ['ɑːnæk] [tʃɑːdʒd] .
**Then Anak charged .**
然后 孩子 带电 .

然后阿纳克发起了冲锋。

- [wɒz; wəz] ['teɪkən] [baɪ] [sə'praɪz] .
**Uglik was taken by surprise .**
- 曾是 已采取 经过 惊喜 .

乌格利克感到很意外。

[hɪz; ɪz] [bləʊ] [ glɑːns, glæns ] [ɒf] - [ˌʌp'reɪzd] [stəʊn] [waɪl] [æn; ən] ['ʌpwəd] [swiːp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wepən] [tʊk] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [nek] .
**His blow glanced off Anak's upraised stone while an upward sweep of the weapon took him in the neck .**
他的 吹 瞥了一眼 离开 - 抬起 石头 尽管 一个 向上 扫 的 这 武器 采取 他 在 这 脖子 .

他的攻击擦过了阿纳克举起的石头，同时武器向上横扫击中了他的脖子。

[hiː; hi] [drɒpt] [hɪz; ɪz] [stəʊn] [ænd; ənd] [θruː] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ə'raʊnd] - ['bɒdi] .
**He dropped his stone and threw his arms around Anak's body .**
他 掉落 他的 石头 和 扔 他的 武器 大约 - 身体 .

他扔掉石头，一把抱住阿纳克的身体。

[wel] [hæd; həd] ['ɑːnæk] [plænd] [wen] [hiː; hi] [griːzd] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] , [fɔː(r); fə(r)] - [grɪp] [feɪld] .
**Well had Anak planned when he greased his body , for Uglik's grip failed .**
出色地 有 孩子 计划 什么时候 他 涂油 他的 身体 , 为了 - 紧握 失败的 .

阿纳克早就计划好了，他在身上涂了油，因为乌格利克的抓力失效了。

['ɑːnæk] [ʃʊk] [hɪm] [luːs] [ænd; ənd] [strʌk] [ə'gen] .
**Anak shook him loose and struck again .**
孩子 摇晃 他 松动的 和 击 再次 .

阿纳克挣脱了他的束缚，再次出手。

[wʌns] [mɔː(r)] - [ grɑːsp, græsp ] [hɪm] , [ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [θruː] [hɪm] ['hevɪli] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
**Once more Uglik grasped him , and this time threw him heavily to the ground .**
一次 更多的 - 抓住 他 , 和 这 时间 扔 他 重度 到 这 地面 .

乌格利克再次抓住他，这次把他重重地摔在了地上。

[ə'gen] [ðə; ði] [griːs] [meɪd] [hɪz; ɪz][həʊld][slɪp] .
**Again the grease made his hold slip .**
再次 这 润滑脂 制成 他的 抓住 滑 .

油脂再次让他的手滑了一下。

['ɑːnæk] ['strʌg(ə)ld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːl] [hæd; həd] [hɜːt] [hɪm] .
**Anak struggled to his feet , but it was evident that the fall had hurt him .**
孩子 挣扎 到 他的 脚 , 但 它 曾是 明显 那 这 落下 有 伤害 他 .

阿纳克挣扎着站了起来，但很明显，摔倒让他受了伤。

\- ['fɒləʊd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [əd'vɑːntɪdʒ] .
**UGLIK followed up his advantage .**
\- 随后 向上 他的 优势 .

乌格里克乘胜追击。

[hiː; hi] ['wɔːdɪd] [ɒf] [ðə; ði] [bləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌntərz] [stəʊn] [ænd; ənd] [ə'gen] [flʌŋ] [hɪm][tuː; tə] [ɜːθ] .
**He warded off the blow of the hunter's stone and again flung him to earth .**
他 监护 离开 这 吹 的 这 猎人的 石头 和 再次 扔 他 到 地球 .

他挡住了猎人的石头，再次将他摔倒在地。

['ɑːnæk] [drɒpt] [hɪz; ɪz] [stəʊn] .
**Anak dropped his stone .**
孩子 掉落 他的 石头 .

阿纳克手中的石头掉在了地上。

\- [hændz] ['fɑːsənd] [ɒn][ðə; ði] ['hʌntərz] [θrəʊt] , [ænd; ənd] ['mɜːsɪləsli] [hiː; hi] [b'æŋgd] - [hed] [ɒn][ðə; ði] ['rɒki] [graʊnd] .
**Uglik's hands fastened on the hunter's throat , and mercilessly he banged Anak's head on the rocky ground .**
\- 双手 系紧 在 这 猎人的 喉 , 和 无情地 他 砰的一声 - 头 在 这 岩石 地面 .

乌格利克双手掐住猎人的喉咙，毫不留情地将阿纳克的头猛击在岩石地面上。

['ɑːnæk] [wuːnd] [hɪz; ɪz] ['maɪti] [legz] [ə'baʊt][ðə; ði] ['fɑː.ðərz] ['mɪd(ə)l] .
**Anak wound his mighty legs about the Father's middle .**
孩子 伤口 他的 强大的 腿 关于 这 父亲的 中间 .

阿纳克用他强壮的双腿缠住了父亲的腰。

['saɪləntli] [ðeɪ] [pʊt] [fɔːθ] [ðeə(r)] [streŋθ] .
**Silently they put forth their strength .**
默默 他们 放 前进 他们的 力量 .

他们默默地展现着自己的力量。

\- [həʊld][wɒz; wəz][ðə; ði][mɔː(r)] ['dedli] , [ænd; ənd] ['sləʊli] [ðə; ði]['hʌntə(r)] ['wiːkənd] .
**Uglik's hold was the more deadly , and slowly the hunter weakened .**
\- 抓住 曾是 这 更多的 致命 , 和 缓慢地 这 猎人 减弱 .

乌格利克的控制更加致命，猎人的力量也逐渐减弱。

" [ðə; ði]['fɑːðə(r)] [kɪlz] !
**" The Father kills !**
" 这 父亲 杀戮 !

“父亲杀人！”

" [skriːmd] [ɛsl] .
**" screamed Esle .**
" 尖叫 esle .

“埃斯勒尖叫道。

[ʃiː; ʃi] [strəʊv] [tuː; tə] [raɪz] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] , [bʌt; bət] [ˌjuː en 'eɪ] [hæd; həd] [hɜː(r); hə(r)] ['ɔːdərs] [frɒm; frəm] [ɪn'vɑː(r)] .

**She strove to rise to her feet , but Una had her orders from Invar .**

她 努力 到 上升 到 她 脚 , 但 乌娜 有 她 订单 从 因瓦合金 .

她努力想站起来，但乌娜奉因瓦尔之命行事。

---

[ʃiː; ʃi] [prest] [həʊm] [ðə; ði] [spɪə(r)] .

**She pressed home the spear .**

她 按下 家 这 矛 .

她将长矛刺入目标。

---

[wɪð] [ə; eɪ] [ˌes əʊ 'biː] , [ɛsl] [fel] [bæk] .

**With a sob , Esle fell back .**

和 一个 哭泣 , esle 跌倒 后退 .

埃斯勒抽泣着，向后倒去。

---

- [tʌŋ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [prə'truːd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [sweld] .

**Anak's tongue began to protrude from his mouth and his eyes swelled .**

- 舌头 开始 到 突出 从 他的 嘴 和 他的 眼睛 肿胀 .

阿纳克的舌头开始从嘴里伸出来，他的眼睛也肿了起来。

---

[æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['traɪʌmf] [spred] ['əʊvə(r)] - [feɪs] , [wɪtʃ] ['sʌd(ə)nli] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [wʌn] [ɒv; əv] [ə'meɪzmənt] ,

**An expression of triumph spread over Uglik's face , which suddenly changed to one of amazement ,**

一个 表达 的 胜利 传播 超过 - 脸 , 哪个 突然 已更改 到 一 的 惊愕 ,

乌格利克的脸上先是露出胜利的表情，随即又变成了惊讶的表情。

---

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [peɪn] [ænd; ənd] [fɪə(r)] .

**and then to pain and fear .**

和 然后 到 疼痛 和 害怕 .

然后是痛苦和恐惧。

---

[æz; əz] [ðeɪ] [rəʊld] ['əʊvə(r)] , ['ɑːnæk] [hæd; həd] [felt] ['sʌmθɪŋ] [pɪəs] [hɪz; ɪz] [leg] .

**As they rolled over , Anak had felt something pierce his leg .**

作为 他们 滚动 超过 , 孩子 有 毛毡 某物 刺穿 他的 腿 .

他们翻身时，阿纳克感觉有什么东西刺穿了他的腿。

---

[ðə; ði] [peɪn] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [pə'sistid] .

**The pain was nothing , but it persisted .**

这 疼痛 曾是 没有什么 , 但 它 持续 .

疼痛并不严重，但却一直持续着。

---

[æz; əz] [hɪz; ɪz] ['kɒnʃəsnəs] [slɪpt] [ə'weɪ] , ['əʊnli] [ðæt] [wʌn] ['fiːlɪŋ] [rɪ'meɪnd] .

**As his consciousness slipped away , only that one feeling remained .**

作为 他的 意识 滑倒了 离开 , 仅有的 那 一 感觉 剩余 .

随着意识逐渐消逝，只剩下那一种感觉。

---

[hiː; hi] [riːtʃt] [daʊn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [leg] .

**He reached down to his leg .**

他 达到 向下 到 他的 腿 .

他伸手摸了摸自己的腿。

---

[θrʌst] [diːp] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [θaɪ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [naɪf] - [laɪk] ['slɪvə(r)] [ɒv; əv] [flɪnt] .

**Thrust deep into his thigh was a knife - like sliver of flint .**

推力 深的 进入 他的 大腿 曾是 一个 刀 - 喜欢 银片 的 燧石 .

一根刀状的燧石碎片深深地刺入了他的大腿。

[wɪð] [ə; eɪ][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [ˈefət] , [hiː; hi] [ ˈræli ] [hɪz; ɪz] [ˈfeɪlɪŋ] [ˈkɒnʃəsnəs] [ænd; ənd]
With a supreme effort , he rallied his failing consciousness and
和 一个 最高 努力 , 他 集结 他的 失败 意识 和
[ ɡrɑːsp, ɡræsp ][ˌaɪ ˈtiː] .
grasped it .
抓住 它 .

他竭尽全力，重新唤起逐渐消退的意识，并牢牢把握住了它。

[ðə; ði] [ˈfɑː.ðərz] [tʃest] [wɒz; wəz] [dəˈrektli] [ˈəʊvə(r)] [hɪm] .
The Father's chest was directly over him .
这 父亲的 胸部 曾是 直接地 超过 他 .

父亲的胸膛正对着他。

[wɪð] [hɪz; ɪz][lɑːst] [ˈkɒnʃəs] [ˈefət] , [hiː; hi] [θrʌst] [ˈʌpwəd] [wɪð] [ðə; ði][ˈfræɡmənt][ɒv; əv] [flɪnt] .
With his last conscious effort , he thrust upward with the fragment of flint .
和 他的 最后的 有意识的 努力 , 他 推力 向上 和 这 分段 的 燧石 .

他用尽最后的力气，将那块燧石碎片向上猛推。

[hɪz; ɪz][eɪm][wɒz; wəz] [truː] .
His aim was true .
他的 目的 曾是 真的 .

他的目标是正确的。

- [ˈsʌd(ə)nli] [rɪˈliːst] [hɪz; ɪz][həʊld][ænd; ənd] [reɪzd] [hɪmˈself][tuː; tə][hɪz; ɪz] [niːz] , [hɪz; ɪz][hændz]
Uglik suddenly released his hold and raised himself to his knees , his hands
- 突然 发布 他的 抓住 和 提高 他自己 到 他的 膝盖 , 他的 双手
[ˈplʌkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [tʃest] .
plucking at his chest .
拔毛 在 他的 胸部 .

乌格利克突然松开手，跪了起来，双手捂住胸口。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt][hiː; hi] [sweɪd] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [bæk] .
For a moment he swayed forward and back .
为了 一个 片刻 他 摇摆 向前 和 后退 .

他摇晃了一下，前后移动。

[ðen] , [wɪð] [ə; eɪ][kraɪ] , [hiː; hi] [pɪtʃt] [ˈfɔːwəd] , [blʌd] [ˈɡʌʃɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [tʃest] [ˈəʊvə(r)]
Then , with a cry , he pitched forward , blood gushing from his chest over
然后 , 和 一个 哭 , 他 投球 向前 , 血 喷薄 从 他的 胸部 超过
[ðə; ði] [ʌnˈkɒnʃəs] [ˈhʌntə(r)] .
the unconscious hunter .
这 无意识 猎人 .

然后，他大叫一声，向前扑倒，鲜血从胸口喷涌而出，溅到昏迷不醒的猎人身上。

[ˈɑːnæk] [rɪˈkʌvəd] [ˈkɒnʃəsnəs] [tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] [əˈpəʊnənt] [ˈlaɪɪŋ] [ded] [bɪˈfɔː(r)] [hɪm] ,
ANAK recovered consciousness to find his opponent lying dead before him ,
孩子 恢复 意识 到 寻找 他的 对手 说谎 死的 前 他 ,

阿纳克恢复意识后发现他的对手已经倒在他面前，已经死亡。

[ðə; ði][ˈslɪvə(r)][ɒv; əv] [flɪnt] [ˈberid] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
the sliver of flint buried in his heart .
这 银片 的 燧石 埋葬 在 他的 心 .

埋藏在他心中的那块燧石碎片。

[hiː; hi] [ˈstæɡəd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [spiːk] .
He staggered to his feet and tried to speak .
他 交错 到 他的 脚 和 尝试 到 说话 .

他踉跄着站起来，试图说话。

[hɪz; ɪz][ˈvəʊk(ə)l] [kɔːdz] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə][ækt][ænd; ənd][hiː; hi] [ˈmæsɑːʒd] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] [ˈdʒentli] .
His vocal cords refused to act and he massaged his throat gently .
他的 声乐 绳索 拒绝 到 行为 和 他 按摩 他的 喉 轻轻地 .

他的声带无法发声，他轻轻地按摩着喉咙。

" [ai][ˌeɪ 'em]['fɑːðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv]['juːˌɡɑːr][baɪ] [raɪt] [ɒv; əv] - , " [hiː; hi] [sed] ['hɔːsli]
**" I am Father of the tribe of Ugar by right of rannag , " he said hoarsely**
" 我 是 父亲 的 这 部落 的 糖 经过 正确的 的 - , " 他 说 沙哑地
.
**.**
.

"我是乌加尔部落的族长，拥有拉纳格的血统，"他沙哑地说。

" [duː; də] ['eni] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði] [raɪt] ?
**" Do any challenge the right ?**
" 做 任何 挑战 这 正确的 ?

"有人挑战右翼吗？"

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['ɑːnsə(r)] .
**" There was no answer .**
" 那里 曾是 不 回答 .

没有回答。

['ɑːnæk] [stept] [tuː; tə]['juːnəz] [saɪd] .
**Anak stepped to Una's side .**
孩子 步 到 乌娜的 边 .

阿纳克走到乌娜身边。

" - [spəʊk] [truːθ] [wen] [hiː; hi] [sed] [ðæt] [ˌjuː en 'eɪ] [wʊd] [biː; bi] [haɪ] ['priːstɪs] [ɒv; əv]
**" Uglik spoke truth when he said that Una would be High Priestess of Degar**
" - 辐 真相 什么时候 他 说 那 乌娜 会 是 高的 女祭司 的 德加
- ,
**Astok ,**
- ,

"乌格利克说得没错，乌娜会成为德加尔·阿斯托克的大祭司。"

" [hiː; hi] [sed] .
**" he said .**
" 他 说 .

他说。

" [ðɪs] [ai] [naʊ] [prə'kleɪm] [hɜː(r); hə(r)] .
**" This I now proclaim her .**
" 这 我 现在 宣布 她 .

"我现在宣布她就是她。"

[juː; jʊ] , [ɛsl] , [strɪpt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['ɒfɪs] ,
**You , Esle , stripped of your office ,**
你 , esle , 脱衣舞 的 你的 办公室 ,

埃斯勒，你被剥夺了职务，

[ʃæl; ʃəl][duː; də]['miːniəl][tɑːsks][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [huː] [wɪl] [ʌn'tɪl] [deθ] [kleɪmz][juː; jʊ] .
**shall do menial tasks for all who will until death claims you .**
将 做 卑微的 任务 为了 全部 WHO 将要 直到 死亡 索赔 你 .

你将为所有愿意为你做卑微工作的人，直到死亡将你带走。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['hɒmɪdʒ] [w'eɪvəz] , [deθ] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [lɒŋ] .
**If your homage wavers , death will not be long .**
如果 你的 尊敬 摇摆不定 , 死亡 将要 不是 是 长的 .

如果你的敬意动摇，死亡就不会太远。

" [ləʊ] , [ai] [meɪk] [ə; eɪ] [njuː] [lɔː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [traɪb] .
**" Lo , I make a new law for the tribe .**
" 洛 , 我 制作 一个 新的 法律 为了 这 部落 .

"看哪，我为部落制定了一条新法律。"

[nəʊ][lɒŋgə(r)][ʃæl; ʃəl][ɔːl][ðə; ði] ['wɪmɪn] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['fɑːðə(r)] ,
**No longer shall all the women belong to the Father ,**
不 更长 将 全部 这 女性 属于 到 这 父亲 ,

不再所有女性都属于父亲，

[bʌt; bət][tuː; tə] [ðəʊz] [tuː; tə] [huːm] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] [ə'wɔːdz] [ðem; ðəm] .
**but to those to whom the Father awards them .**
但 到 那些 到 谁 这 父亲 奖项 他们 .

但赐予那些蒙父神恩的人。

[tuː; tə] [iːtʃ] ['hʌntə(r)] , [ai] [naʊ] [gɪv] [wʌn] ['wʊmən] .
**To each hunter , I now give one woman .**
到 每个 猎人 , 我 现在 给 一 女士 .

现在，我给每个猎人配一个女人。

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [keɪv] [ænd; ənd] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .
**He shall take her to his cave and hunt for her .**
他 将 拿 她 到 他的 洞穴 和 打猎 为了 她 .

他将把她带到他的山洞里去追捕她。

[ʃiː; ʃi][ʃæl; ʃəl] [ə'beɪ] [hɪm] [ænd; ənd] [nəʊ]['ʌðə(r)] .
**She shall obey him and no other .**
她 将 服从 他 和 不 其他 .

她必须服从他，不能服从其他人。

[ðə; ði]['ʌðə(r)z][ʃæl; ʃəl][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] ['wʊmənz] [keɪv] ,
**The others shall live in a woman's cave ,**
这 其他的 将 居住 在 一个 女性的 洞穴 ,

其他人将住在女人的洞穴里。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][biː; bi][tə'buː][ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃəʊzn] [baɪ][wʌn] [huː] [hæz; həz][nəʊ]['wʊmən] ,
**and shall be tabu until they are chosen by one who has no woman ,**
和 将 是 禁忌 直到 他们 是 选定 经过 一 WHO 有 不 女士 ,

并且要等到被一个没有女人的男人选中后才能被允许。

[ɔː(r)][ʌn'tɪl][ə; eɪ]['hʌntə(r)] [dɪ'zaɪr] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn]['wʊmən][tuː; tə] [tʃɪp] [hɪz; ɪz] [flɪnts] [ænd; ənd] [dres]
**or until a hunter desires more than one woman to chip his flints and dress**
或者 直到 一个 猎人 欲望 更多的 比 一 女士 到 芯片 他的 燧石 和 裙子
[hɪz; ɪz] [skɪnz] .
**his skins .**
他的 皮肤 .

或者直到猎人想要不止一个女人来帮他凿燧石和处理兽皮。

['hʌntəz] , [tʃuːz] [jɔː(r); jə(r)] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [teɪk] [ʌp] [keɪvz] .
**Hunters , choose your women and take up caves .**
猎人 , 选择 你的 女性 和 拿 向上 洞穴 .

猎人们，选好你们的女伴，占据山洞吧。

[hɪə(r)] [steɪz] [ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv]['juːˌgɑːr][fər'evə(r)] , [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [ə'laʊ] [nəʊ]['ʌðə(r)z][ɪn][ðə; ði]
**Here stays the tribe of Ugar forever , and we will allow no others in the**
这里 停留 这 部落 的 糖 永远 , 和 我们 将要 允许 不 其他的 在 这
['væli] .
**valley .**
谷 .

乌加尔部落将永远留在这里，我们不允许其他部落的人进入山谷。

" ['fɒləʊd] [baɪ][ˌjuː en 'eɪ][hiː; hi] [strəʊd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['fɑː.ðərz] [keɪv] .
**" Followed by Una he strode toward the Father's cave .**
" 随后 经过 乌娜 他 大步走 朝向 这 父亲的 洞穴 .

“他带着乌娜，大步走向父亲的洞穴。”

[bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['hʌntəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] [aɪd] [wʌn][ə'nʌðə(r)][ə; eɪ]['traɪf(ə)l] ['fɪəfəli] .
**Below the hunters and the women eyed one another a trifle fearfully .**
以下 这 猎人 和 这 女性 眼睛 一 其他 一个 琐事 恐惧地 .

下面，猎人们和女人们互相打量着，眼神中带着一丝恐惧。

[æt; ət][lɑːst][ɪn'vɑː(r)] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd][ grɑːsp, græsp ][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði][ɑːm] .
**At last Invar stepped forward and grasped one of them by the arm .**
在 最后的 因瓦合金 步 向前 和 抓住 一 的 他们 经过 这 手臂 .

最后，因瓦尔上前一步，抓住其中一人的胳膊。

" [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [keɪv] !
**" Come to my cave !**
" 来 到 我的 洞穴 !

“来我的山洞看看！”

" [hiː; hi] ['ɔːdəd] .
**" he ordered .**
" 他 订购 .

他下令道。

[ðə; ði]['wʊmən] ['fɒləʊd] [hɪm] [səb'mɪsɪvli] .
**The woman followed him submissively .**
这 女士 随后 他 拱手 .

女人顺从地跟在他身后。

[-] [nəʊt] : [ðɪs] ['iːtekst][wɒz; wəz] [prə'djuːst] [frɒm; frəm] [ə'staʊndɪŋ] ['stɔːriz] ['eɪprəl] - .
**Transcriber's Note : This etext was produced from Astounding Stories April 1932 .**
转录员的 笔记 : 这 电子文本 曾是 生产 从 惊人 故事 四月 - .

转录者注：本电子文本摘自 1932 年 4 月的《惊奇故事》。

[ɪk'stensɪv] [rɪ'sɜːtʃ] [dɪd] [nɒt] [ʌn'kʌvə(r)] ['eni] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði][juː] . [es] . ['kɒpiraɪt] [ɒn] [ðɪs]
**Extensive research did not uncover any evidence that the U . S . copyright on this**
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那 这 U . S . 版权 在 这
[ˌpʌblɪ'keɪʃn] [wɒz; wəz] [rɪ'njuːd] .
**publication was renewed .**
发布 曾是 更新 .

经过广泛调查，没有发现任何证据表明该出版物的美国版权已续期。

['maɪnə(r)] ['spelɪŋ] [ænd; ənd][ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]['erə(r)z][hæv; həv] [biːn] [kə'rektɪd] [wɪ'ðaʊt] [nəʊt] .
**Minor spelling and typographical errors have been corrected without note .**
次要的 拼写 和 印刷 错误 有 到过 已更正 没有 笔记 .

已修正一些拼写和排版错误，未作说明。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷